# Atlàntida

UNIVERSITY OF MINNESOTA
RECEIVED
MAR 2 1938
LIBRARY





ribas.

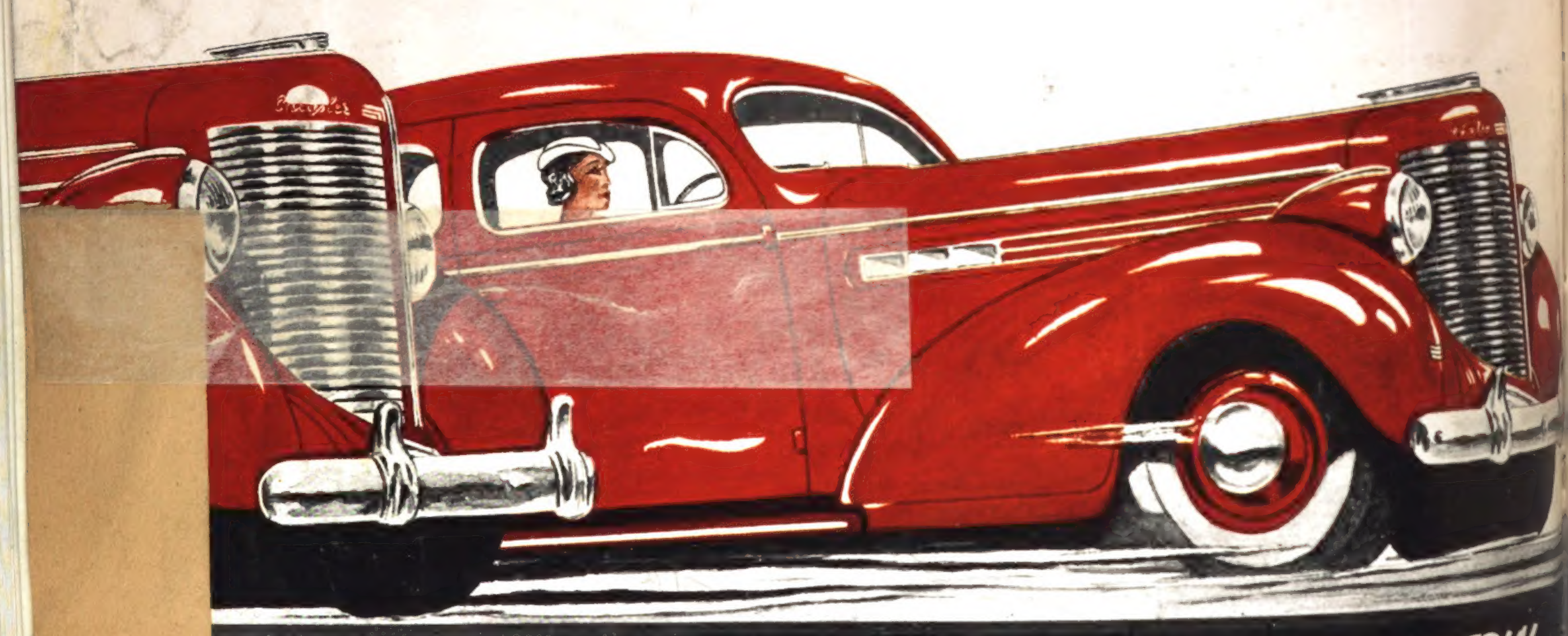
Febrero, 1938

50 cts.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA




## Clásica Belleza y Delicado Diseño

De valores netamente destacables, elegantes y distinguidos, son los nuevos CHRYSLER-IMPERIAL y CHRYSLER-ROYAL 1938. Es innegable que en la historia del progreso automovilístico, estas prestigiosas marcas han llegado al máximo de su reputación constituyéndose en el crédito de una gran fábrica que ha orientado el mercado de la producción de automóviles con sus creaciones. Todo lo que se entiende por modernismo en esta materia, lo tienen estos soberbios modelos. En elegancia y comodidad como en la parte mecánica, la perfección de estos coches es completa, pudiendo afirmarse con responsabilidad de técnicos, que el CHRYSLER IMPERIAL y CHRYSLER-ROYAL 1938, interpretan, sin lugar a dudas, todas las exigencias que puedan pedirse con respecto a automóviles de tan alta calidad y lujo.

Queda señalado como un digno precedente, la capacidad de los técnicos constructores al crear dos automóviles de indiscutible categoría con todos los refinamientos y mejoras inherentes a su gran prestigio.

**FEVRE Y BASSET LTDA. S. A.** Av. Centenario 3351 - Bs. Aires



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlàntida

DIRECTOR
F. ORTIGA ANCKERMANN

ILUSTRACION MENSUAL ARGENTINA
FEBRERO DE 1938

# Lo que le pasó a Reynoso

Don Baldomero enciende otro cigarrillo y nos dice:

—Bien está que publiquen ustedes los retratos de las chicas bonitas y de las cómicas del cine. Pero no debieran olvidar los asuntos de mayor enjundia. La moral y la filosofía, por ejemplo. ¡Se ven por el mundo tantas cosas y tantos casos dignos de comentarse para saludable enseñanza de los lectores!... Sobre ellos habría que escribir y no sobre tantísima frivolidad insustancial.

—¿Verbigracia?

—Verbigracia, lo que le pasó a Reynoso.

—¿A qué Reynoso?

—Ustedes no lo conocieron. Ni nadie, que yo sepa, se ha ocupado en los periódicos de su historia. Y, sin embargo, ¡qué tema para un libro de sana y edificante moralidad! Si yo supiera escribir ya me hubiera despachado no sé cuántos volúmenes con todas las reflexiones que se me han ocurrido a propósito de lo que le pasó a Reynoso.

—¿Y qué le pasó a Reynoso?

—¡Pobre Reynoso!... Ustedes, claro, no lo conocieron. Un mozo tan simpático, tan bueno, tan lleno de condiciones. Y muy preparado. Estudió hasta el tercer año de medicina. Leía mucho. Sentía una gran curiosidad por todas las cosas del espíritu. Pero tan amargado, tan pesimista... ¡Pobre Reynoso! Claro que en algunas cosas tenía razón. En lo de la señora, por ejemplo.

—¿La esposa?

—Sí, la esposa. Es un asunto muy delicado, sobre el cual no voy a decir una sola palabra. Primero, porque el hombre que habla mal de las señoras no es un caballero: es un miserable, es un canalla. Y segundo, porque el caso de la señora de Reynoso es más conocido que la ruda. ¡Qué señora la de Reynoso! Sus relaciones llenaban toda la guía telefónica, incluso las líneas suburbanas. ¿Se acuerdan ustedes del escándalo de San Fernando?

—¡Ah! ¿Esa fué?

—Esa fué. La pobrecita murió a manos del coronel Pérez, porque el doctor Gómez, de puro despechado, le contó lo del ingeniero López. ¡Dios la haya perdonado! Pero la vida que le dió a Reynoso, durante catorce años, fué un infierno, un espanto. Y de las hermanitas de Reynoso mejor es no hablar. ¡Vaya unas niñas!... La mayor se escapó a los quince años con un inspector de ómnibus, y luego hizo tantas cosas y tan raras que dos veces por semana le publicaban el retrato en "Crítica". A la segunda le dió por sacar créditos de todas las tiendas que venden por mensualidades y murió tuberculosa en un hospital. Y la menor, que fué la más atroz, se hizo poetisa, y le admitían unos sonetos en "La Nación" de los domingos. Y no paraban aquí las desdichas domésticas del tal Reynoso. ¡Si yo les contara lo de la tía, lo del cuñado y lo de la ahijada!... Yo no sé cómo no le salieron canas verdes.

—¡Qué horror!

—Imagínense ustedes. Con semejante handicap familiar el hombre no era muy alegre, que digamos. Todo lo contrario. El mundo entero lo fastidiaba y lo molestaba. No había cosa alguna que aguantara ni tolerara. La gente le daba náuseas. A los hombres los tenía por gorilas, a las mujeres por locas, los niños se le antojaban unos animalitos incómodos y los viejos unos idiotas insufribles. Como no tenía el dinero necesario para aislarse, según hubiera sido su misántropo y su misógino gusto, sufría lo indecible todos los días viajando en los colectivos y en los subterráneos prensado de mala manera entre los peores representantes de la especie humana. Luego, en la oficina, aceptaba con muy poco estoicismo la estupidez de su jefe, la guaranguería de los compañeros y la abyección de los inferiores.

—¡Vaya un carácter!

—Sufrió mucho por él el pobre Reynoso. Y con todo le ocurría lo mismo. Odiaba el cine por vulgar y amerengado. Odiaba la radio por sus espíquers, sus espíqueras, sus milongueros y aun por los comentarios a los discos de Bach de la radio del Estado. Odiaba a los diarios por su aplanadora chatura.

—Con semejante pesimismo debía tener una conversación muy divertida.

—¡Hombre! Divertida, no lo era mucho, claro está. Pero interesante, sí. Se quejaba siempre. Era su estilo. Y no lo hacía del todo mal. ¡Pobre Reynoso! Me daba una lástima infinita. Porque no sólo era pesimista, sino que la desesperación acabó por conducirlo al ateísmo. ¡Sí, sí: al ateísmo, como a un comunista cualquiera! Muchas veces le discutí sus equivocadas ideas, pero era irreductible. No creía en nada. Ni en los hombres, ni en las mujeres, ni en la lotería. No admitía la inmortalidad del alma, ni aun el alma. Se reía del cielo, del infierno, del purgatorio y del limbo. Era un verdadero ateo. Ni siquiera creía en Dios. Ni siquiera creía en la jetta.

—¡Qué bárbaro!

—Así era. Y así acabó. Porque llegó un día en que ya no pudo más. Llegó un día en que ya le fué hasta físicamente imposible aguantar a su familia, a su jefe, a sus compañeros, a los del subterráneo y a los del colectivo. Recibí una carta en que me pintaba el estado de su ánimo. La he conservado. Es ésta. Me dice: "Estoy harto, amigo mío, y mis nervios ya no resisten un minuto más la insoportable presencia de toda la gente que me rodea. Necesito evadirme. Necesito descansar, descansar para siempre, cerrar los ojos y hundirme en la nada para no salir de ella jamás. No ver a nadie, no leer a nadie, no oír a nadie... ¡qué felicidad, qué paz, qué tranquilidad!..."

Don Baldomero interrumpe la lectura de la carta. Se queda un momento pensativo, y prosigue:

—Al día siguiente me enteré por los diarios de lo inevi-

(Concluye en la página 71)

**El próximo número de ATLANTIDA tendrá carácter de extraordinario por conmemorar en él sus veinte años de existencia y el quinto centenario de la invención de la imprenta. Reserve desde ya su ejemplar o subscríbase.**


Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Mis Preparaciones Para VERANO

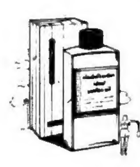


Antes de salir de veraneo, visite a mi representante personal en Harrods.

El sol y el aire de playas y sierras puede ser un maravilloso aliado de su belleza... o su peor enemigo. Mis famosas preparaciones de verano la ayudarán a obtener todos los beneficios del sol y del aire, evitando sus daños y molestias.

Mi representante personal, en Harrods, le indicará el tratamiento que su cutis necesita.



**Ideal Suntan Oil** (*Aceite Ideal Suntan*). *Dedicado especialmente para aquellas personas que se broncean fácilmente. Evita la aspereza y sequedad que produce una larga exposición al sol. En tonos miel y café $ 9.50..y* **5.50**



**Sun-Pruf Cream** (*Crema Sun-pruf*). *Maravillosa y adaptable al cutis muy fino y delicado. Evita el enrojecimiento, las quemaduras y el despellejamiento que produce el sol. Puede usarse en la cara, el cuello y en toda parte que se exponga al sol, y según la cantidad que se aplique se obtiene mayor o menor intensidad en el bronceado ....................* **$ 5.50**



**Protecta Cream** (*Crema Protecta*). *Muy fina y suave, en cinco tonos. Protege el cutis contra el sol y el viento y por ser impermeable es especial para la natación. Se recomienda para quienes prefieren no broncearse........$* **8.–**

# HARRODS

Consultora Permanente y gratuita en la Planta Baja. Departamento Elizabeth Arden

Unico Salón de Tratamientos Elizabeth Arden en la Argentina - Primer Piso.

FLORIDA 877


AÑO 20 — NUM. 853 FEBRERO DE 1938

# SUMARIO




ATLANTIDA es publicada por la Editorial Atlántida, Casa Editora de EL GRAFICO, BILLIKEN, PARA TI, TIPPERARY, LA CHACRA y EL GOLFER ARGENTINO

Precio del ejemplar de ATLANTIDA: 50 centavos en toda la República.

La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España, por año: $ 5 moneda argentina.

En los demás países $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o, en su defecto, a esta Administración.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven sus originales, y que sólo se abonan las colaboraciones que han sido solicitadas por esta Dirección.




Ilustración mensual
fundada el 7 de marzo de 1918

Dirección General y Talleres:
AZOPARDO Y MEXICO

U. T. 33, Avda., 4594 c| 4599




Hay agentes de ATLANTIDA en todas las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas.

Representante General para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 220 East 42nd. Street, New York; en París: 21 Rue de Berri, 8e; en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1, y en Berlín: Potsdamer Strasse 72, W.35.


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Un mensaje de Studebaker

# PARA 500 PERSONAS

Este es un aviso para un limitado núcleo de personas: para aquellos 500 automovilistas o futuros automovilistas que aprecian y gustan de las cosas superiores, de las cosas más bellas; que sólo se conforman con lo mejor que pueden alcanzar, sin necesidad de gastarse una pequeña fortuna.

Para aquellas 500 personas que en esta época de prosperidad están dispuestas a darse el lujo de poseer un señor coche, aún a trueque de costarles algo más que un coche de los comunes, vienen 500 modelos Studebaker 1938 - automóvil señorial, que tiene cuanto puede pedirse a un automóvil que da placer viajar en él y orgullo poseerlo.

Un automóvil que es bello entre los más bellos, con la majestad que le dan sus líneas sobrias. Que rueda sin que un chirrido disonante recuerde que es una cosa mecánica. Que viene armado, inspeccionado y con el visto bueno directamente de su fabricante, quien lo mira como la coronación de sus 86 años de experiencia.

Si usted es una de esas 500 personas con anhelo de poseer lo mejor que esté a su alcance, para usted es este aviso. Venga a ver el nuevo Studebaker Six, el lujoso Comandante y el señorial Presidente. Viaje en uno de ellos y usted también sentirá el orgullo de conducir el automóvil que luce el medallón Rubí con la marca Studebaker.

## DEMOSTRACIONES

Permítanos hacerle una demostración sin compromiso. Los Studebaker 1938 ya están en exhibición en: BUENOS AIRES Corrientes 1593 esq. Montevideo - ROSARIO - Salta 1530 - CORDOBA - Avda. General Paz 158 - PERGAMINO - Julio A. Roca 131 - EXPOSICION DE AUTOMOVILES, Avda. 9 de Julio, desde el 24 de Diciembre, y donde haya un concesionario Studebaker.

*A LOS AUTOMOVILISTAS DEL INTERIOR que residan en lugares alejados de una exposición Studebaker, ofrecemos un catálogo en español, inglés o alemán. Solicítelo. No deje de conocer el Studebaker 1938, hasta que tenga ocasión de probarlo.*







*"para orgullo de los 500"*

DITLEVSEN & Cía. Ltda.
AVDA. INGENIERO HUERGO 1335 • BUENOS AIRES
• ROSARIO • CORDOBA • PERGAMINO •

IMPORTADORES EXCLUSIVOS EN LA ARGENTINA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# A NINGUN PRECIO *hay* *refrigerador* MAS COMPLETO QUE EL GE 1938

## COMPRUEBELO EN SU PROPIA CASA

***Todos los refinamientos prácticos que usted quiere hallar en un refrigerador se encuentran superados en un General Electric 1938: gabinete de acero, anaqueles corredizos, iluminación interior, control automático de temperatura... en suma, todo lo que la práctica ha demostrado como útil y necesario, General Electric lo ha creado o lo ha modificado para superarlo.***

Capital y suburbios
$ 730
el modelo de 4,2 pies cúb.

MODELO B-7, en demostración en casa del Sr. Julio Arocena, Las Heras 1147, Martínez

Eso sí, no espere hallar en un General Electric 1938 ningún accesorio puramente decorativo que tienda a substraer espacio útil al gabinete. Por eso es que en los General Electric 1938 usted dispone de mayor amplitud interior para almacenar cómodamente los alimentos y conservarlos bajo una temperatura ideal.

**EL UNICO REFRIGERADOR LUBRICADO A PRESION Y ENFRIADO POR ACEITE.** Y ya que estamos en el interior del gabinete... recuerde que el General Electric 1938 viene dotado del famoso "mecanismo frugal", el *único* que está enfriado por aceite y lubricado a presión. Es enteramente silencioso: funciona constantemente en un baño de aceite y cada dos minutos la carga completa circula a través del mecanismo — herméticamente blindado al vacío — una y otra vez, sin requerir el menor cuidado.

Accionado por un motor más eficiente, la congelación en un General Electric 1938 se realiza rápidamente en el Super-Congelador (de acero inoxidable) que puede producir más de un kilo de hielo en una hora. El termómetro, que va embutido en un estante, bien a la vista, permite regular la temperatura al punto más económico.

**SIEMPRE A LA VANGUARDIA...** Realmente, es tan difícil superar un General Electric 1938 como improvisar el caudal de experiencia fabril de más de medio siglo que poseen sus fabricantes. Elija su modelo y solicítelo en demostración para comprobar con detenimiento, por sí mismo, EN SU PROPIA CASA, que aunque usted quisiera pagar más no conseguiría un refrigerador más completo ni de funcionamiento tan seguro y económico.

**PLAN DE GARANTIA POR 7 AÑOS.** El "*mecanismo frugal*" del General Electric 1938 *está garantizado por 3 años y goza de una garantía especial suplementaria por 4 años más. ¡Lo garantiza General Electric! Sus ingenieros lo han construído para prestar largos años de servicio ininterrumpido.*

**REFRIGERACION**
**GENERAL ELECTRIC**
PRODUCTO DE LA GENERAL ELECTRIC Co., DE LOS E. U. de A.
**PARA VIVIR MEJOR**

**PARA ORIENTARLE EN LA COMPRA DE UN REFRIGERADOR**
General Electric, S. A., Secc. Refrigeración, Av. Roque Sáenz Peña 636, Buenos Aires
*Sírvanse enviarme el pequeño catálogo "PARA VIVIR MEJOR"*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA




0.70 $
en toda la República

Heno de Pravia

Una
Estela perfumada
que Embellece

Gal
madrid buenos aires

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# De un viejo álbum



Doña Justa Dose de Zemborain



Los chicos que concurrieron al curso del año 1884 de la Escuela Benjamín Zorrula. Niñas de Buschiazzo, Carreras, Harris y Montaña, Héctor Zavalía, Diego Lauri, Eduardo Girondo, Alcira Salas, Rosa Frías, Carlos Ibarguren, María Elena Gutiérrez, Julia Gutiérrez, Blanca Rodríguez, Evangelina Obligado, Alberto Gallo, Delfín Gallo, Juan Lagos Mármol, Luisa Lagos, Carmen Cortés Funes, etc., etc.



Curso de 1883 de la Escuela Benjamín Zorrilla. Cándida Victorica (Sra. de Padilla), Cora Mayol (Sra. de González del Solar), María Celia Desein (Sra. de Mackinon), Estela Lagos (Sra. de Iriondo), Juana Harris (Sra. de Vidal Molina), Amalia Frías (Sra. de Urquiza), Manuela Rodríguez (Sra. de Lara), Jacinta Montaña, Isabel Cortés Funes, Juan Carlos Gallo, etc., etc.



Doña Clara Cobo de Anchorena

FOTO WITCOMB

Google UNIVERSITY OF MINNESOTA

# La avenida más larga del mundo

Gracias al maravilloso Eje de Control Radial, los elásticos de los Hudson 1938, más largos y flexibles que los de cualquier otro coche, cumplen únicamente la función de protegerlo a Vd. de las sacudidas y trepidaciones del camino. De aquí una marcha sumamente suave — la Marcha Rítmica, que Vd. sólo encontrará en los Hudson 1938. Una marcha que convierte la extensa red de caminos de la República en la avenida más larga del mundo. Le invitamos a comprobar en la práctica las notables condiciones de marcha de los Hudson. Visítenos hoy mismo.

**6 PUNTOS EXCLUSIVOS:**

**La Mano Eléctrica - Marcha Rítmica - Eje de Control Radial - Dirección Fiel - Eliminador automático de corrientes - Frenos Automático-Duales.**

**BUXTON LTDA.** Posadas 1245 - Santa Fe 868 - Buenos Aires

# HUDSON

**CON LA MANO ELECTRICA**

**Los 3 Grandes de 1938**



**HUDSON TERRAPLANE**

★

**HUDSON 6**

★

**HUDSON 8**

Visite nuestros Salones de Exposición o pídanos una demostración práctica sin compromiso para Vd.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA




*Tres ambientes de la casa quinta que el Dr. ARTURO CONDOMI ALCORTA tiene instalada en LA PLATA. La sobriedad peculiar del estilo, la edificación apropiada, los adornos de cobre, cerámica, hierro, etc., los cortinados y tapizado de los sillones en toile de Jouy floreada, forman todo un conjunto digno de destacar.*

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Frivolités




EL PERFUME PARA 1938

ROGER & GALLET

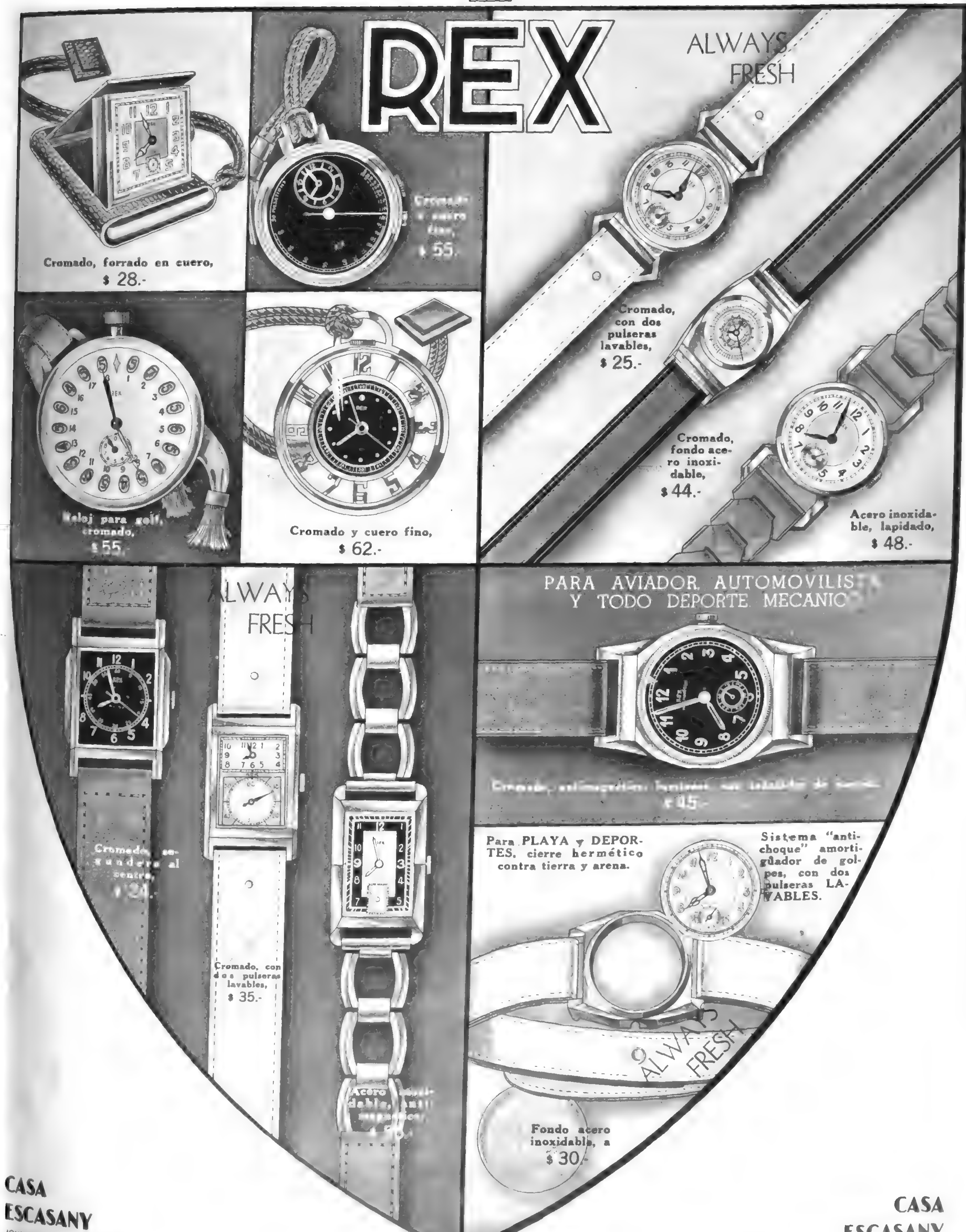
Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



# BARATTI
## MUEBLES
CORRIENTES 1145

MUEBLES DE CALIDAD    CREDITOS

Digitized by Google    Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA




Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA






EL PERFUME DE LA *Danza*

*Le Vertige...*

*Alegria de la juventud y de la vida...*
*Cabellos ondeados y pies bailarines...*
*Mejillas rosadas, boca roja, sensual y sonriente.*

**Frasco de cristal de Baccarat, con lujoso estuche: . . . . . . . $ 35.–**

Otros modelos: . . . . . 7, 14 y 21 pesos.

LOCION: en frascos de: 4, 6, 11, 21 y 40 pesos.

# COTY

– parfums de luxe –

PARIS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

RECUERDOS LITERARIOS

# Bobadilla, Bonafoux y Vargas Vila

POR MANUEL UGARTE

• Por higiene, o lo que sea, he cultivado siempre en literatura el optimismo contumaz que me lleva a juzgar invariablemente las cosas bajo el ángulo más favorable. Pero de Emilio Bobadilla, que ostentaba bajo su nombre, entre paréntesis, el seudónimo de "Fray Candil", conservo un recuerdo discordante.

Nos encontramos en París, en un club de esgrima. Por aquel tiempo todos nos adiestrábamos, con más o menos regularidad, en el manejo de la espada. Por snobismo, desde luego, hay que confesarlo.

Hablo de la época en que Maurevert, Max Regis, Laberdesque, Gómez Carrillo y algunos otros se batían casi a diario y por razones pueriles, a veces entre ellos mismos. Esto mantenía en nuestro pequeño grupo hispanoamericano un ambiente nervioso y novelero. Acaso entraba también un poco de desconfiada previsión. Yo era uno de los más rematadamente pacíficos y nunca busqué la vistosa publicidad de esos encuentros, que a menudo acababan en actas tan insignificantes como el rasguño tradicional.

Siempre he creído que el duelo, como el suicidio, es un lujo para los momentos en que no hay otra cosa que hacer. Unos alcanzan el renombre con la esgrima, otros con el pensamiento; pero es preferible la destreza de la pluma al talento de la espada.

Rubén Darío me dijo cierta vez, a raíz de una dificultad con Carrillo:

—¿Por qué hemos de elegir, como medida de comparación, lo que él sabe y yo no sé? Sería injusto... Yo tendría que ejercer, además de mi oficio de escritor, el de duelista; y a él, con ser duelista le basta...

Comentario injusto (porque también Carrillo era un buen escritor), que nació de una incidencia en que el poeta no llevó la mejor parte.

El caso es que encontré a Bobadilla en el círculo citado, o donde fuere, y no simpaticé con él. Me dejó la impresión de un hombre egoísta y sin personalidad, atento siempre a "épater". En la época a que me refiero (¡cómo será ahora!) no nos "epatábamos" de nada. Además, cometió Bobadilla el error de obsequiarme con uno de sus libros. Su chacharería pesada y sin interés me desalentó. Y no lo volví a ver.

Me han descorazonado siempre los que abordan la literatura con espíritu de beata solterona y circunloquios de teólogo musulmán; y nada resulta tan pueril como el "hombre de letras", en la terrible acepción del término.

En cuanto a Luis Bonafoux, no sorprenderé a nadie afirmando que era el más rabioso de los escritores de su tiempo. (Estoy hablando de la época que va de 1900 a 1910; después hemos hecho progresos). Ni el mismo Bonafoux lo disimulaba. Sus libros llevaban títulos reveladores: "Bilis", "Palos", etc.

Conversador entretenido y brillante, se hacía escuchar con curiosidad, hasta con placer a veces. Su talento se abría en innumerables astacopodios. Descollaba cuando zahería a sus contemporáneos. Si puede haber genio en la maledicencia, Bonafoux tuvo genio para regalar. De su obra queda poco. Aunque sería injusto desconocer la eficacia combativa de su prosa puntiaguda. Algunas diatribas del "Heraldo de Madrid" pueden pasar como modelos del género. Pero su cuerda era el chiste corrosivo.

Una tarde topé con él frente a la Gare Saint Lazare. Llevaba Bonafoux bajo su brazo un enorme pan, y a guisa de explicación me dijo:

—Aquí, en Francia, puede uno hacer lo que le da la gana. Hasta con Gómez Carrillo se puede salir a la calle...



BONAFOUX

En el mismo tono hablaba de Blasco Ibáñez, de doña Emilia Pardo Bazán y de cuantos rozaban su epidermis de neurasténico. No tardé en conocer, a mi vez, el veneno de sus flechas. Pero en el París de aquellos tiempos, como en el de ahora, y también en Buenos Aires, digámoslo al pasar, el ataque sólo era, o es, una garantía de vitalidad. "Me injurian, luego existo", decíamos. Y nadie se detenía a acusar el golpe.

Con Vargas Vila conversé por primera vez en el entierro del escritor venezolano Miguel Eduardo Pardo, autor de aquella novela "Todo un pueblo", que, con más o menos defectos — a mi juicio, más, — es una de las primeras tentativas serias para hacer arte nacional latinoamericano.

Si los libros de Bonafoux revelaban su mal genio, los de Miguel Eduardo Pardo decían a veces su nerviosidad, hasta en los títulos: "Volanderas", "Al trote", etc. Inteligente y animoso, hubiera dejado huella firme si la tuberculosis no se lo lleva. Estaba enamorado de una dama un tanto entrada en carnes, que tenía un negocio de modas cerca de la plaza des Ternes, si la memoria es fiel. El cortejo salió, naturalmente, de casa de ella. El enfermo quiso venir a morir allí. Apunto el detalle, porque subraya la romántica bohemia de aquellos tiempos.



VARGAS VILA

Entre el grupo exiguo de acompañantes, que no llegaba a completar media docena, recuerdo a Rubén Darío, Gil Fortoul, Vargas Vila y algún otro.

Vargas Vila tomó la palabra y la conservó desde que salimos de la casa hasta que nos dispersamos, después de beber una copa de cerveza en un café. Pocas veces he oído conversar con tan feliz locuacidad. De anécdota en paradoja, nos hizo perder hasta la noción del acto que nos congregaba. La vanidad delirante abría de tiempo en tiempo en el monólogo una posi-

(Concluye en la página 66)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Sofía Lainez Casal y Delia Sundblad



Lucrecia D. Rueda y Angélica B. Mackinlay



Felicia Astigueta Cáceres de Minvielle y su hijito Luis.



María Susana Bosner



Celia Rodríguez Egaña de Filgueira Risso y su hijito



Mercedes Guerrico



María Emilia Solanet Ocampo de

Especial ... enviado especial de "Atlántida" ...

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# MAR del PLATA



Inés Casado Sastre de Cavanagh



En Playa Grande



Mercedes Pirovano, Isabel, Ernesto y Guillermo Sola y Néstor Risso Gorii.



María Lidia y Susana Villar Palacio, Ernesto N. Black, Amancio Williams y Felipe R. Pereyra Lucena.



Inés Hume, Pedro M. Ledesma (hijo) y señora, María Luisa Hileret, y Carlos A. Menéndez Behéty.



Silvia Magnasco, Lolita Palacio Hardy y Leonor Tezanos Pinto.



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



# Sevilla

**Por Félix del Valle**

Sevilla es la única ciudad del mundo ausente de artificios. No los necesita. Las cataratas eléctricas de Nueva York, desbordándose entre los dados superpuestos de sus rascacielos, cuyas últimas luces son las primeras falsas estrellas; las rutas célebres de París que enfilan armoniosa y paralelamente la mirada hasta hacer de la perspectiva la linda cabeza de una flecha; el ordenado vértigo de Londres; el mismo simpático y único alboroto del pueblo de Madrid en sus paseos callejeros al atardecer; la inmensidad vistosa de Buenos Aires, son confundibles, importados algunos de ellos por una gran ciudad de otra gran ciudad. También pueden ser exportados aunque pierdan inexorablemente su significación y trascendencia.

La grandeza de Sevilla reside y fermenta en su alma y nada más que en su alma que es la que le proporciona una característica juncal, una fisonomía singular e intransferible. Sevilla ni es ruido, ni es electricidad, ni es vértigo. Todas las ciudades viven para afuera. Sevilla, más intensamente que ninguna, para adentro. Así sus secretos estremecen nuestras fibras más íntimas. Y ni se exhibe ni se entrega. Allí, en verdad, no tiene nada que hacer el frívolo turista aunque os diga, os cuente, os narre esto o lo otro. Habrá sido un aderezo, un postizo, un aliño que la industria concibió para disfrute del forastero. A Sevilla hay que buscarla, requerirla, cortejarla, mimarla, para poseerla. Todas las ciudades, en la noche, son luz, pulimento, tráfico ordenado. Sevilla, sombra, quietud, silencio e íntimo desgarramiento. En las calles de Nueva York, en plena noche, a pesar de la luz, hay que cuidarse de un "taxi". En Sevilla, en plena oscuridad, de una mirada de mujer. En Londres, la voz inexorable de un policía os hace entrar en línea. En Sevilla un piropo os hace deteneros y sonreír. Todas las ciudades son geometría. Sevilla, poesía. Todas las ciudades viven su arte en recintos cerrados. Sevilla es un corazón que con sus cantos llena las calles. Todas las ciudades están saturadas de gases. Sevilla, potentemente, de aromas. París necesita, en las noches de primavera y estío, que las orquestas salgan a las calles para alegrarse. Sevilla, una guitarra, fuego de vino y una copla pirograbada de emoción sabia, para estremecerse. Todos los pueblos se diría que corren velozmente. Sevilla anda lenta, fina, pausada, rítmica, gozando con la música de su propia sangre. Todos los pueblos ingenuos se apresuran a gozar materialmente de la vida. Sevilla, más vieja y más joven que los demás, filosofa: ayer es mañana y mañana será ayer. Todos los pueblos evitan el peligro, se rebelan, temen o detestan a la muerte. Sevilla estimula el peligro, llena de caireles, decorando, para las maravillosas sinfonías de angustia que son las lidias de toros, a sus ídolos. Sevilla sabe a donde van, finalmente, los grandes pueblos, y sonríe, y llora, y canta, porque así parece afirmar que está de vuelta de todos los caminos y que ha hecho de su alma una estación en la que descansan los más viejos y los más jóvenes, los más ignorantes y los más sabios, los más creyentes y los más inquietos peregrinos espirituales del mundo. Sevilla, en fin, es el único sitio de la tierra en el que se sabe de veras que no se sabe "adónde vamos ni de dónde venimos"...

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# UN PASEO EN YATE



La señorita María Elena Pirovano Martel ofreció un paseo a bordo de "El Volador" a un grupo de sus amistades.

En la explanada del Yacht Club Argentino minutos antes de embarcarse: Elena Pirovano Martel, María Luisa Lamarca Elía, Estela García Zuberbühler, Elena Cantilo, Benjamín Barreto, Marcelo Scheiner y Marcelo Méndez.

FOTOS POLENETTI



Hercilia Marcó del Pont, Georgina Bengolea, María Luisa Pirovano, Marta Zavalía, Raquel Rodríguez Aldao, Laura Quesada Urquiza, Alberto del Solar, Julio Pueyrredón, Ignacio Bunge y Daniel Zorraquín.



Raquel Rodríguez Aldao, Marta Zavalía, Jorge Bell, Alberto del Solar (hijo), Julio Pueyrredón y Eduardo de la Torre.



Enriqueta Vivot Casal, María Elena Cantilo y Salvador Oría (hijo).



Inés César Aleman, Federico del Solar y Héctor Guerrero.



Elena Pirovano Martel, Héctor Guerrero y Marcelo Scheiner.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# GOLF EN MAR DEL PLATA

Raquel Guerrico

Cecilia E. Roberts

María Elena Rocha

Elvira Agote [illegible]

Ramon Rivarola, Julián Aguirre Lynch, José A. Rocha, Manuel Belgrano, Jorge Lamarca y Juan Dentone.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Enriqueta Ruiz Guiñazú

Margarita Mackinlay de Maglione

Elvira Castro de Gainza Paz

María Angela Seré

María Guerrico

Raquel Guerrico y Celia Castellano de Muñoz

Fotografías obtenidas por el enviado especial de "Atlántida" Luis Franceschi.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Cuando los astros del cine están lejos del cielo de la pantalla


MR. Y MRS. DONALDSON CON MAE CLARKE.


CLARK GABLE Y CLAUDETTE COLBERT.


WARNER BAXTER Y OTTO KRUGER CON SUS ESPOSAS.


CARL BRISSON, ARLINE JUDGE Y CLARK GABLE.


IDA LUPINO Y TOM BROWN.


SIMONE SIMON E IRVING CUMMINGS.


PAUL CAVANAUGH Y BINNIE BARNES.


SALLY EILERS Y HARRY JOE BROWN.


JIMMY DORSAY, FRANCES LANGFORD Y BENNY GOODMAN.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA





## SORPRENDIDOS POR EL OBJETIVO DE UN FOTOGRAFO AFICIONADO



JAN KIEPURA, MARTA EGGERTH Y JESSE LASKY, JR.



GRACE DENKIN Y DICK CROMWELL.



JACK OAKIE, WALLACE BEERY Y MRS. OAKIE.



DICK POWELL Y GINGER ROGERS.



DOUGLAS MONTGOMERY Y GERTRUDE MICHAEL.



VENITA VARDEN, TOM TYLER Y JACK OAKIE.



JOAN BLONDELL, BEN FRANK Y DICK POWELL.



ISABEL JEWELL Y SIDNEY BLACKMER.



CESAR ROMERO Y CAROLE LOMBARD.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Doña Ernestina Costa, baronesa Peers de Niewburg, según un óleo de 1911.

# LA BARONESA, EL EMBAJADOR Y UN LIBRO

Por CLARA SOBREMONTE

Ernestina Costa, baronesa Peers de Niewburg, no es escritora de profesión aunque haya escrito un libro. Ella misma confiesa que jamás pensó en la posibilidad de presentarse al público esgrimiendo la pluma. Pero, si nos atenemos a lo que reconoce Zweig en su reciente monografía titulada "Magallanes", para llegar a las formalidades de la obra escrita, lo de menos es empezar por la literatura. "Los libros pueden tener su origen en sentimientos de muy variada especie. Hay quien escribe libros impulsado por el entusiasmo, o inspirado por un sentimiento de gratitud, pero también puede inflamar a la pasión intelectual la amargura, la ira o el disgusto".

Justamente algo de esto último es lo que movió a la baronesa Peers a escribir su "English Invasion of the River Plate". (Las invasiones inglesas en el Río de la Plata). Un sentimiento de disgusto que ella traduce, con cierto énfasis patriótico, en una especie de rencorcillo al que llama "amor propio nacional". Nueva creación, según deduzco, para aquellos que tienen debilidad por estudiar y clasificar las complicaciones y particularidades del espíritu humano. El amor propio nacional es un patriotismo elegante, un patriotismo sin insignias y sin emblemas, pero con una fuerza de convicción muy especial. Por eso "Las invasiones inglesas" comienzan en un disgusto y terminan donde tenían que terminar: en un libro. El libro está a la vista. Muy elegante, muy inglés, muy sólido, muy documentado; con mapas, con láminas, con fotografías, para mayor abundancia de información. En cuanto al disgusto, la baronesa lo refiere a medias en el prólogo de la obra, referencia que completa ante mí, concediéndome una amistosa confianza:

—Sir George Graham — dice — daba una comida en el Jockey Club en honor del Embajador de Gran Bretaña, sir Neville Henderson. Este, que había llegado recién del extranjero, apenas conocía las cosas de nuestro país, ni sus elementos sociales, ni, por supuesto, su historia, tan ajena al europeo, que todavía cree en una América poblada por tribus inhospitalarias y semisalvajes. Estábamos de compañeros de mesa y el Embajador, que no sabía que yo soy argentina, seguramente engañado por mi apellido de casada y mi título extranjero, me dijo, en el correr de la conversación: "¿Y qué es eso de las Invasiones Inglesas de que tanto se habla en este país? Aquí nunca hubo tales invasiones, que yo sepa, ni en Inglaterra se tienen noticias de ello". Mi primera impresión fué de sorpresa. No era para menos. ¡Un Embajador que venía a representar a Inglaterra en la Argentina y que no sabía, ni por referencia, que allá por los comienzos del siglo XIX, en 1806, una escuadra de aquel país, que a la sazón estaba en guerra con España, entró en el río y desembarcó fuerzas que, de improviso, se apoderaron de la ciudad! Pero en seguida la sorpresa se trocó en disgusto. Como argentina, me sentía muy ofendida por aquella ignorancia que, en el primer impulso, se me antojó indiferencia por lo nuestro. Yo no podía perdonar que en Inglaterra no conociesen uno de los episodios más interesantes de nuestra historia, precisamente el que precipitó, si no decidió, la independencia nacional. Y la idea rencorosa empezó a "trabajarme". Leí varias veces el libro de mi tío Filiberto de Oliveira Cézar, "Las Invasiones Inglesas", escrito hace sesenta años, y pensé traducirlo para mandárselo a sir Henderson. Pero, no sé por qué, la tarea de traducir la obra no me atraía. Tal vez me entusiasmé con los detalles a veces pintorescos, a veces dramáticos de la invasión y empecé a creer en la posibilidad de descubrir nuevos matices, matices desconocidos, si me imponía la tarea de buscar en los archivos la documentación histórica que reflejara los hechos tal cual ocurrieron...

La baronesa me cuenta en tono juguetón los detalles de su "venganza". Es una mujer madura, alta, fornida, de cabellos blancos, naturalísima en sus ademanes y muy simpática. Razón de más para que la escuche con interés. Pero, por si no bastara esto solo, ella redobla ese interés hablando de distintos tópicos, de asuntos que nada tienen que ver con la historia, ni con las Invasiones, ni con los ingleses de las embajadas, sino con su propia vida llena de actividad. Antes de consagrarse baronesa Peers de Niewburg por su casamiento con un noble belga, fué la primera amazona de Buenos Aires. Otras jóvenes, modosas compañeras de su juventud, que no sabían disfrutar de las delicias de los paseos a caballo, ni de las carreras a todo galope, se asombraban de sus desplantes y de sus "toilettes" semimasculinas. Dicen que los chicos, en la calle, al verla pasar ataviada con traje de montar y galera, le gritaban:

—¡Ahí va Ernestina Costa, vestida de hombre!

Y a ella le gustaba que le dijeran estas cosas, como si le arrojaran flores. El deporte no era, sin embargo, la actividad exclusiva de Ernestina Costa. También estudiaba, viajaba, hacía vida social y acompañaba a otras damas en diversas cruzadas de beneficencia. Ya baronesa, se fué a Europa, donde vivió muchos años, se formó una verdadera mujer de mundo, en el sentido

(Concluye en la página 75)

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



LILA BARRERA VENA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# EL CIRCULO

Por GERARDO



El hall del primer piso



Rincón del living-room



Sala de bridge





• Sobre la misma calle Corrientes, sobre la arteria más bullanguera de la ciudad, teniendo por límites la aristocrática Florida y la nocturna Maipú, eleva sus muros una mansión señorial que es sede de la hidalguía porteña. ¡Círculo de Armas!... Viejo círculo que remozó su fachada para seguir el ritmo del progreso, pero que permanece inconmovible en su estructura de cantón colonial. Cuatrocientos nombres tradicionales forman escudo infranqueable al cosmopolitismo de Buenos Aires. Cuatrocientos nombres ilustres que defienden la última trinchera de la auténtica aristocracia argentina... Timbre de honor y contrasello de abolengo que se afirma en el tiempo y que celosamente guardan del primero al último de sus asociados.

• Sus integrantes prefieren vivir en el olvido su propia vida. Venciendo todos los obstáculos logramos transponer la puerta de entrada, y por eso deseamos atesorar en una sola visita los valores que tiene esa "selección de selecciones" en las salas del Círculo de Armas. La iniciativa de fundarlo surgió en algunos, pero ya estaba en el alma de todos. En verdad, se trataba tan sólo de fundar un club, de dar consistencia a una tertulia que ambulaba de salón en salón y que tenía por capitanes a seis nombres que todos hemos conocido. Así se encadenaban: Mariano J. Paunero, Ezequiel Ramos Mexía, Carlos Rosetti, Horacio Harilaos, Bernabé Artayeta Castex y Rodolfo Aráoz Muñoz.

• No era un rincón de jóvenes ociosos que deseara tener un lugar de esparcimiento. No. Eran hombres que fundieron con la espada, las letras, el bisturí y la tribuna páginas gloriosas para la historia de nuestro país. Fueron patricios que vincularon sus nombres al mismo progreso de la Nación y que repelieron tan sólo el arribismo lógico en una ciudad que nacía...

Sus fundadores pertenecieron a la juventud hidalga que despertaba después de la epopeya libertadora. En su mayoría cruzaban la pedana dirigida por aquel maestro de la espada que se llamó Lamary. La academia resultaba ya pequeña para albergarlos, y la idea de fundar un club cobró forma. Club de Esgrima... Así se llamó primeramente el actual Círculo. Adquirió patente de realidad cuando inauguró su local social en la planta baja de una casa ubicada en la calle Cuyo, entre las de Florida y Maipú. Casa colonial, del uniforme colorido que singularizó a las construcciones del 1885... A su alrededor se entrelazaron 78 apellidos, que reclamaron para sí la gloria de haber sido sus fundadores.

• Es necesario establecer que desde sus co-



Los salones de póker





Los dos colum... el Conde Colli



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# ...DE ARMAS

...MENDIZABAL





El famoso reloj cartel de Wallace

mienzos el Club de Esgrima perfiló una fisonomía distinta a la de todas las entidades que surgieron por aquel entonces. Paradojalmente hablando se puede decir que era igual, pero era distinta. Fué primero una casita modesta en la calle Cuyo — abonaban un alquiler mensual de $ 145, — que se agigantó día a día y que a los pocos años ya resultaba extremadamente pequeña. El Club de Esgrima afirmó su vida en memorables jornadas. En forma sorprendente aumentaba el número de socios y cuando los que le dieron sus afanes para estabilizarlo comprendieron que se corría el peligro de transformarle en un club más, no les faltó la energía suficiente para entornar sus puertas. Indiferentes a las corrientes cosmopolitas, no creían tampoco en el chauvinismo de la época. Tal vez por ello fué el Círculo víctima de la calumnia. Pero nada consiguió detener su trayectoria de ascenso. Marchó a la par del progreso y uno de sus presidentes — cerebro pródigo en proyectos — hizo edificar su actual edificio. Las generaciones que lo siguieron no olvidaron ni podrán olvidar jamás su nombre: Adolfo Orma. Y de ahí arranca esa vida de sociabilidad exquisita que caracterizó al Círculo.

• ¡Círculo de Armas! ...

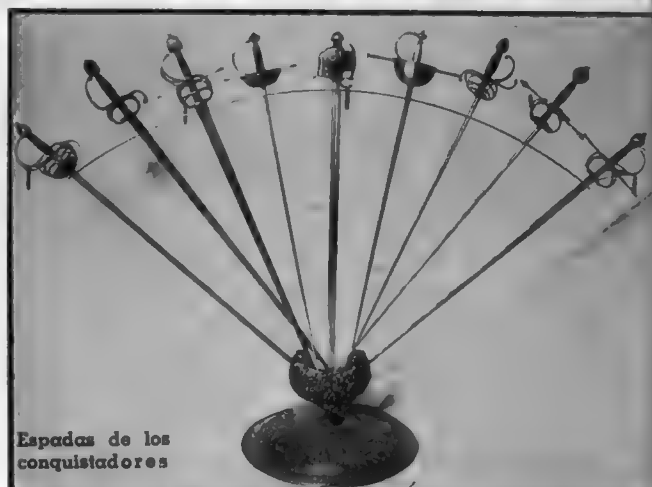
Un hall cerrado donde nace la gran escalera que conduce a los pisos superiores. En el centro, mesa alemana antigua que sostiene un moderno trofeo. Mullidas alfombras que apagan el resonar de los pasos. Un ambiente saturado de habano y cómodos sillones que invitan al descanso. Diseminados por las dos salas que convergen hacia la entrada, varios grupos de caballeros.

• Al pie de la escalinata, teniendo por fondo un artístico biombo oriental, está la copia de la Venus de Cirene, que fué obsequiada al Círculo por el gobierno italiano. Fué un calco del célebre artista italiano Parise. El contraluz de los vitraux arroja tintes multiformes sobre la belleza estatuaria.

Cruzamos salones inundados por la luz solar y llegamos hasta un pequeño recinto que más se parece a un rincón de hostería suiza. Es el bar. Trofeos de caza pueblan sus paredes. Pero llama la atención del visitante un bando que tiene la firma autógrafa de todos los integrantes del Gobierno Provisional surgido el 6 de septiembre. Fué el bando que dictó el general Uriburu al hacerse cargo del gobierno. A su frente un mosaico blanco lleva una inscripción también relacionada con ese acontecimiento y que por la sutileza que encierra no resistimos a la tentación de reproducir. Dice así: "6 de Setiembre de 1930 — Sábado de Gloria". Esto nos recuerda que fué en una

(Concluye en la página 74)





Espadas de los conquistadores



La sala de duchas



La sala de esgrima





Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

# La mansión *de la* señora



El living. Chimenea de mármol. Valiosas piezas chinas en bronce. Muros tapizados en sarga japonesa, beige y oro. Cubre el piso una "moquette" color marrón.



Un ángulo del salón. Paredes en raso beige. Chimenea antigua. Sofás y sillones dorados, firmados por Jacob



Comedor. Puertas con marco de espejos. Muros decorados con telas de Maurice Lambert en lona sepia. Mesa [illegible]



Vista total el living. Puertas bizantinas

FOTOS BIANCHI

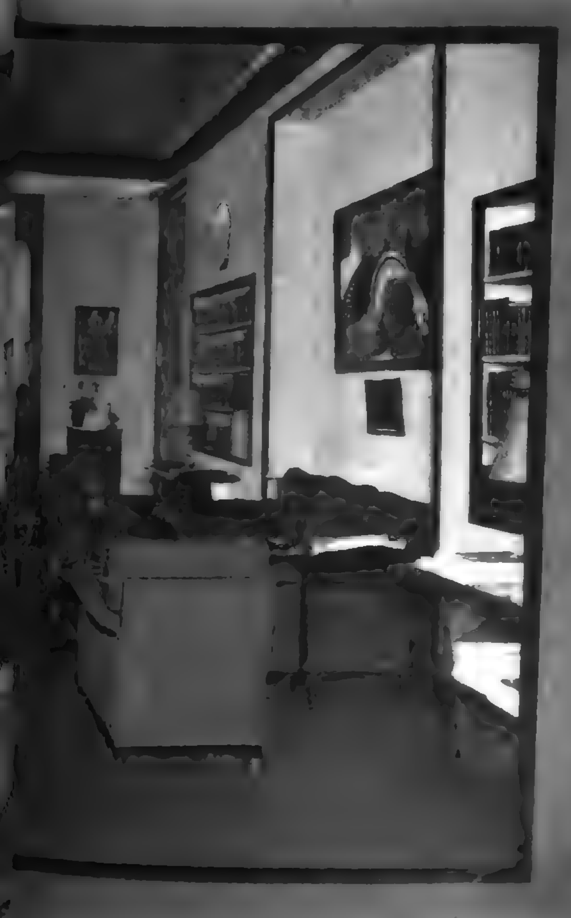
# María Luisa Dose de Larivière





en terciopelo marrón y beige. Mueblecitos chinos del siglo XVI. Cortinados de raso beige. Cuadros de Pillment.

Rincón del living. Sofá y sillones en reps marrón. Bibliotecas empotradas en la pared. Esculturas chinas en las hornacinas. Cuadro de Manzana Pizarro.





Mesa de caoba. A la derecha: la biblioteca.

Salón Luis XVI. Muebles de sobria talla tapizados en brocato de tono marrón. Al fondo, mueblecito chino de carlin. Antiguas piezas de bronce. Mesa de laqué, del siglo XVI.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# EL MISTERIO DE LA GRAN PIRÁMIDE

## *Sus secretos geográficos, matemáticos y astronómicos*



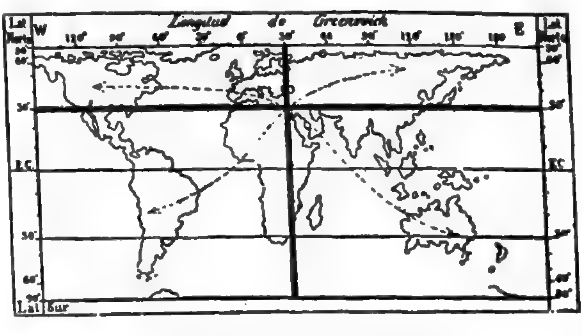
La gran pirámide de Cheops, vista desde un avión.

Hace unos años, dos sabios orientalistas, Reynaud y Proctor, aventuraron la opinión de que la mayor de las pirámides de Gizeh, o sea la llamada Cheops, no fué mausoleo real, sino observatorio astronómico de los egipcios. Basábanse ambos en que todos los monumentos funerarios de los Faraones ostentan gran número de inscripciones y jeroglíficos decorativos ponderando las grandes hazañas del soberano sepultado en las pirámides, en tanto que la Cheops carece en absoluto de dichas inscripciones. El suponer ambos orientalistas que la pirámide Cheops hubiera podido ser un monumento científico tenía su origen en dos hechos: primero, en que la soberbia edificación se encuentra orientada exactamente a los cuatro puntos cardinales, y luego que, dadas las creencias de los hombres de entonces, la astronomía daba el medio de predecir lo futuro y gobernar los pueblos, escogiendo por el estudio de los planetas el momento oportuno para acometer cualquier empresa.

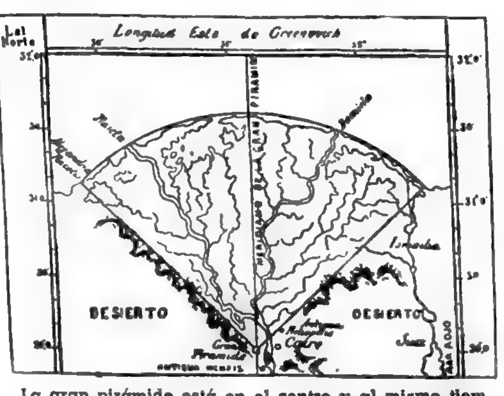
Desechada la hipótesis de Reynaud y Proctor, no volvió a hablarse de ella, hasta que el ilustre director del Observatorio de Bourges, el abate Moreux, vuelve a recogerla apoyándola y defendiéndola con argumentos irrebatibles, cuales son las cifras. La teoría es verdaderamente bellísima e interesará, con seguridad, a cuantos sientan aficiones geográficas, matemáticas y astronómicas.

Por de pronto resulta que la pirámide Cheops es el meridiano ideal tan buscado por la ciencia. Los geógrafos que acompañaron a Bonaparte en 1799 triangularon la pirámide Cheops utilizando su posición como un meridiano, con arreglo al cual calcularon la longitud de Egipto. Entonces se vió que dicho meridiano cortaba el punto más meridional del delta del Nilo, de tal modo que, trazando diagonales desde misma pirámide al Nordeste y Noroeste, su prolongación no sólo comprendía todo el delta, sino que dividía a éste en dos sectores de igual área superficial. Hace notar el abate Moreux que el meridiano de referencia es el único que atraviesa más tierra firme en un hemisferio, siendo exclusivamente oceánico desde el estrecho Behring al Sur. De esto se infiere que si todas las superficies terrestres habitadas por el hombre están correctamente calculadas, veráse que su centro coincide precisamente con aquella región del bajo Egipto donde se eleva el estupendo monumento faraónico, y que, por tal razón, el meridiano que corta su vértice es, como decimos antes, el meridiano ideal.

Teóricamente, ese paralelo debía ser el grado 30, mientras que la latitud del vértice está representada por los 29°50' y 51", diferencia que bien pudiera ser un error. Ello no es creíble, sin embargo, pues si el arquitecto hubiese calculado la posición de modo que un observador viese el polo celeste situándose en la base del monumento, a una altura de 30 grados exactos, habría emplazado el edificio, teniendo en cuenta la refracción de la atmósfera, en los 29 grados 58 minutos y 22 segundos de latitud, existiendo, por consiguiente, una discrepancia insignificante de pocos segundos de un arco.




El bajo Egipto está en el centro de la superficie terrestre del mundo.




La gran pirámide está en el centro y al mismo tiempo en el borde del sector que forma el bajo Egipto.

Si se recuerda las dificultades con que tropiezan los técnicos de nuestra época para determinar la verdadera orientación de un edificio, aun disponiendo de la brújula, no puede uno menos de maravillarse del prodigioso cálculo geográfico de los constructores egipcios, quienes, sin duda, debieron emplear aparatos basados en una ciencia astronómica adelantadísima para determinar el meridiano exacto. Dicho esto, descubramos otro de los misterios de la Gran Pirámide. Esta puede ya ser considerada como la consagración

(Concluye en la página 73)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# LA LEGACION DEL ECUADOR



Hall de recepción. Boiserie y paredes tapizadas de brocato; chimenea mármol y madera tallada. Al fondo salón de música.



Vestíbulo. En el centro mesa tallada y mármol; a un lado grupo escultórico de mármol de Carrara, por Cipriani.



El comedor con su chimenea de mármol y busto de Pugi en mármol de Carrara.



Señoritas Piedad y Pilar Pons Valenzuela, hijas del ministro plenipotenciario del Ecuador, doctor Antonio Pons, en el Jardín de Invierno.



Otro ángulo del comedor. Gran gobelino [illegible] escena [illegible] al célebre Boucher.



Un rincón del jardín de la Legación. En el centro, un grupo alegórico de mármol blanco.



Gran salón de [illegible]

Digitized by Google

UNIVERSITY OF [illegible]

# Bellezas de NUESTRO SUELO

CAMINO A NIÑA PAU

SAN JAVIER EN LA SIE

PAISAJE DE LA FALDA

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Las Sierras de CÓRDOBA

LA EN CAÑADA LARGA

RRA DE COMECHINGONES

PALMERAS EN LA SIERRA DE COPACABANA

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS DEPARTAMENTOS MODERNOS

# LA RESIDENCIA DE DOÑA LAURA JUSTO DE CASADO



Angulo del salón principal. En el muro, un cuadro de Casado del Alisal. Mesa de espejo. Junto al retrato del presidente, el niño Hugo José Novaro Casado.



El comedor en primer término, y en segundo el living-room. Mesa y sillas Luis XVI. El living, amueblado y tapizado dentro del gusto moderno.



Dressoir de cristales y espejos en el comedor. Encima, otro cuadro de José Casado del Alisal.



Vitrina con platería, en el comedor.

FOTOS PALAZZO



El living. Mullidos sillones tapizados en blanco. Blues de China sobre la chimenea.



Dormitorio capitonné en raso marfil. Tocador de espejos. Alfombra de Esmirna en tono beige.


Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



India tehuelche, nativa de la zona.

# El monte petrificado del Chubut

por HECTOR FARINI FYNN



Francisco Pietrobelli, fundador de Comodoro Rivadavia y Colonia Sarmiento.

A 167 kilómetros de Comodoro Rivadavia se encuentra la pequeña población de Sarmiento, situada en el valle del mismo nombre, fundada por el italiano Francisco Pietrobelli.

Este pequeño conglomerado de casas presenta un aspecto que difiere enormemente de Comodoro, por sus numerosos árboles y el verdor de sus alrededores. Hoy día su importancia es relativa, pero con el tiempo se convertirá en una ciudad próspera por la riqueza de su suelo y y será un gran centro de turismo, ya que a pocos kilómetros de ella se encuentran los grandes lagos Colhue-Huapí, Muster y el Monte Petrificado.

Estos lagos son comparables a los de mayor tamaño de la cordillera. Su superficie pasa de los 90 kilómetros cuadrados. Sus aguas son claras y potables, con la particularidad de tener altas y bajas mareas. Sus bordes no tienen ningún árbol.

Las montañas de esta región, la soledad del lugar hacen recordar el Mar Muerto, con la diferencia del clima, pues en la Patagonia los fríos y los vientos son de gran intensidad.

Los lagos Muster y Colhue-Huapí están separados por una franja de tierra de una extensión de dos leguas. Desde la montaña San Bernardo se puede contemplar la inmensidad de este panorama y ver la diferencia de color de estos dos lagos; el primero, de un color azul claro, el otro, verdoso. Este último da nacimiento al río Senguer, que riega en gran parte el valle Sarmiento.

A pesar de que estos lagos no son explotados por nadie y que no hay una barca en ellos, con el tiempo serán una fuente de riqueza para la Patagonia; los peces abundan en gran cantidad, habiéndose pescado truchas hasta de 8 kilos. Sus aguas podrán ser utilizadas para la irrigación del gran valle, pudiendo abastecer toda la zona de Comodoro Rivadavia.

Las costas son de lo más variadas, por momentos son acantiladas; las olas rompen en mil colores. Otras, en suaves playas de buena arena, y en las partes bajas se extienden kilómetros de juncales. Estas costas están pobladas por numerosos animales: guanacos, avestruces, loros barranqueros de plumajes vivos, martinetas, patos, nutrias, flamencos, zorros, chimangos y hasta gatos monteses. El hombre brilla por su ausencia. A lo lejos vemos las clásicas carretas de ruedas altas tiradas por más de veinte caballos, una detrás de la otra: es el acarreo de la lana de la precordillera.



El célebre "Cañón". Fotografía que da idea aproximada del tamaño del árbol petrificado y de la tierra arcillosa.

## EL MONTE PETRIFICADO

A 35 kilómetros al sud de Sarmiento se encuentra el Monte Petrificado. El señor Adán García, juez de paz, tiene la gentileza de llevarme a ver esta curiosidad, pues está situado en una forma tal, que es muy difícil encontrarlo en las montañas.

Después de haber hecho un viaje bastante accidentado, llegamos a un pequeño valle en forma de anfiteatro. El panorama que se presenta delante de nuestra vista es sencillamente dantesco, las montañas que nos rodean son altas y cortadas a pico, algunas rojas. Es una de las regiones más clásicas de la época terciaria.

Los colores se avivan con los últimos rayos del sol, las sombras se hacen más pronunciadas, el silencio de la tarde es roto por el trote ligero de un guanaco que pasa a pocos metros de nosotros.

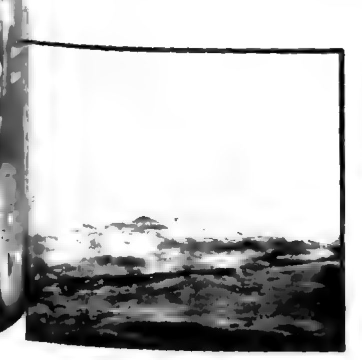
En este lugar abandonamos el auto, sin tener necesidad de un guardacoche. El resto del viaje lo hacemos de rigurosa infantería.

Escalamos la ladera derecha de este anfiteatro; cada vez se hace más penosa la ascensión, no solamente por la altura, sino por el fuerte viento que sopla cada vez con más intensidad cuanto más nos acercamos a la cima. El terreno es muy accidentado, la tierra parece haber sido removida, es un barro seco pero blanco, dejamos las huellas a cada paso. Una aridez completa.

Descansamos un poco, la respiración y las pulsaciones se hacen cada vez más aceleradas: se siente latir en las yemas de los dedos.

El guía me hace notar en el suelo algunas pequeñas astillas blancas, pulidas por el viento; claro está que no salgo de mi asombro, ya que en varias leguas a la redonda no hay un solo árbol. Estamos en los límites del cementerio

(Concluye en la página 77)



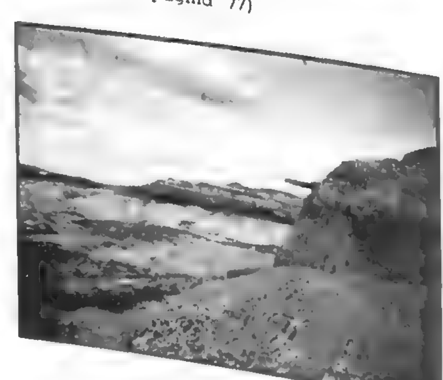
Montañas rojas en el anfiteatro.



Vista parcial del lago Muster. En primer plano, una playa. Al fondo, la costa acantilada.



Gran tronco petrificado "Los Jueces". A la izquierda, el R. P. Garinca, director del Colegio Salesiano de Rawson, Chubut.



Vista parcial del "Cañón" y anfiteatro.


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

GRANDES PERSONAJES EN UNA LOCA EMPRESA



# A LA CONQUISTA de la INFANTA

Por J. LUCAS DUBRETON

Jacobo I Estuardo, rey teólogo casuísta con debilidad senil, fué seducido en la vejez por las gracias de George Villiers, a quien hizo conde y luego duque de Buckingham. No veía sino por los ojos de su George, su "Steenie", como le llamaba. En las audiencias más solemnes, en presencia aún de los embajadores, no se privaba de acariciarle los cabellos o de abrazarlo. George era la joya, el faro de su edad madura. Ocupaba en su corazón más lugar que "Baby Charles", heredero suyo a la corona, hermoso joven dotado de extraordinaria simpatía, el futuro y trágico Carlos I de Inglaterra.

A treinta años, George Villiers parecía un Adonis anglosajón, un héroe de poema isabelino: "Sus cabellos suaves, oscuros, caían en bucles sobre los hombros y formaban un perfecto marco al óvalo purísimo de su rostro. Bailarín elegante, actor, declamador, espiritual, artista hasta la punta de los dedos. Era amigo de Rubens, coleccionaba los cuadros de Ticiano y de Veronese...", dice el historiador M. A. Sibb.

En verdad, el rey Jacobo no se había equivocado al revestir de favores a este refinado aristócrata, fina flor de los caballeros ingleses. Sin advertirlo, sintióse hechizado por él.

• LA DIPLOMACIA DE DON JUAN Tenía Buckingham ocho años más que Baby Charles. Les unía estrecha amistad. Ambos dominaban por completo al viejo rey, incapaz de oponerse a los caprichos de tan encantadora juventud.

Perniciosa condescendencia llevada hasta en asuntos políticos, capaz de provocar peligros a Inglaterra.

Baby Charles tenía 23 años y era necesario casarlo. Por razones de alta política, la elección del rey Jacobo cayó sobre la infanta de España, hermana del rey Felipe IV. Pero las negociaciones iban de cancillería en cancillería, acumulando dificultades temporales y espirituales. Semejante lentitud exasperó a Baby Charles. De común acuerdo con Buckingham, se propuso barrer, de una vez por todas, el largo protocolo de procedimientos diplomáticos, de aparecer inopinadamente en presencia de la infanta y conquistarla con su gracia personal.

Habíanle pintado con atrayentes rasgos a la princesa: de frescura exquisita, tez de bello color y bucles rubios sirviendo de aderezo a sus diecisiete años... El vejete se hizo rogar mucho antes de consentir en un viaje fuera de todo lo protocolar y que, por añadidura, se llevaba lejos a su Steenie. Significaba arriesgada empresa tal aventura. ¿No apresarían en sus redes, aquellos católicos, al heredero de Inglaterra? Por otra parte ¿cómo resistirse a las instancias de esos dos jóvenes deliciosos, ardientes, maravillosamente dotados que, cual caballeros errantes, iban a lejanos países en busca de una soñada princesa enclaustrada en la sombría España, para arrancarla a los tenebrosos misterios de un glacial Escorial?

El lado romántico de la empresa venció las hesitaciones del rey, quien se prestó a la comedia y bendijo con ternura de patriarca a los queridos imprudentes, el día de la partida. Fué una novela española, con protagonistas anglosajones auténticos.

• EMBROLLO AMOROSO Envueltos en amplia capa, provistos de barba postiza, Steenie y Charles atravesaron sin inconveniente el estrecho. Antes de llegar a París encontraron a dos gentiles hombres, alemanes, quienes afirmaban haber visto la víspera al príncipe heredero y a Mr. de Buckingham en Newmarket... La noticia regocijó a los viajeros. Siguieron adelante. Plenamente confiados, asistieron en París a una mascarada en el Palacio Real. Momento histórico: Buckingham vió por vez primera a Ana de Austria. ¡Dumas omitió este prefacio a los "Tres Mosqueteros"!

Baby Charles vió a Enriqueta, su futura esposa. Pero no adelantemos los acontecimientos. ¡Charles declara que la reina es la más bella de esas dos princesas! Pero, Don Quijote en potencia, sólo piensa en su Dulcinea y en el momento de verla caer en éxtasis ante su radiante esplendor... El 27 de marzo de 1623 en Madrid. Buckingham encapuchado y llevando enorme maleta preséntase en la embajada inglesa con el nombre de Thomas Smith. Lleva consigo a su hermano James... Luego se quitan barbas y disfraces... ¡El príncipe! El embajador permanece perplejo... pero sigue la comedia. El pretendiente no tiene más ambición que ver a su amada y un día se la muestran sentada en una carroza, en el Prado: es esa jovencita con una cinta celeste en el brazo. Baby Charles se inflama, quiere precipitar acontecimientos, declararse sin tardanza ante el rey... ¡Nada menos! La etiqueta española tiene sus exigencias y al heredero británico sólo será permitido, antes de más amplia información, hincarse a los pies de Felipe IV, hallado como por azar a la vuelta de una avenida y a la caída del crepúsculo. ¡Qué importa! El enmascarado pretendiente peregrina al ardiente Mediodía, desde las brumas nórdicas, para conquistar un corazón vacilante. Nada tan excitante como este embrollo de amor.

Finalmente se desgarra el velo y las madrileñas se enteran que poseen entre sus muros a Carlos Estuardo, príncipe de Gales. Alegría del pueblo que no renuncia a un motivo de fiesta. Las calles se decoran con vistosas colgaduras, los caballeros endosan su uniforme galoneados, lucen las libreas y Lope de Vega rima versos en honor del inglés, "huyendo a los cielos de España para contemplar a su estrella María".

Van Dick se une a Velázquez. Sus riquezas se conjugan

(Concluye en la página 61)


Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

SHEARER

de lo

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF



MODELO MOLYNEUX

FOTO A. DIENES

Conjunto de playa en crespón rojo con lunares blancos. Baño de sol y short rojo unido. Cinturón de crespón verde. Sombrero de paja blanca con frutas verdes.

FOTO A. DIENES

Tapado de playa en crespón blanco adornado con bordados de cordón verde y negro. Se lleva sobre shorts adornados con el mismo bordado.

MODELO MOLYNEUX

• Al llegar cada año el momento de salir a veranear siempre nos preguntamos con cierta ansiedad qué aspecto ofrecerá la playa.

¿Cuál será el color preferido por las elegantes? ¿Podrá llevarse todavía el pareo del año pasado? Las uñas de los pies ¿deberán ser mordoré o mandarina? Hacemos nuestra primera aparición al borde del mar casi con angustia. La blancura de la piel nos traiciona y en vano trataremos de pasar inadvertidas. Sólo una toilette elegante podrá atenuar la conmiseración en la mirada que desde su mullido colchón de arena nos lanzan algunos pieles rojas aceitados.

El espectáculo del mar será igual al de todos los años. No se puede decir lo mismo de las toilettes balnearias. Desde mucho tiempo atrás las hemos visto recorrer a gran velocidad toda la gama de la fantasía.

En las costas del Mediterráneo, donde cada canoa automóvil lleva a su rastra un skieur náutico en posición más o menos estable, vemos a Londres, Nueva York, París y Roma formando un conjunto de alegre efervescencia y brillante elegancia.

La libra y el dólar llevan a las maravillas el short. La lira prefiere mostrarse cubierta con largos tapados de playa. El franco, caprichoso como siempre, lleva... lo que le dicta su fantasía. Puedo decir, sin embargo, que este año la parisiense en general ha preferido el pyjama clásico y estricto realzado por alguna nota personal e inesperada.

En los automóviles, en canoa o en "pedaló" el mismo fichu multicolor colocado alrededor de los rostros femeninos y anudado debajo del mentón nivela todas las razas y clases sociales.

El maillot de dos piezas tejido a mano, los inmensos anteojos con vidrios ahumados o de colores y las sandalias de paja atadas como escarpines Luis XIII han sido las modas adoptadas al unísono por el mundo femenino.

Evidentemente, bajo el sol abrasador de la Riviera la moda fué el desvestido. Vimos en toda la costa azul una simpática "débauche" de shorts, mallas de baño y polleras minúsculas, desvistiendo adorablemente las doradas bellezas de todos los países.

• CHEZ HEIM La moda para la playa que lanzó Heim estuvo lejos del exotismo al que nos había acostumbrado desde hacía dos años.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Alló, allô! Ici, París

POR PACITA SALABERRY

París, enero de 1938.

La gama de coloridos de sus telas fué menos viva y vimos mucho blanco atenuando los estampados. Algunos tejidos de Heim fueron de inspiración moderna y otros de inspiración paisana, como las telas provenzales, italianas y checoeslovacas. La armonía en los colores nos recuerda los tonos muertos de los viejos chales.

En estas cretonas y tobralcos fueron ejecutados los últimos modelos de playa: pareos, rompers (inspirados en los modelos infantiles) y los largos tapados y vestidos de playa.

Para el baño, además de los pareos, Heim presentó la gran novedad de la estación que obtuvo gran aceptación en todas las playas: el maillot "Arlequín". Se ejecuta en jersey de lana blanco estampado con losanjes de los colores de Arlequín.

La moda de las "diaphéas" continuó con el modelo "Colombine", que fué un tapado corto de tela "diaphéa" blanca que permitía ver en trasparencia los colores de Arlequín.

• CHEZ MOLYNEUX La colección para la playa que presentó Molyneux, a pesar de ser simple, podría decir que fué una de las más "de vestir".

Sus modelos, de línea impecable, constituían una pequeña obra de arte por la combinación de tonos y la finura en los dibujos de los bordados.

En esta colección hubiera resultado imposible elegir una sola pieza del modelo, ya fuera el short, la tricota o el tapado de playa. La belleza de las toilettes presentadas la constituía la armonía del conjunto.

Uno de los modelos de más éxito en las playas elegantes fué un conjunto de crespón rojo con pintas blancas. El baño de sol y el short eran de crespón rojo unido. La pollera, muy larga, se cerraba con un ancho cinturón de crespón verde. Terminaba esta toilette un gran sombrero de paja blanca adornado con frutas verdes.

Llamaron la atención, por su novedad, los sombreros de playa de esta colección.

FOTO A. DIENES

MODELO MOLYNEUX



FOTO G. KRULL

FOTO LUIGI DIAZ

MODELO JACQUES HEIM

Arriba: Conjunto de playa formado por un baño de sol y short de una pieza en piqué blanco. Flores recortadas y aplicadas adornan el descote. La pollera es también de piqué con flores negras bordadas. El cinturón es de satin laqueado rosa y verde. Gran sombrero de piqué.

Abajo, a la izquierda: Mlle. Blanche Montel, en Cannes, luciendo un original pareo.

Abajo, a la derecha: Houx. Vestido de playa "bebé" estampado en un tono rojizo y marrón

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



S i se menciona en Estados Unidos a los "cazadores de dotes" y "pescadores de novias ricas", se piensa siempre en los extranjeros: condes y príncipes europeos arruinados o también en amables sudamericanos. Un norteamericano ciento por ciento — dicen — jamás se casa si no es por amor. Cuando un joven yanqui llega el primero en la carrera, dejando atrás a los concurrentes extranjeros para conducir orgullosamente una acaudalada novia ante el altar, la ciudad entera lanza un suspiro de alivio: "¡Afortunadamente no es uno de esos habituales "cazadores de dotes"!"

Lo cual no obsta para que el novio sea tan pobre como cualquier príncipe ruso en destierro.

• EL DINERO DE MARIDO Y MUJER Cuando una mujer se casa con un hombre, por su dinero, nadie la critica, pues se considera lógico y normal que una muchacha sueñe casarse con un duque o con un Vanderbilt. Por el contrario, un hombre no debe ambicionar esposa rica.

La publicidad moderna tiende a dar por tierra con semejante prejuicio. Con repetida frecuencia se leen avisos, anunciando que gracias al brillo de su dentadura, obtenida con la pasta X o en virtud de la cabellera alcanzada con el uso de la loción Y, Fulano de Tal conquistó a la hija del rey del maní.

• UN CONSEJO Los norteamericanos empiezan, pues, a casarse con millonarias. En consecuencia, creemos un deber advertirles que el matrimonio con ellas está muy lejos de aportar la felicidad esperada. Al casarse con muchacha rica, el hombre se expone a frecuentes desengaños y, por añadidura, se compromete en gastos elevados por encima de su posibilidad económica. Un joven yanqui, enérgico y ambicioso, se propone trabajar firmemente al comienzo de la carrera, con objeto de reunir un millón de dólares y retirarse a descansar. Supone acortar el camino casándose con una heredera. Olvida el incauto que su novia tiene padre y madre, como olvida el fracaso de los extranjeros nobles, sus predecesores en la vía de hacer rápida fortuna mediante matrimonio.

• CUANDO SE TRABAJA CON EL SUEGRO Los suegros le imponen un trabajo. Será empleado en un banco, en una agencia marítima, o representará una marca de vino. Trabajará mucho y ganará poco. Unicamente Alexis Mdivani, al casarse con Bárbara Hutton, tuvo la precaución de asegurarse parte de la fortuna de los Woolworth y así pudo viajar y jugar polo a su capricho.

Contrariamente, otro joven esposo de una multimillonaria entró en la agencia comercial de

# NUNCA OS CASEIS CON UNA MILLONARIA

su suegro, en Wall Street, trabajando de un tirón el dia entero. Por la noche estaba rendido y se acostaba. La esposa pidió divorcio por ese motivo, obteniéndolo. El pobre hombre hubo de trabajar más encarnizadamente después para vivir con el confort a que su aventura matrimonial lo había acostumbrado.

• UN COSTOSO VIAJE DE BODA A menudo, el marido de una mujer rica está obligado a grandes gastos personales, únicamente por considerársele con fortuna.

Conocemos a un joven, ex vendedor de comercio, que hubo de pagar el viaje de bodas con dinero de su bolsillo. Por delicadeza no quiso tocar el asunto financiero, antes de casarse, y supuso bastantes 250 dólares, economizados por él, para hacer frente a los gastos de una quincena. Al tercer día se agotaron los fondos y tuvo necesidad de pedir prestado. Su mujer no podía viajar sin su doncella ni concebía alojamiento sino en palaces y grandes hoteles.

Pasó un año antes que el suegro advirtiera las dificultades económicas del yerno. Cuando quiso remediarlas era demasiado tarde. La voluble millonaria estaba ya en instancias de divorcio.

• UN AÑO EN PARIS Cierto escritor, célebre por una novela, cuyos derechos cinematográficos le hicieron ganar 100.000 dólares, contrajo matrimonio en Palm Beach con una rica heredera que abandonó la casa paterna por él. Los esposos fueron a París. Allí, en un solo día, la joven compró ropa interior por valor de 10.000 francos. Al año, el escritor se hallaba sin un centavo. La mujer regresó a Norteamérica y entabló, naturalmente, divorcio.

"¡Ya no me casaré más que con mujer pobre — decía el escritor, — sale más barato!"

• EL CONTRATO MATRIMONIAL Y EL SARAMPION El marido de mujer acaudalada debe ser parco en gastar su fortuna propia, si la tiene. Dió el ejemplo el marido de una millonaria al negarse a pagar los gastos de médico y convalecencia de su esposa atacada por sarampión.

"Tu padre está loco — decíale — al pretender que yo cargue con las cuentas de una enfermedad que debiste sufrir en la infancia".

Ocurre también que un hombre acribillado de deudas no obtiene la suma necesaria para pagarlas, al casarse con una millonaria, por no confesar la cifra. Sus acreedores le asaltan despiadadamente, le cercan y le hacen imposible la vida.

• GASTOS A MEDIAS Un norteamericano de buena posición casó con una millonaria. "Pagaremos los gastos a medias", propuso. ¡Grave error el suyo! Solamente la mitad de los gastos de su mujer le arruinaron en dos años quedando en la miseria.

Las mujeres no olvidan la aritmética ni aún en la intimidad conyugal. Resulta humillante para el hombre depender de la generosidad — siempre relativa — de su mujer.

(Concluye en la página 60)

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

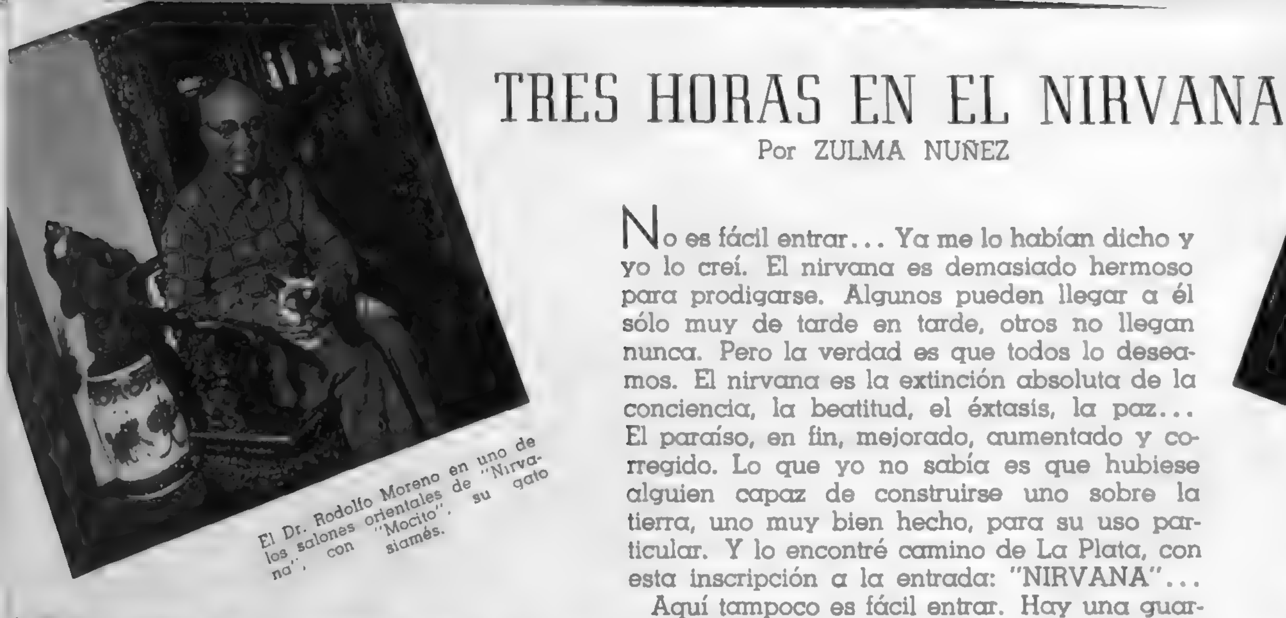


EN LA PLAYA
por Federico Ribas

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# TRES HORAS EN EL NIRVANA

Por ZULMA NUÑEZ



El Dr. Rodolfo Moreno en uno de los salones orientales de "Nirvana", con "Mocito", su gato siamés.

Una de las salitas japonesas de "Nirvana".

No es fácil entrar... Ya me lo habían dicho y yo lo creí. El nirvana es demasiado hermoso para prodigarse. Algunos pueden llegar a él sólo muy de tarde en tarde, otros no llegan nunca. Pero la verdad es que todos lo deseamos. El nirvana es la extinción absoluta de la conciencia, la beatitud, el éxtasis, la paz... El paraíso, en fin, mejorado, aumentado y corregido. Lo que yo no sabía es que hubiese alguien capaz de construirse uno sobre la tierra, uno muy bien hecho, para su uso particular. Y lo encontré camino de La Plata, con esta inscripción a la entrada: "NIRVANA"...

Aquí tampoco es fácil entrar. Hay una guardia invisible: el silencio. Hay un paisaje imponente: la quietud, que resulta de una complicación del río con el cielo, el aire y los árboles.

El que vive aquí está solo; viste traje de campo; sonríe como un hombre feliz. Eso, a pesar de que es uno de los legisladores más notables de la Argentina. Pero ¡qué felices, qué inmensamente felices son los legisladores cuando pueden estar sin almidón, sin alfiler de corbata, sin discursos en el bolsillo!...

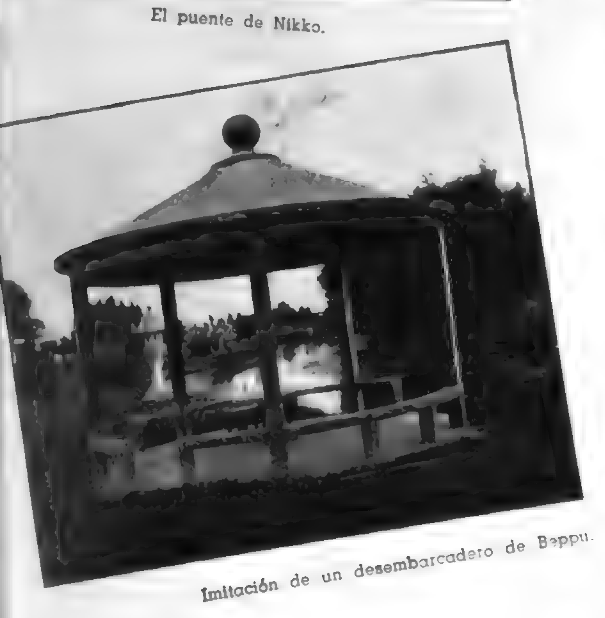
Rodolfo Moreno en el "Nirvana" es el nirvana mismo. Es un hombre transportado a la edad de los apóstoles, un protagonista de los idilios en que todo es transparente y fino como la luz. Va del campo a la casa y de la casa al campo con la voz muda y el corazón ebrio de esperanza. Trabaja en la siembra y siembra en el libro. Con este sembrador el Nirvana es ideal.

Al principio pensé que había sido capricho del hombre nombrar su casa de campo con la palabra que define, según los budistas, la quintaesencia del éxtasis. Pero luego comprendí que tenía razón. Rodolfo Moreno construyó esta casa después de un viaje por Oriente, que realizara hace cuatro años. El Oriente lo conquistó, lo atrajo con sus bellezas, con el sentido de la vida interior de que hacen gala sus hombres, con la hermosura de sus mujeres, con la opulencia de sus paisajes. No podía quedarse allá, porque aquí, en la Argentina, lo esperaban la Cámara, la política y los códigos menesterosos a los que Moreno ha dado durante años su pensamiento responsable y su criterio sereno y amplio. Entonces hizo lo que pudo: se trajo el Oriente a casa. El "Nirvana" es, pues, una reproducción menuda — de varias hectáreas de terreno sin embargo — de los paisajes del Japón y de la China. El Japón está mejor representado en los jardines, en los bronces, en los ídolos, en las curiosidades de toda naturaleza que Rodolfo Moreno ha traducido en su rara y exótica vivienda de La Plata. El Japón es el preferido.

(Continúa en la página 62)



El puente de Nikko.



Imitación de un desembarcadero de Beppu.

"Toro", lámpara votiva del Japón.

Sahumador antiguo. En japonés dice: "Emilia: Nirvana".



Biombo japonés de gran valor con flores de oro y marfil.



Reproducción del Budha de Kamakura. Al fondo, el pabellón-biblioteca.



... de marfil, preciosa por su ... construcción, incrustada en un ... biombo.



La célebre poetisa Komachi en una porcelana antigua.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ALICIA BARRIE

# TRES FIGURAS JOVENES DE NUESTRO CINE



NURI MONTSE



Digitized by Google

NINI GAMBIER



Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Foto Paramount

Frances Dee

en su [illegible]

# El veraneo de las estrellas

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Foto Ted Allen.

Una Merkel



Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



# EL VIEJO SERRALLO

Por J. G. BLANCO VILLALTA

• Como Atenas, Bizancio poseía un Acrópolis, en el que se encontraban los principales santuarios y monumentos de la ciudad. Los bizantinos escogieron para edificar sus templos paganos una de las siete colinas sobre las que ondulaba la ciudad, en aquélla, desde la que se dominaba el más bello panorama. Cuando Constantino el Grande, atraído por su situación incomparable, decidió transformar Bizancio en la capital del Imperio Romano, no consideró prudente el enemistarse con la población, si edificaba su palacio en el Acrópolis, ya que muchos edificios venerados habrían debido ser destruídos para darle espacio. Se contentó con instalarse no lejos del Acrópolis. Las crónicas nos han hablado de la fastuosidad del palacio de Constantino, el Palacio Sagrado, que superó todo lo imaginable.

Once siglos después el sultán Mehmet Fatih, el conquistador de la Constantinopla empobrecida, no encontró suficientemente habitables ninguno de los palacios de los emperadores bizantinos; unos estaban en ruinas y otros habían sido quemados durante la lucha por la posesión de la ciudad. Del Acrópolis tampoco quedaba gran cosa, y como su emplazamiento es sumamente hermoso por las vistas que desde allí se obtienen sobre el Bósforo, el Cuerno de Oro, el mar de Mármara y las islas de los Príncipes, ordenó que se le construyera un palacio rodeado de altas y fuertes murallas.

Sus sucesores le agregaron nuevas construcciones en diferentes estilos: fuentes, mezquitas, quioscos, por lo que el Viejo Serrallo o palacio de Topkapú, es más una pequeña ciudad que un palacio. En ella vivieron los sultanes las horas de gloria en el apogeo del Imperio otomano; allí, en esas habitaciones de gruesas paredes, se festejaron las victorias del sultán Selim el Cruel, el émulo de Tamerlán, que se apoderó de Tebriz, conquistó Siria, la Palestina y Egipto en el siglo XVI, y que se hizo ceder del último califa abasida, la dignidad de califa de los musulmanes; igual alegría causaría, sin duda, la toma de Belgrado por Suleimán el Magnífico, bajo cuyo reinado el Imperio alcanzó su máxima extensión, al conquistar la Mesopotamia y por medio de su poderosa escuadra la costa africana hasta más allá de Orán.

Luego, esas mismas paredes habrán sido testigo del dolor de los sultanes y su corte, cuando, después del segundo sitio de Viena, en 1683, comenzó la decadencia de la Media Luna. Lepanto, Ofen, Morea, Crimea, Mohacz, son nombres cuyo eco no habrán devuelto las cúpulas de las salas del trono, tan bajo se les pronunciaría.

El recuerdo de la historia de aquella lúgubre sucesión de edificios los inunda de sangre; en ellas se tramaron sórdidas intrigas y se llevaron a cabo venganzas sangrientas. ¿Cuántos visires y cuántas odaliscas habrán pagado con sus vidas, tributo a la calumnia y a la envidia? En aquella habitación murió estrangulado el voluptuoso y cruel sultán Ibrahim, en el año 1648; el triste destino del bondadoso y culto Selim III, era de morir asesinado a manos de Mustafá IV, que los jenizaros protegían; a su vez éste fué ahorcado por orden de su hermano Mustafá II. Los crímenes se suceden, marcando etapas, a los largos silencios de duda e indecisión de los descendientes degenerados de Osmán.

Al visitar el Viejo Serrallo, de frías habitaciones y sin ningún confort, se siente una honda pena por todas aquellas mujeres que habrán vivido prisioneras en esas celdas, bajo la vigilancia curiosa de los eunucos, y en perpetua lucha por obtener los favores del amo y vencer o defenderse de sus rivales.

Los sultanes se daban el lujo de poseer bien nutridos harenes; aparte de sus esposas legítimas y las odaliscas, los poblaban con las bellas mujeres que los gobernadores de las provincias del Imperio no desperdiciaban ocasión de hacerles llegar, como presentes, con la esperanza de que aquéllas fueran distinguidas y elevadas al rango de favoritas y poder así obtener influencias en palacio. Las aventuras del rey Posol nos vienen al espíritu con una sonrisa; Posol tenía trescientas sesenta y seis esposas en su harén, una para cada día del año, y la última para los veintinueve de febrero de los años bisiestos...

Desde los comienzos del siglo XIX, los sultanes abandonaron el Viejo Serrallo, se hicieron construir nuevos palacios más confortables a orillas del Bósforo, y hoy, con la república, el Topkapú ha sido destinado a servir de museo; muchas habitaciones se conservan exactamente como las dejaron sus habitantes; en otras se exhiben los trajes de aparato de los sultanes, sus armas cuajadas de pedrería, varios tronos de incalculable valor, el tesoro imperial y una importante colección de artística cerámica.

1. — Interior del palacio de Topkapú. Habitación de Murad III.

2. — Kiosko de Mustafá Bajá en el samelik, reservado a los hombres.

3. — La sombría entrada del serrallo.

4. — Ventanas enrejadas e inaccesibles del harem imperial.

Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Noviazgos y Bodas


FOTO GROSS

En Nuestra Señora de la Merced fué bendecido el enlace de Helena Aguirre Cano con Antonio Molinari.


FOTO STEINBERG

Ana Eloísa Roca Achával, cuyo enlace con César Blaquier Casares fué bendecido en la basílica de Nuestra Señora del Socorro.


FOTO GROSS

En el Santísimo Sacramento contrajeron enlace Cora Cavanagh y Eduardo María Huergo.


FOTO STEINBERG

María Susana Howard cuyo casamiento con Héctor Alberto Repetto fué consagrado en N. S. de Luján.


FOTO GROSS

Laurette Bunge Olazábal cuya boda con Jaime Llavallol fué bendecida en casa de la novia.


FOTO ALMADA

María Josefina Frías Posse con Hipólito E. Lynch. La ceremonia religiosa se efectuó en San Nicolás de Bari.


FOTO GROSS

María Josefina Nazar Anchorena ha formalizado con Eduardo Zorraquín Lynch.


FOTO GROSS

Emilia Crotto Posse cuyo compromiso con Jorge Obarrio Miguens se ha anunciado.


FOTO GROSS

Juana Duhau Ham que se ha comprometido recientemente con Manuel Uribelarrea.


FOTO GROSS

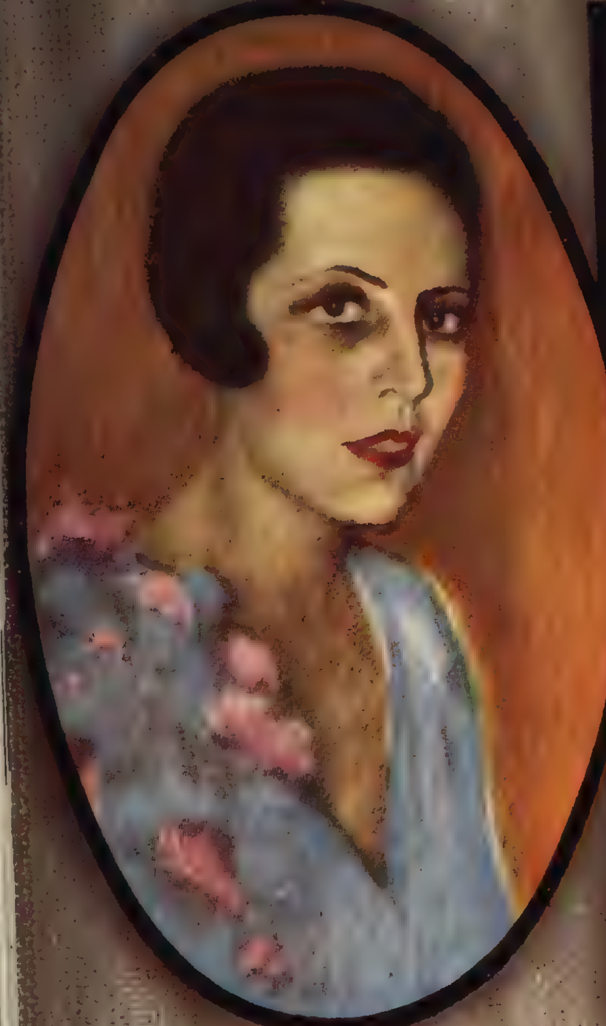
Matilde French Vernet Amadeo se ha comprometido con Julio O. Uriburu Campos.


FOTO GROSS

Susana Ezcurra Pradere que formalizó su compromiso con Jorge Blaquier Casares.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# *El retrato en la...*



"GERMAINE DE ULLMANN"
por Hildara Pérez de Llansó.



"MARY HELGUERA"
por Sigall.



"JOSEFA A. DE ZEBALLOS"
por Nicolás Michalow.



"...ARA ESCALANTE DE MAURA Y SU HIJITA"
por José Pinaz...



"[illegible]"
[illegible]

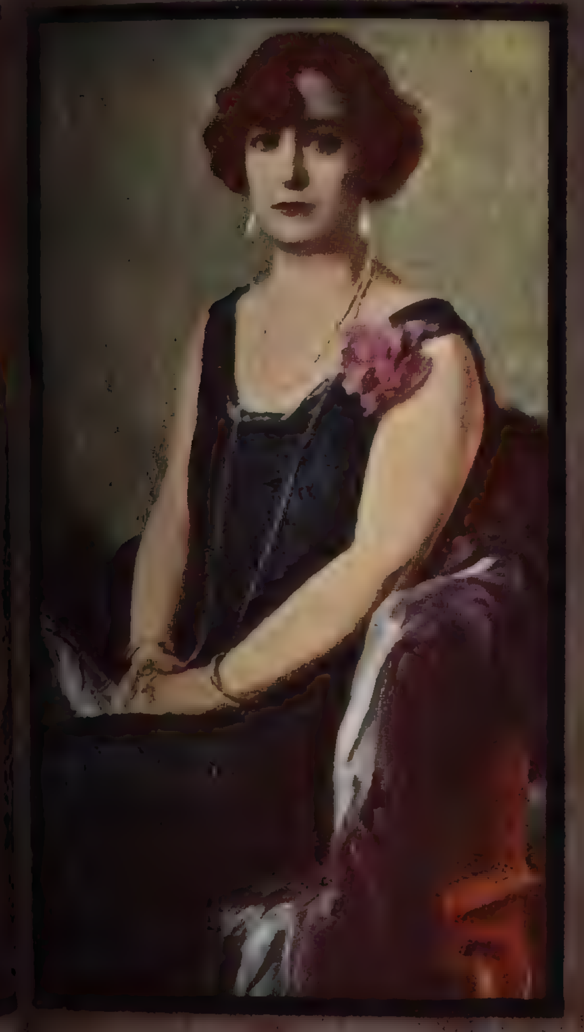


"JOAQUINA OLIVER ROMERO"
por Jorge Bermúdez.

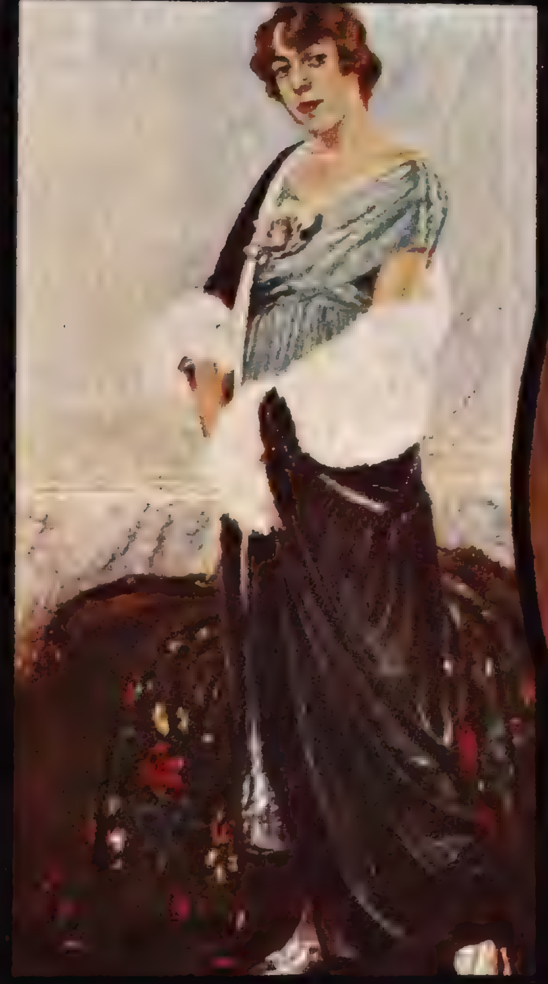
Digitized by Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

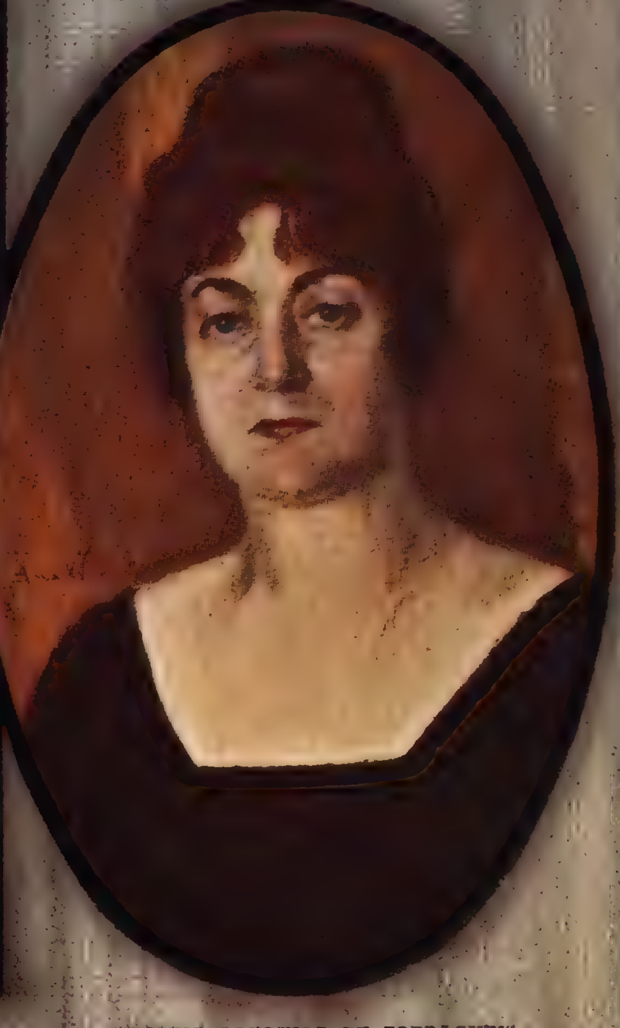
# las Bellas Artes



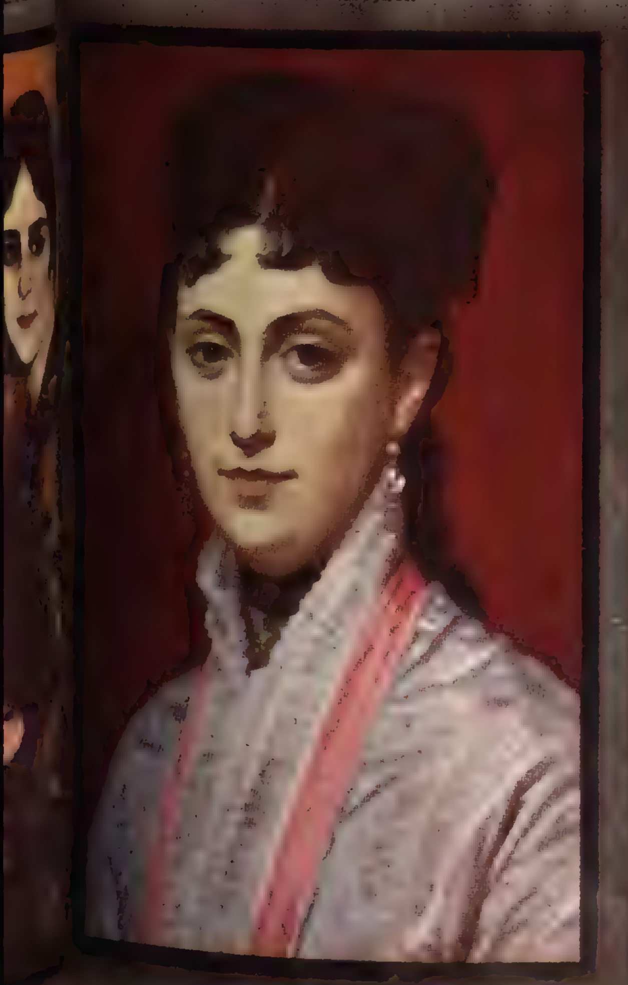
"LOLA NAON DE ECHAGUE"
por Horacio Gaigher.



"MARIA JUSTA PUEYRREDON"
por Cesáreo Bernaldo de Quirós



"ISOLINA LANDIVAR DE ZORRAQUIN"
por Ana Weiss de Rossi.



"RETRATO DE SEÑORA"
por Federico de Madrazo



"EDITH PALACIO"
por Octavio Pinto



"MARIA ESTER Y LEOPOLDINA [illegible]"
por Antonio Alice.

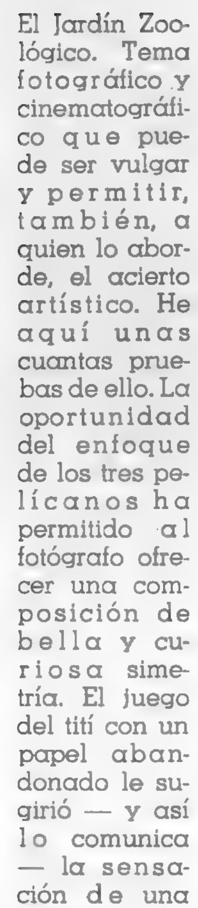
# LA SELVA DE NUESTRA



Fotografías de Wehner
dibujos de Amanda Lucio

Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

CIUDAD.



El Jardín Zoológico. Tema fotográfico y cinematográfico que puede ser vulgar y permitir, también, a quien lo aborde, el acierto artístico. He aquí unas cuantas pruebas de ello. La oportunidad del enfoque de los tres pelícanos ha permitido al fotógrafo ofrecer una composición de bella y curiosa simetría. El juego del tití con un papel abandonado le sugirió — y así lo comunica — la sensación de una lavandera cerca de cualquier arroyo. Del león ciudadano le preocupó registrar la sombra del barrote sobre su ojo. Y el flamenco reflejándose en el agua trajo a su memoria las finas estampas de los grandes maestros japoneses para obtener ésta, admirable, que reproducimos.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Hollywood vista por sí misma




Esta curiosa colección de caricaturas formadas por conocidos astros del film pertenece a Alajalov y ofrece cómicas particularidades.

Shirley Temple, la primaveral estrellita, fija su atención en los prosaicos zapatones de Carlitos Chaplin, mientras el gran cómico afina su lápiz para interpretar delicadamente a Shirley.

Gary Cooper hace su caricatura con grandes mostachos a lo Wild Bill Hickock.

Fred Astaire no es tan ingenioso para hacer dibujos con las manos como con los pies. Pero su "Estudio genético" es cómico. Imagina que de un padre rojo y de una madre azul sale un hijito mitad de cada color...

Joan Crawford — árbitro de sí misma — no olvida un milímetro de sus largas pestañas.

Jean Parker maneja graciosamente el pincel en la caricatura hecha a Greta Garbo.

Los perfiles son la monomanía de Grace Moore, pero solamente cuando se trata del suyo o el de Valentín Parera, su marido.

Tilly Losch no puede pintar si no está tendida en el suelo, y un extra dibuja una escena mural para salir así del anonimato.

"LA BAILARINA", POR TILLY LOSCH.

¡¡YO!!, POR JOAN CRAWFORD.

UN "EXTRA", POR OTRO "EXTRA".

AUTORRETRATO DE GARY COOPER.

ESTUDIO GENETICO, POR FRED ASTAIRE.

GARBO, POR JEAN PARKER.

GRACE MOORE, POR PARERA; Y PARERA, POR GRACE MOORE.

K. HEPBURN INTERPRETADA POR GINGER ROGERS.

APUNTE DE SHIRLEY TEMPLE, REALIZADO POR CARLITOS CHAPLIN.

CARLITOS, POR SHIRLEY TEMPLE.

Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# La mujer norteamericana de cuarenta años

Quizá ningún problema sea tan hondo, entre la burguesía femenina de Estados Unidos, como el de la edad. A tal preocupación responde una bella película "Dodsworth" y la reciente obra de Mrs. Sarah Trent titulada: "Cuando una mujer tiene cuarenta años". Obra sensata llena de sentido práctico, pero de fondo y estilo pesados. Responde al género de l i t e r a t u r a  ú t i l, semejante al de esos manuales lanzados al público con fines de enseñanza: "lo que todo joven debe saber" o "Cómo explico a mi hija el nacimiento de los niños". En una palabra, la vida puesta en recetas, al alcance de todo el mundo. Poco eficientes son en la práctica libros concebidos con tal finalidad material.

Mientras habla Mrs. Trent de los trastornos glandulares de la edad crítica y de sus miserias consiguientes, mientras ahonda el tema inagotable de prolongar los marchitos encantos femeninos con el recurso de artificios discretos, se aceptan graciosamente sus consejos llenos de sabiduría. Pero no ocurre lo mismo cuando la autora invade el campo de la psicología.

Su mismo afán de ser c o m p r e n s i v a la condujo a escribir un libro de "bonne femme". Tiene una virtud, pues los secretos de "bonnes femmes" pueden carecer de aguda psicología, pero retratan las modalidades de una sociedad o de una época, ilustrándonos sobre ellas.

Con gran acopio de generosidad y algo de razón Mrs. Trent propónese demostrar que la mujer norteamericana más envidiable de su sexo es la de cuarenta años. Al cumplir esa edad, ábrese ante ella la puerta de una "era dorada", en la cual afirma su personalidad, goza plenamente de su caudal espiritual, de su equilibrio y experiencia.

La argumentación ingeniosa de Mrs. Trent no disipa dudas ni convence de un falso espejismo. En verdad absoluta, al cumplir sus cuarenta años, la mujer norteamericana cierra el mejor ciclo de su vida para penetrar en un mundo inferior, bajar de categoría social y convertirse en un pobre ser burlado en sus más caras esperanzas. Parecería desde afuera mucho más alto el nivel de la burguesía en Estados Unidos.

América del Norte, orgullosa de sus mujeres, sabe rodearlas de un prestigio engañoso. Sarah Trent viene a quitarnos toda ilusión en tal sentido.

Una madre de la clase media, en Estados Unidos, en buena posición económica, termina su misión al casar sus hijas. ¿Qué se le propone en ese instante? Dedicar sus horas a entretenimientos de arte: un poco de piano, de canto, otro poco de acuarela, algo de lectura: no mucha: "Es preciso leer un libro de interés personal, no devorar al acaso cierto número de páginas impresas. Si no estáis habituadas a leer, la primera regla consiste en no exigir demasiado a nuestro poder de concentración. Empezad leyendo artículos de revistas — hay excelentes periódicos femeninos — y sin dedicaros sólo a novelas leed también artículos políticos y científicos". Semejante programa no hubiese alarmado a las cuadragenarias de 1830...

¿Cuál es el consejo dado a la mujer en trance de ganarse la vida? Pocas ilusiones quedan a la mujer de cuarenta años en la lucha por la existencia. Mrs. Trent reconoce la cruel realidad: la mujer madura no puede sostener competencia con la juventud al intentar un trabajo fuera de casa.

Patrones y empleadores buscan secretarias dactilógrafas, ayudantes, empleadas y vendedoras jovencitas. Pasados ocho lustros, la mujer debe concretar sus aspiraciones de trabajo a dar lecciones, a especializarse en tejidos, en tarjetas de invitaciones en casa de grandes papeleros, en decoraciones florales, si es afecta a horticultura, o en ornamentación de interiores, cuando su cultura y gusto artístico son evidentes.

Fácil es comprender el desaliento de una mujer en tales condiciones. De ese abismo no logra rescatarla el bien inspirado propósito de Mrs. Trent con sus atinados y sabios consejos.

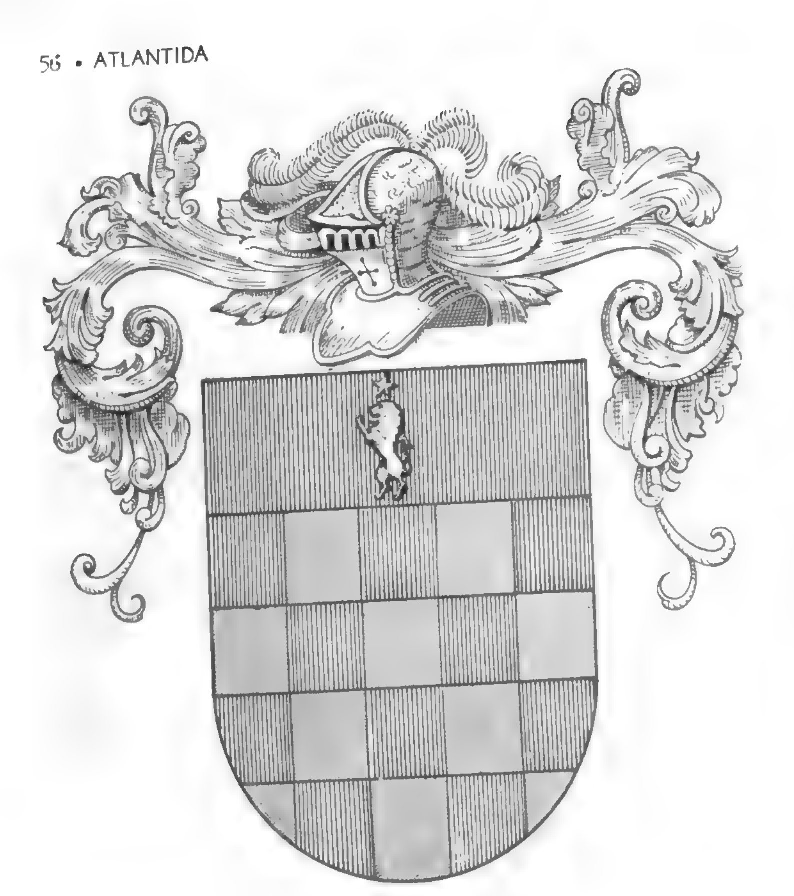
Espanta la crueldad de Estados Unidos para con la mujer de cuarenta años: la elimina simplemente de la sociedad, en momentos de su mayor plenitud, para dar paso a las más jóvenes.

No existe en Europa ni en el resto de América una escisión tan profunda entre juventud y madurez.

El problema de la cuarentena no se impone con tal violencia al bello sexo y las mujeres pasan imperceptiblemente los años, sin sobresaltos ni renunciamientos. Envejecen sin dejar de ser felices. Llegan a la ancianidad tranquilas, serenas, viendo casi siempre realizados los proyectos de su juventud y rodeadas de cariño, de respeto y de veneración.

Tal como nos describe Sarah Trent a la mujer norteamericana, vemos en ella a una pobre criatura fracasada víctima de las grandes promesas que se le hicieron sin jamás haberle concedido nada esencial para su vida interior.


Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



LINAJES ARGENTINOS:

# ORTIZ DE OCAMPO

Andrés Ortiz de Ocampo nació en Sevilla, Andalucía, España, donde residió por dos siglos la familia de ese apellido. Pasó a las Indias a fines del siglo XVII, radicándose primeramente en la Asunción, donde fué Maestre de Campo, General y Gobernador del Paraguay.

• LOS ORTIZ DE OCAMPO EN LA ARGENTINA. — Andrés Ortiz de Ocampo se trasladó a La Rioja, donde fué Maestre de Campo, General, Alférez Real y Encomendadero, y en la misma ciudad contrajo enlace con doña Mariana Bazán de Pedraza y Tejada Guzmán, hija del Maestre de Campo, General, Encomendadero de La Rioja, Gobernador del Paraguay, y de Petronila de Gaete Izarra Hurtado de Mendoza, nacida en Buenos Aires, en 1665, y fallecida en 1689, n. p. de Juan Gregorio Bazán de Pedraza y Gutiérrez Tula Cervín, bautizado en 1582, Maestre de Campo, Encomendadero de Córdoba, distinguido poeta, y de Francisca de Vera y Ardiles, h. n. p. de Gaspar de Gaete y Gudela, nacida en Trujillo, fué General, Teniente Gobernador de Buenos Aires y Polonia, de Astor e Izarra, nació en Buenos Aires en 1616, b. m. n. de Jerónimo de Medrano, Capitán, y de Francisca Hurtado de Mendoza y Argañaraz de Murguia. Fueron hijos de este matrimonio. 1º, María Felipa, casada con Manuel de Villafañe Dávila, Encomendadero y Maestre de Campo de La Rioja. 2º, Andrés Nicolás de Ocampo y Bazán, nacido en La Rioja, Regidor y Alférez Real, en 1753 casó con María Aurelia de Villafañe Dávila, nacida también en La Rioja, hija de Luis Villafañe Guzmán y Tejeda, Maestre de Campo, Encomendadero de La Rioja, y de Petronila Dávila y Villafañe, n. p. de Manuel de Villafañe Toledo Pimentel Ramírez de Velasco, General Comandante de la frontera de La Rioja, y de Francisca de Tejada Guzmán y Herrera, n. m. de Francisco Dávila y Benavídez y de Clara Villafañe Guzmán Pimentel Ramírez de Velasco, b. p. p. de Baltasar de Villafañe Guzmán Dávila y Villarroel, y de María de Toledo Pimentel Ramírez de Velasco.



Coronel Francisco A. Ortiz de Ocampo, comandante de la primera expedición del ejercito independiente al Alto Perú.

Hijos de este matrimonio: Andrés Ortiz de Ocampo y Villafañe, nació en La Rioja. Alcalde Alférez Real y Comandante de Milicias, se casó en La Rioja con Manuela de Vera Herrera, hija de José de Vera Valdés y Dorotea de Herrera Medina.

Fueron sus hijos: Andrés de Ocampo Vera, casado con Juana Rosa de Ocampo Peñaloza, nacida en la provincia de la Rioja, hija de Angel Vicente de Ocampo Vera y de Brígida Peñaloza Vera.

2º Patricia Ortiz de Ocampo y Villafañe, se casó con Pedro Antonio de Gordillo y Castro.

3º Mamerto Ortiz de Ocampo y Villafañe, nacido en la Rioja, Alcalde y Alférez Real, contrajo matrimonio con Antonia Dávila y Brizuela Doria del Moral, nacida en la misma provincia, hija de Ramón de Brizuela Doria y Dávila, antes Francisco Javier Dávila Brizuela Doria, señor de los mayorazgos de Brizuela y Doria, y de Rosa del Moral y Andrade-Paz y Figueroa.

Francisco Antonio Ortiz de Ocampo y Villafañe nació en la Rioja en 1771, fué general, guerrero de la independencia, gobernador intendente de Córdoba en 1810-1814-1820; gobernador de la Rioja, etc. Inició su carrera militar en el cuerpo de Arribeños, en el que ascendió hasta el grado de teniente coronel de los reales ejércitos, batiéndose heroicamente durante las invasiones inglesas, tuvo una actuación descollante en el movimiento emancipador, al que contribuyó con su regimiento, persona y fortuna; fué asistente del Cabildo Abierto de 1810, fué de los que votaron por la deposición del virrey. Fué nombrado gobernador intendente de Córdoba, general en jefe del ejército patriota, renunciando a ambos cargos por no estar de acuerdo con los fusilamientos de Liniers, Concha y demás conjurados de Córdoba ordenados por la Junta.

Contrajo enlace en primeras nupcias, en la Rioja, con Cándida de Villafañe, y en segunda, en Buenos Aires, con Manuela de Mugüerza Villafañe, hija de José Santos de Mugüerza Sánchez de Cádiz y de Luisa Touba de Granados Chiclana, y en terceras nupcias con Carlota Doulong Domínguez y en cuartas nupcias, en la Rioja, con Manuela de Villafañe; falleció en su provincia natal en 1840.

Fueron hijos del primer matrimonio:

1º Sor Cándida, monja.

Segundo matrimonio: 2º Antonio, que se radicó en Perú.

3º Francisco Antonio.

4º Gregoria Saturnina, nacida en Buenos Aires y casada con Antonio Ocampo Villafañe.

5º Sor Carmen, monja.

6º Juan Bautista.

Juan Marcos Ortiz Ocampo y Villafañe nació en la Rioja, radicándose luego en Catamarca, donde se casó con Mercedes Martínez.

Fueron sus hijos: Francisca, casada en primeras nupcias con Manuel Antonio Gutiérrez, coronel caudillo y gobernador de Catamarca, y en segundas nupcias, con Carlos Cubas y Salas.

Marcos de Ocampo y Martínez se casó con Carlota Lerma y Santillán, nacida en Catamarca, hija de Dermidio Lerma y María Santillán.

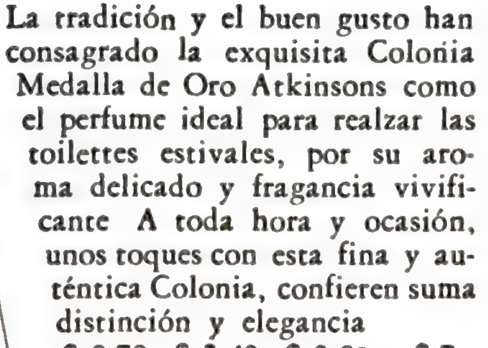
Pedro José Ocampo Martínez, nacido en Catamarca, donde se casó con Susana Cordes. Juan Cruz Ocampo y Martínez nació también en Catamarca, radicándo-

(Concluye en la página 70)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# *Dos Fragancias Atkinsons ideales para el Verano!*

## COLONIA MEDALLA DE ORO



La tradición y el buen gusto han consagrado la exquisita Colonia Medalla de Oro Atkinsons como el perfume ideal para realzar las toilettes estivales, por su aroma delicado y fragancia vivificante A toda hora y ocasión, unos toques con esta fina y auténtica Colonia, confieren suma distinción y elegancia

$ 0.70, $ 2.40, $ 3.90 y $ 7.-

## LOCION LAVANDA

Toda la delicada y agreste fragancia de un ramillete de lavanda inglesa hallará Vd. concentrada en un frasco de la finísima Loción Lavanda Atkinsons! Aroma penetrante y sutil, produce una gratísima sensación de placidez y frescura, nimbando el ambiente con un hálito de pulcritud y refinamiento.

$ 1.-, $ 3.-, $ 5.30 y $ 9.50

# ATKINSONS



BY APPOINTMENT

AL • M. I

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# ¿QUE ES EL LLOYD?

• Desde hace una centuria, Lloyd tiene fama por acordar seguros por y contra todo lo existente bajo la luz del sol. Solamente una vez, en tan largo período, rehusó Lloyd conceder un nuevo seguro solicitado. Tratábase de M. Richard Hallberton, autor norteamericano, quien, por apuesta, se proponía atravesar los Alpes a lomo de elefante. Antes de aventurarse en la empresa trató de asegurar su paquidermo.

Ante el asombro general, Lloyd, que aseguró sin chistar las mágicas manos de Paderewski, las piernas legendarias de Mistinguett o la encantadora espalda de Kay Francis, negóse a firmar garantías sobre el elefante candidato a la travesía del San Bernardo.

Lloyd acaba de realizar un magnífico negocio que se comenta mucho en Londres. Desde hace días, puede leerse en el interior de todos los autobús de la capital un letrero anunciando a los pasajeros que están asegurados en diez mil libras cada uno, contra todos los riesgos del viaje, inclusive las incursiones de "pick-pockets".

Otra buena operación de Lloyd consistió en contratar seguros con los propietarios e inquilinos de casas con ventanas sobre el itinerario proyectado para el cortejo de la coronación de Jorge VI. Dichos lugares se arrendaban a precios fabulosos, pero si el cortejo cambiaba de recorrido su valor quedaba reducido a cero. Lloyd estableció seguros para garantizar el carácter inamovible del desfile. El menor cambio introducido significaba centenares de millones para la compañía.

El campo de acción de la Lloyd es prácticamente ilimitado y su lema: "Lloyd asegura contra «todo", expresa la verdad.

• LA CUNA DE LLOYD. ¿Qué es en suma esta famosa institución que sobrepasa los límites de empresa particular para convertirse en organización nacional?

Lloyd es un nombre muy generalizado en Inglaterra, donde se le encuentra con numerosas variantes: Lloyd's Register, lord Lloyd, Lloyd George, Lloyd's Book, etc.

Si consultamos un diccionario inglés, encontramos más o menos esta definición al nombre: "Restaurante o café de segunda categoría conmemorando el recuerdo de Edward Lloyd, cafetero, cuyo negocio se convirtió, hacia 1700, en sitio de reunión de armadores y aseguradores, quienes discutían sus negocios sentados ante un pocillo de café o de un vaso de cerveza".

El mismo Edward Lloyd, cafetero y buen hombre, editaba un diario para distraer a los clientes, dándoles informes comerciales, el "Lloyds News". Apareció el primer número en 1696, siendo el antecesor de la poderosa "Lloyd's List and Shipping Gazette" de nuestros días.

Su autoridad es universal en todo el mundo de armadores y hombres de negocio. Dicho periódico permanece siendo propiedad de los descendientes de Edward Lloyd, fundador de la dinastía.

• ZARABANDA DE MILLONES. Actualmente funciona la Lloyd bajo forma particularísima. Primitivamente estaba instalada en la Bolsa de Londres, donde ocupaba renglón especial. Hoy reside en un palacio imponente, en Leaden hall Street. Allí, en plena ciudad, estableció su Bolsa mundial de seguros.

Tiene mil seiscientos miembros regidos por el "Comité de Lloyd", directorio que decide la admisión de nuevos miembros para ser incorporados a uno de los 150 sindicatos de la empresa. Incorporarse como miembro significa poseer fuertes finanzas, pues se exige a la entrada una primera cuota de quinientas libras, más un depósito de 50.000 libras.

Nada sorprende, pues, si el capital básico de Lloyd se eleva a 80 millones de libras; gracias a lo cual su organización se extiende al mundo entero. Hasta en los puertos de menor importancia tiene sus oficinas, sus servicios particulares y sus agentes. Medios propios y rápidos para establecer en sus menores detalles el origen o circunstancia de tal o cual siniestro marítimo.

Todos los negocios de Lloyd se inspiran en este principio único: un cálculo sobre las ganancias o pérdidas pecuniarias, resultantes de cierto hecho que puede o no producirse.

La extraordinaria elasticidad de principio permite a Lloyd extender sus actividades como lo hace y aumentar al infinito los objetos susceptibles de ser asegurados.

Un almacenero mayorista o de venta al menudeo pueden asegurarse con-

(Concluye en la página 67)

# NOTICIARIO ARTISTICO



JUAN ANTONIO BALLESTER PEÑA. — En Amigos del Arte ha realizado recientemente una exposición de cuadros, en la que predominaron los temas religiosos, el pintor argentino Juan Antonio Ballester Peña.



OLGA PRAGUER COELHO. — Terminada su actuación la compositora y concertista de guitarra Olga Praguer Coelho, partió para Europa en jira oficial de propaganda y difusión cultural del folklore brasileño.



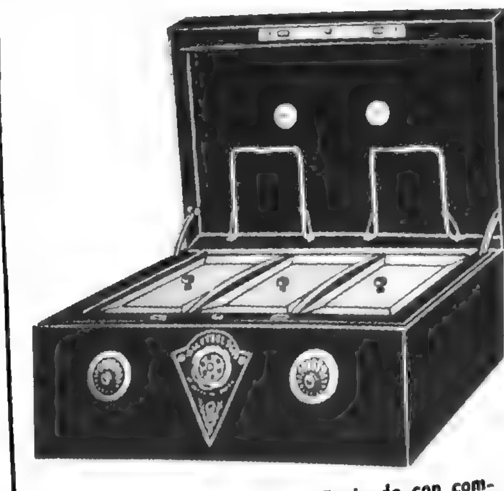
ZAYRA ADELFA NEGRONI. — En la Biblioteca del Consejo de Mujeres, acompañada al piano por Rafael Terragnolo, interpretó canciones de Bach, Brahms, Thomas, Gluck, Saint-Saëns, Verdi y otros músicos.



IDA CANASI. — En el Círculo de la Prensa dió a conocer una serie de canciones indoamericanas: "Kantutas" (Flor simbólica), "Korikilla" (Luna de oro), "Kapuri" (La hilandera), "Flor de bronce", etcétera.


*Casa* **Atlántida** *Presenta:*

**3 MODELOS MAGNIFICOS DE CAJAS DE SEGURIDAD para GUARDAR JOYAS, DINERO, DOCUMENTOS, etc.**



**Totalmente hecha de acero. Equipada con combinación secreta. Campanilla automática de alarma. La tapa se levanta automáticamente. Sujeta papeles en la contratapa. Pesa 5 y ½ kilos. Mide 40x20x30 ctms. ................ Precio $ 55.-**



**Totalmente hecha de acero. Campanilla automática de alarma. La tapa se levanta automáticamente. Sujeta papeles en la contratapa. Combinación a dos relojes. Secretos cambiables a gusto del cliente. Pesa 6 kilos. Mide 40 x 20 x 30 ctms. ................ Precio $ 68.-**

**Los tres tipos perfectamente acabados a Duco con aplicaciones de cromo, muy bien presentados.**

**Totalmente hecha de acero. Campanilla automática de alarma. La tapa se levanta automáticamente. Sujeta papeles en la contratapa. Combinación secreta a reloj y llave. La combinación es cambiable a gusto del cliente. Mide 40x20x30 ctms. Pesa 6 y medio kilos.......... Precio $ 78.-**



*Venta exclusiva en*

*Casa* **Atlántida**
FLORIDA 643 - Bs. As.

**LOS PEDIDOS DEL INTERIOR** se despachan a vuelta de correo. Flete a cargo del comprador.


Digitized by Google | Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Una tabla de Durero en Buenos Aires



El San Jerónimo de Alberto Durero después de restaurar.

La misma pintura en su primitivo estado.

• Los tesoros artísticos, públicos y particulares, existentes en Buenos Aires, se enriquecen día a día por medio del apoyo oficial o por el esfuerzo de un grupo de personas amantes de lo bello. En una reunión artístico-literaria efectuada recientemente tuvimos oportunidad de vernos interpelados:

—¿Ha visto usted el cuadro de Durero de propiedad del señor Fischhof? — El asombro causado por la existencia de tan valioso tesoro en nuestra ciudad debió reflejarse en nuestro semblante instantáneamente, pues nuestro interlocutor nos proporcionó los informes necesarios para que pudiéramos ponernos en contacto con su propietario. Así fué como horas más tarde nos presentábamos en la residencia de don Enrique Fischhof.

Pocas palabras bastaron para que Atlántida viera las puertas anchas abiertas y su cronista pudiera extasiarse ante las piezas de museo que el dueño de casa ha reunido por su propio esfuerzo personal. La conversación ha poco de localizarse en una u otra obra de arte se desvió finalmente hacia el cuadro de Durero, motivo principal de nuestra visita.

En respuesta a nuestra pregunta el coleccionista nos informa de cómo llegó a sus manos la tabla pintada por Durero. Habla con cierta emoción en el tono:

—El San Jerónimo de Albert Durer que usted contempla se encuentra en mi poder por una casualidad. Cierto día del año 1919 llegó hasta esta casa un joven belga a quien la guerra había obligado a emigrar de su patria. Hijo de anticuarios establecidos en Amberes, mi visitante me refirió las penurias pasadas y su odisea. Así pude saber que durante la invasión extranjera habíase visto obligado a refugiarse en los sótanos de la casa paterna a la espera de una oportunidad propicia para la evasión. Descubierto poco después, le salvó de la concentración impuesta a los civiles su corta edad, de 16 a 17 años, y las autoridades militares le impusieron la obligación de presentarse a ellas en cuanto lo requirieran los jefes encargados de la ocupación de la ciudad.

—¿De Amberes?

—Efectivamente. Fué así como nuestro muchacho en sus correrías

(Concluye en la página 66)



El Durero ocupando un lugar destacado entre las numerosas obras de propiedad de don Enrique Fischhof.

ARRID, la crema que suprime la transpiración y su olor

1.- No irrita la piel ni daña los vestidos.
2.- No hay que esperar a que se seque.
3.- Puede aplicarse después de afeitarse.
4.- Suprime la transpiración instantaneamente, eliminando el olor.
5.- Es una crema blanca, que no mancha, evanescente, pura y sin grasa.

Distribuidores para la Argentina
LABORATORIOS GUIDO HORVATH
Colodrero 2382 Buenos Aires

$ 1.20 en perfumerías, tiendas y farmacias.

ARRID

LA CREMA DESODORANTE

## LIBROS RECIBIDOS

• "HISTORIA DE LA CIVILIZACION BRASILEÑA" (tomo 1º), por Pedro Calmón, traducida por Julio E. Payró, con prólogo de Ricardo Levene. Un volumen in-8º de 424 páginas, impreso en la imprenta Mercatali, Buenos Aires. La obra abarca desde el descubrimiento y la conquista hasta el fin del Imperio y la proclamación de la República, siendo este volumen el primero de la "Biblioteca de Autores Brasileños traducidos al castellano", que responde a la iniciativa de su presidente Ricardo Levene, quien, de acuerdo con los escritores brasileños, ha inspirado su empresa revisionista de la historia en un principio de "cordialidad, solidaridad, idealismo, americanismo y veracidad" y en un criterio de "realidad, necesidad y convivencia interamericana."



Ricardo Levene

• "LA CAIDA DEL SIMBOLO Y OTROS POEMAS", por Luis Mora Tovar. Un volumen de 184 páginas (34 ½ x 17), con la fotografía del autor.

El libro fué editado por la Imprenta de la Honorable Cámara de Diputados de la República de México.



Luis Mora Tovar

LA HOJA DE AFEITAR DE LOS ARISTOCRATAS




En venta: Harrods - Gath y Chaves - Casa Tow y principales Perfumerías.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

**NO OBSTANTE EL SOL,**

*usted puede mantener su cutis fresco, joven y seductor*

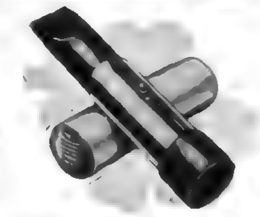



Desde $ 0.90
El pote grande es más económico.

Contra los rigores del sol y el aire tórrido tanto en playas y sierras como en la misma ciudad, nada más indicado que la famosa CREMA LECHUGA. Durante el día use CREMA LECHUGA Seca (invisible) como base del polvo. Y su cutis estará realmente protegido.

Al acostarse, aplíquese CREMA LECHUGA Grasosa la que además de limpiar y tonificar su cutis, le dará durante la noche esa nueva lozanía, suavidad y tersura que tan encantadora hace a la mujer.

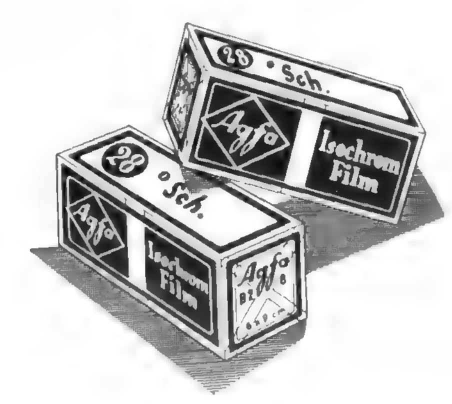
Y para que la seducción sea completa, ilumine su sonrisa con el finísimo **LAPIZ LECHUGA** que dá brillo y atracción a los labios. Inalterable, una sola aplicación dura todo el día. No se corre ni mancha.
En tres selectos tonos: No. 1 Luminoso - No. 2 Teatral - No. 3 Tropical



**Crema LECHUGA**
*Rejuvenece, Embellece y Protege el Cutis*



*Las mejores Fotos con....*

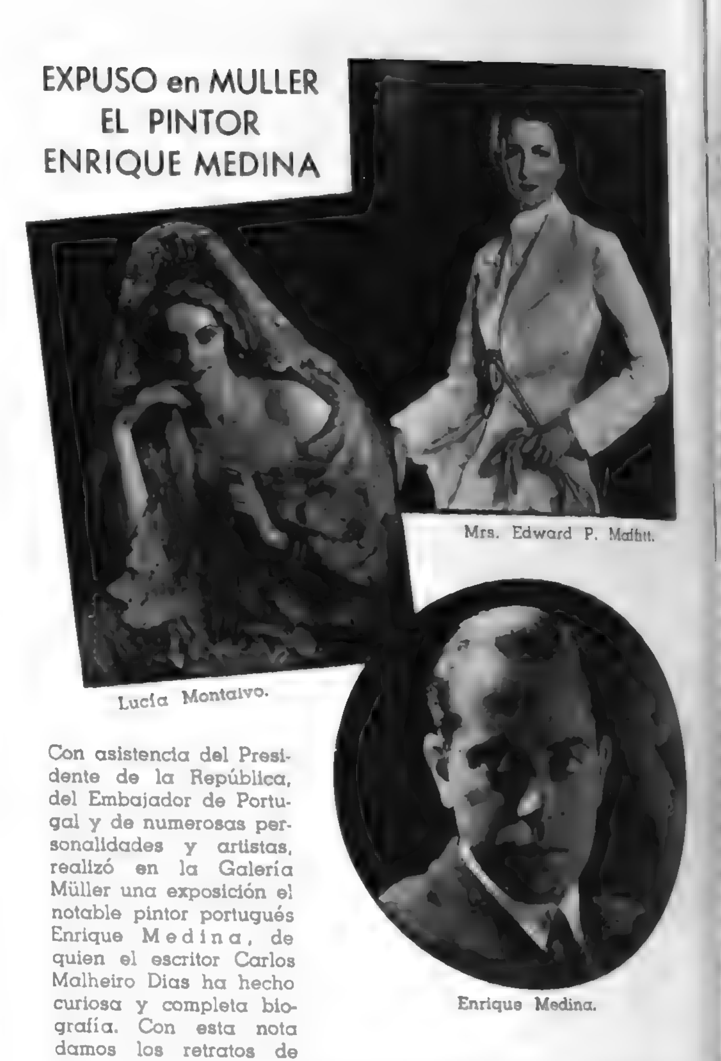






**ISOCHROM**


## EXPUSO en MULLER EL PINTOR ENRIQUE MEDINA



Mrs. Edward P. Maffitt.

Lucía Montalvo.

Enrique Medina.

Con asistencia del Presidente de la República, del Embajador de Portugal y de numerosas personalidades y artistas, realizó en la Galería Müller una exposición el notable pintor portugués Enrique Medina, de quien el escritor Carlos Malheiro Dias ha hecho curiosa y completa biografía. Con esta nota damos los retratos de Mrs. Edward P. Maffitt, esposa del secretario de la Embajada de Estados Unidos, y de la artista argentina Lucía Montalvo.

## NUNCA OS CASEIS CON UNA MILLONARIA

(Conclusión de la página 46)

Sucede, por ejemplo, a un marido llegar a las carreras en lujoso Rolls-Royce y tener que pedir cinco dólares prestados para jugar a un caballo...

Encarga sus trajes al sastre, pero la cuenta es pagada por la esposa previa minuciosa crítica y verificación.

● CAMBALACHEO DOMESTICO. El marido de una estrella cinematográfica de Hollywood, perteneciente a la nobleza extranjera, se procuraba el dinero que la esposa le negaba con una curiosa estratagema de cambalacheo. Hacía un traje por el mejor sastre, cuyo costo era de 200 dólares, y lo vendía por 20 al muchacho del ascensor o a un camarero del hotel donde vivía. Por 50 dólares cedió al "maitre" de comedor una cigarrera cuyo valor era de 500 dólares.

Uno de estos "gigolos legítimos" pidió un día 7 dólares a la esposa, para dar propinas en el hotel donde se hospedaban.

"Aquí tienes cinco — le contestó; — son suficientes. Si te diera 7 dólares te guardarías 2."

Cierta multimillonaria norteamericana y su marido, un conde, embarcaron rumbo a Francia. En Cherbourgo, el camarero del barco presentó a la dama una cuenta — pues ella pagaba todo — referente a una botella de champagne.

Yo no he tomado champagne — dijo la señora.

No, señora. El señor conde es quien lo ha bebido.

Y bien, ¡que la pague! — fué la respuesta.

Muchas esposas ricas prohiben trabajar al esposo con el fin de tenerlos siempre a su disposición. Le asignan para ello un salario de 25 dólares semanales.

Quizá llegue un día en que estos "gigolós legítimos" acaben por sindicarse y establecer un aforo para permitirles vivir decentemente...

● EL DIVORCIO QUE ENRIQUECE. — Por el momento no tienen a su alcance sino un recurso de salir del paso con ventaja: divorciarse.

A ello obedece esta difundida máxima: "El matrimonio reporta, el divorcio enriquece".

Si una millonaria acepta el divorcio está lista para ir a Kenas y recuerda dar al marido la indemnización que pide, a condición de dejarla plenamente en libertad. Se ha visto subir esa indemnización hasta la suma de 5 millones de dólares.

A veces resulta más ventajoso al hombre ser odiado que ser amado...

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

## A LA CONQUISTA DE LA INFANTA

(Conclusión de la página 42)

a despecho de todas las diplomacias. Es una orquestación de oro, de luz, de estrofas, de regios brocados. Un solo puntito negro, una bagatela acaso..., el pretendiente es hereje.

• UN DIABLO ENCANTADOR. — Buckingham dirigía el juego y se encargaba de escribir al rey para consolarlo de su soledad en Londres: era preciso gastar, aparentar, ser generosos, asegurarse la protección de los grandes señores y en particular del favorito de Felipe IV, Olivares.

Con docilidad, Jacobo saqueaba su tesoro, enviaba diamantes, joyas y hasta la perla de Cobhan, honor de la Corona... Todos estos tesoros pasaban a las insaciables manos de los españoles.

Baby Charles cortejaba a su ídolo un poco atrevidamente acaso... Expresábase en términos tan apasionados y extravagantes que chocaban al auditorio. En cuanto a la Infanta, permanecía siendo de hielo y respondíale con frases ceremoniosas, aprendidas de memoria. El pretendiente pensó entonces en conquistarla por sorpresa, empleando uno de esos medios heroicos a veces felices para vencer los caracteres rebeldes. Una mañana, mientras paseaba con sus damas la Infanta, por la Casa de Campo, recogiendo el rocío matinal, escaló el muro circundante y saltó sobre los canteros del jardín para correr hacia la princesa. Pero la vergonzosa Infanta huyó despavorida como si la persiguiera el diablo.

¡Era el diablo, efectivamente! Pero un diablo encantador enviado tal vez por el Maligno. La severa, desconfiada España velaba, manifestándose bajo forma de hombres negros, que opusieron una infranqueable barrera mística a los impulsos principescos.

Buckingham y antes Baby Charles fueron sometidos a examen teológico e interrogados por los arcanos de la fe. No hicieron maravillas y, por su parte, Steenie respondió a los argumentos con terrible cólera: Arrojó al suelo su sombrero y lo pisoteó con furor. Se le preguntó otra cosa. Terminado el examen, la Junta de doctores decretó que, después de la boda, debía la Infanta permanecer un año en España, tiempo acordado al monarca británico para anular la ley dictada contra los católicos en su reino...

Astuto veredicto que hacía imposible la estada en España de los caballeros errantes. En su místico fervor, aceptó la Infanta con toda serenidad el fallo eclesiástico.

• JAQUE AL DELFIN. — La partida fué preparada en ambiente de franca amabilidad, aunque los españoles se conjuraron para hacer irrespirable la atmósfera a los intrusos del Norte. Buckingham se querelló con Olivares y los grandes de España confesaron que preferían arrojar a su Infanta de cabeza a un pozo antes de confiarla a un inglés. Entretanto, el viejo rey preparaba una flota para ir en busca de su nuera... La comedia llega a su fin; vencido, desdeñado, pero siempre digno, Baby Charles se despidió del rey Felipe en un parque próximo al Escorial. Sin haber visto a la Infanta, días más tarde caía en brazos de su augusto padre, quien reía y lloraba de placer al recobrar a su hijo y particularmente al querido Steenie, cuya imagen llevaba siempre "sobre una cinta azul, bajo el chaleco, junto al corazón".

Episodio de inexperta juventud, travesura al margen de la historia, aunque patrocinada por serios y graves personajes.

La Infanta no estaba conquistada ni Gran Bretaña se convirtió al catolicismo. A pesar de todo ¡cuán pintoresca fué esa aventura!

El porvenir se presentó menos poético y quimérico: ya no se vieron princesas huyendo a través de un jardín ni a reyes aceptando homenajes en la penumbra de un parque. Si el viejo monarca murió beatíficamente, víctima de la fiebre terciana, el bello Steenie, en cambio, cayó con el corazón partido bajo el puñal del fanático John Felton, un Ravaillac de Inglaterra, y Baby Charles, convertido en Carlos I, predestinado al hacha de Witehall.

## NOTICIARIO ARTISTICO

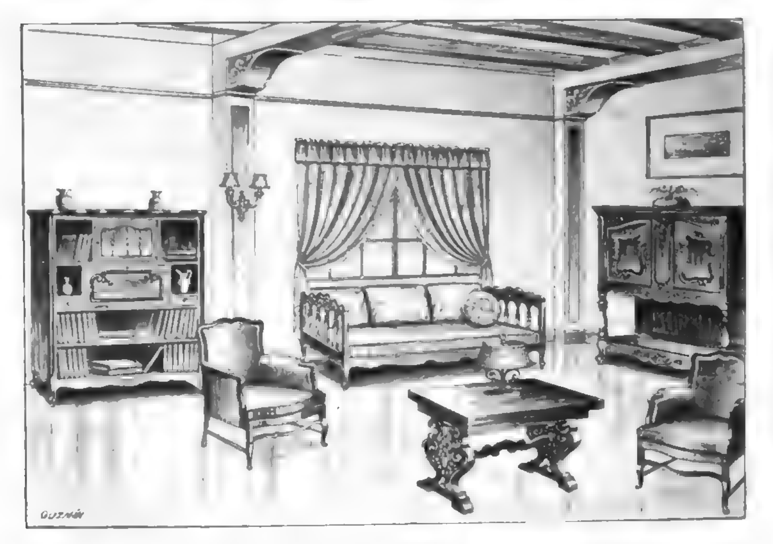


"CASA DEL ACUERDO, DE SAN NICOLAS". - - Oleo del pintor argentino Antonio Parodi, adquirido por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública y donado al Museo y Biblioteca de la Casa del Acuerdo, de San Nicolás, en nombre del Presidente de la República.


# "EBANART"

TALLERES PROPIOS

**Las múltiples satisfacciones que proporcionan a sus poseedores los MUEBLES PROVENZALES de "EBANART" son la justificación de su alta calidad.**



**Observe un mueble moderno, cuyos materiales son casi siempre de dudosa calidad, y compárelo con los MUEBLES PROVENZALES de "EBANART", únicos que dan la sensación de hogar y cuya construcción en roble norteamericano macizo es la mejor garantía para el comprador.**

Juegos completos de LIVING, COMEDORES y DORMITORIOS $ **350**

**"EBANART"** **Córdoba 783** **U. T. 31 Retiro 0466**

**Anexo: Cerámica, Cobre, Hierro Forjado y Artículos para Regalos.**




**Aire y sol de playa, broncearse sin quemaduras. Ahora se puede veranear con toda confianza, disfrutar la alegría de la playa, y evitar toda irritación del cutis por la luz intensa, con Crema "DELIAL"**

**"DELIAL" es transparente, no tapa los poros y permite al cuerpo la normal transpiración. Adquiera el tono dorado de moda con**




DISTRIBUIDORES: La Química "Bayer" S. A. CERVIÑO 3101 - Bs. As.

PIDA UNA MUESTRA


Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# ACTITUDES INFANTILES

FOTO SCHONFELD

Teresita Raquel Borgonovo Carranza en una de sus actitudes más coquetas.

Miguel Bengolea, en viaje de regreso de Europa [illegible] la simpatía del chef del "Conte Biancamano".

Susanita Oromí [illegible] [illegible] de [illegible]

F[illegible] BOLANEGRA

Angelica Gl[illegible] Eduarda [illegible] gata y desayuno [illegible]

## TRES HORAS EN EL NIRVANA

(Continuación de la página 48)

—Tiene — dice, — sobre la China, la ventaja de una cultura superior. Casi todos los japoneses son alfabetos y la organización social y política del país está minuciosamente controlada. En la China, por el contrario, esa organización es defectuosa o casi nula y es porque la adquisición de la cultura es más difícil a causa de los medios de expresión, más complicados, de que los chinos disponen. En el Japón la enseñanza media dura alrededor de ocho años; en la China se necesita llegar al medio siglo de existencia para estar más o menos en condiciones de aprovechar la sabiduría encerrada en los libros y textos.

Es natural, pues, que el espíritu japonés haya conquistado al hombre inteligente. Las tres horas que estuve en el "Nirvana" fueron, por eso, para mí como si hubiera vivido un largo cuento de las "Mil y una noches": viendo y oyendo.

—Konichiwa...

—Konichiwa...

El cuento empezó así. El dueño del "Nirvana" y yo nos saludamos en japonés: "konichiwa", es decir, buenas tardes. Después vino el paseo a lo largo y a lo ancho por el jardín. Un jardín niño, con menos de tres años de vida, en el que se encuentran tantos tesoros reunidos que se diría más que la labor paciente de un hombre una creación encantada. Aquí el "ichó", el "kaki", el "sugi", al que nosotros llamamos criptomeria, el "mikan" o kinoto, el "kinkan", el "shono" o alcanfor, árbol nativo del Japón, y el "ianagi"; ¡oh, el "ianagi" es conmovedor! Nosotros creíamos que este árbol de ramas eternamente caídas en la humildad y en el sollozo era nuestro como el mate amargo. Los poetas nativos, los cantores del "arroyo manso", de la "cañada solitaria" son unos ignorantes; el "sauce llorón" es japonés.

Las plantas y los árboles se mezclan a la arquitectura. El Dr. Moreno ha hecho construir en el jardín una pérgola con los honores orientales.

—Allá — cuenta — gustan unir en la decoración los racimos a las flores y las flores a los frutos de más diversa naturaleza. Por eso alrededor de esta pérgola he sembrado la vid, los rosales y las frambuesas.

No está mal la pérgola; pero rindámonos un minuto a la majestad de Budha Kamakura. En un pedestal de piedra, la estatua se levanta con la serenidad de todos los ídolos japoneses que parecen trasuntar en su actitud el espíritu propio de los hijos del imperio del sol naciente.

— Es obra del escultor italiano Tossi — expresa Rodolfo Moreno. — Yo mismo le auxilié en el trabajo para que fuera lo más parecido posible al Kamakura que vi. Se modeló primero en arcilla; luego fué vaciado al yeso y en seguida en cemento. El aspecto bronceado que presenta es porque tuve la idea de ponerle una pátina de este color que se va acentuando más y más con el tiempo, con lo que a mi entender, la estatua gana en belleza y en dignidad.

Junto al arroyo que corre apenas nos detenemos un momento. Una garza gris blanca camina hacia el puente, imitación de uno que el viajero vió en Nikko, bajo el cual crecen las algas verdes y las flores acuáticas. Es una garza elegante y fina, de esas que los orientales estilizan en los biombos, jarrones, muebles y otros objetos decorativos. Cerca del puente está un "desembarcadero", pintado al rojo vivo, que es reproducción exacta de los que se ven en Beppu. Rojo también es el "torii", cuyas líneas se parecen al del templo de Miayima, en la isla de Ytzukusima. "Torii" se llama, en el Japón a una especie de entrada que se construye en todas las casas de religión, entradas en las cuales hay un tablero donde se inscribe el nombre del dios que allí se adora. En este "torii" del Nirvana moreniano el tablero dice en buen japonés: Rodolfo Moreno, y al lado, un hornero criollo, de buen humor y mejor sentido práctico, ha hecho su nido...

Sospecho que por las noches el "Nirvana" debe ser encantador. El "toro" japonés o lámpara votiva está reproducido varias veces en este jardín de maravillas, de manera que, aunque la luna se muestre esquiva, el dueño de casa y sus invitados pueden pasearse entre las flores, por senderos de luces que, para ser más perfectos, son de colores distintos gracias a las bombillas de luz eléctrica distribuídas en todos los tonos del verde, del azul, del ámbar, del rojo.

(Concluye en la página 66)

## NOTICIARIO ARTISTICO

● La concertista de piano señorita Cora Aguirre Achával se presentó recientemente al público porteño en una audición realizada en los salones del Consejo de Mujeres.

En su primer concierto la joven pianista argentina interpretó a los clásicos de distintas épocas, como Beethoven, Rossi, Wágner, Debussy y otros. El programa ofrecido se compuso del Andantino ed allegro, de M. A. Rossi; 32 Variaciones, de Beethoven; Balada en fa mayor, Estudio en mi mayor, Nocturno en do menor y Scherzo en do sostenido menor, de Chopin; Reflets dans l'eau y Les collines d'Anacapri, de Debussy; Muerte de Isolda y cabalgata de las Walkirias, de Wágner.



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA




*presenta*

**TODA SU LINEA**

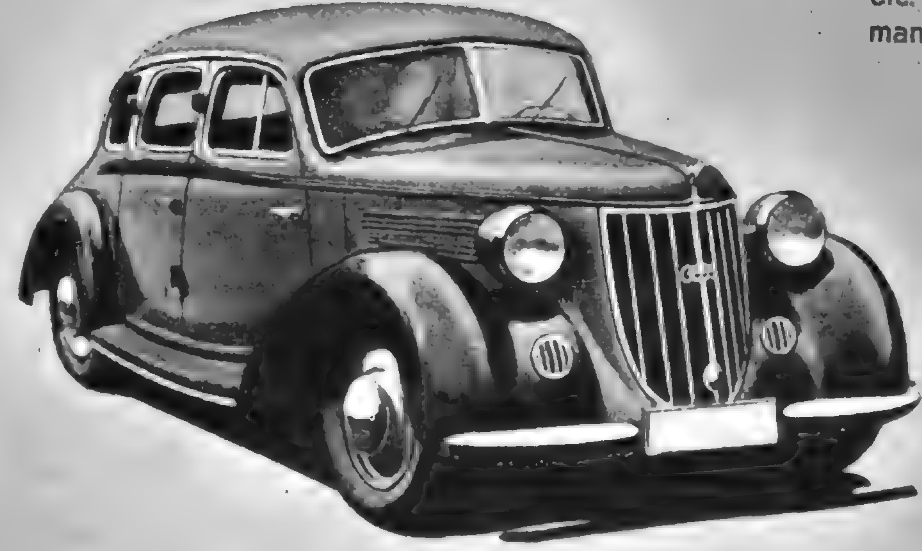


AUTO UNION HORCH

Un automóvil de gran presentación y lujo. Con motores poderosos de 8 cilindros en V y en línea, ruedas independientes, los modelos grandes con calefacción y refrigeración central, "gato" hidráulico, etc. Cabriolets de 2 y 4 puertas, Pullman - Cabriolet, Limousin Pullman, etc.

AUTO UNION WANDERER

4 y 6 cilindros; de 42 hasta 85 caballos. El automóvil de alta precisión para cualquier camino. Eje flotante patentado.



AUTO UNION DKW

El automóvil económico con tracción delantera y motor a 2 tiempos; 8 distintos modelos.




Av. Alvear 3154
Buenos Aires

CONCESIONARIOS EN TODAS ...

Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA






Belisario Roldán en Alta Gracia, en 1918.

# Belisario Roldán, inédito

• Belisario Roldán tenía una rara facilidad para el dibujo y gustaba con frecuencia ejercitar sus aptitudes. Solía ocurrir que en el menú del restaurant donde había almorzado, sobre la contratapa del libro recién leído o debajo del artículo que escribiera en la redacción periodística, Belisario Roldán en cuatro trazos de lápiz bien combinados dejaba impresa la reproducción gráfica de un espisodio cualquiera, del rostro de una mujer, de algún rincón de Buenos Aires, cuando no la caricatura de un amigo (Bartolo Gutiérrez puede referirse a esto último). Era también costumbre suya componer vidalitas, a vuela pluma. Como no lo hacía con la intención de interesar con su lectura a la posteridad, muchas de ellas se han perdido. Pero manos cuidadosas han logrado conservar, en íntimo cofre de recuerdos familiares, unas pocas, escritas en el Tigre, allá por el año 1906.

VIDALITAS INEDITAS

Llorará el Luján
Vidalita
Cuando me abandones
Y se inclinarán
Vidalita
Los sauces llorones.

Porque si el dolor
Vidalita
Es ley del que olvida,
No hay ninguno peor
Vidalita
Que una despedida.

Una gran ternura
Vidalita
Flotará en el río
Y de la espesura
Vidalita
Vendrá el llanto mío.

Suspirará el viento
Vidalita
Por sobre las olas
Y se oirá el lamento
Vidalita
De mis barcarolas.

Bajo los sauzales
Vidalita
Todo será llanto
Y se oirán mis males
Vidalita
Del ave en el canto.

Porque si el dolor
Vidalita
Es ley del que olvida
No hay ninguno peor
Vidalita
Que una despedida.

Un pájaro errante
Vidalita
Ronda una violeta
Y ella le suspira:
Vidalita
"Tú eres mi poeta..."

Entre dos jazmines
Vidalita
Cavan una fosa
Y un ave me ha dicho
Vidalita
Que ha muerto una rosa...

Un hecho singular ocurrido, precisamente, en febrero de 1906, que alcanzó gran repercusión entre los veraneantes del Tigre Hotel por la inquietud que provocó, dió tema al poeta, quien, cuando ya un desenlace feliz hubo disipado todas las angustias, compuso estas vidalitas que siguen, en las que el tono festivo sustituye al asunto sentimental y romántico de las anteriores.

El suceso aludido que dió origen a las estrofas consistió en la interrupción que puso fin de manera imprevista y forzosa a un paseo por los riachos del pintoresco Delta que, con gran entusiasmo, había organizado la víspera el grupo más alegre y animado del Hotel. Después de recorrer buena parte de las hermosas islitas del Luján, la "Cake-Walk" — así llamábase la embarcación — puso proa al Río de la Plata, en cuyas aguas navegó un centenar de metros hasta que un desperfecto en el motor paralizó su marcha llevando la consiguiente alarma al ánimo de las damas de a bordo, entre quienes, sin duda, debió cundir la impresión de un naufragio

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

con todos sus horrores. Pero la cosa no pasó del susto. Eso sí, fué menester que los pasajeros abandonaran el barco, pasando a la lancha de Eduardo Madero, quien ofició en aquella ocasión de magnífico salvador gratuito y galante. Evoque el lector las modas femeninas de la época y fácil le será imaginar la dificultad con que las señoras cumplirían la ineludible tarea del trasbordo...

Mientras tanto, en el Tigre Hotel la desazón era intensa y sólo el regreso de los presuntos náufragos, ya muy tarde, tuvo la virtud de devolver la calma a los espíritus.

Y esa noche, de sobremesa, escribía Belisario:

Entre la arboleda
Vidalita
Los pájaros van
Y como un suspiro
Vidalita
Murmura el Luján.

Tiemblan bajo el viento
Vidalita
Los gajos en flor
Y desde su barca
Vidalita
Canta un pescador.

Por sobre el boscaje
Vidalita
El céfiro vaga
Y en medio del río
Vidalita
Un buque naufraga.

Pero el Plata es hombre
Vidalita
Es hombre y galante
Y devolvió vivo
Vidalita
Al grupo elegante.

Vinieron sanitas
Vidalita
Susana y Alcira (1)

Y con ojos tiernos
Vidalita
Neptuno las mira.

El Plata no quiso
Vidalita
Tragarse a la "flota"
Por puro cariño
Vidalita
A Negra y Porota (2)

Todo se ha salvado
Vidalita
Todo se salvó
Y hasta se salvaron
Vidalita
Un par de chapeaux...

Y como un pescado
Vidalita
Como un gran anfibio
Se salvó enterito
Vidalita
Se salvó Toribio... (3)

El drama ha concluido
Vidalita
Pasaron los males
Y flota en las olas
Vidalita
Un frasco de sales.

Alguien se encargó, en seguida, de cantar la vidalita...

LOS ABUELOS

*Inédita* *(Traducción de Verlaine, libre)*

Ella tiene el aire antiguo
De un labrado camafeo;
Ojos de color ambiguo
Y apagado centelleo.

La fina cabeza breve
Semeja en el busto vago
Una gardenia de nieve
Junto a la imagen de un lago...

El tiene el aire severo
De un anciano general
Y se adivina al guerrero
Bajo su aspecto marcial.

A lo lejos se oye un canto
Evocador de otros días
Que más bien parece un llanto
De tristes melancolías.

—¿Te acuerdas, mi Juan? — [murmura
La viejecita con calma;
Asoma a su rostro el alma,
Vibra en su voz la ternura...

El la contempla un instante
Y, como cuando era bello,
Deposita un beso amante
Sobre el nevado cabello.

Y proyectando sus sombras
En los brumosos espejos,
Sin ruido, por las alfombras,
Vanse alejando los viejos.



Un curioso e inédito apunte del poeta.

(1) Susana Casal y Alcira Casares.
(2) Las mismas.
(3) Sr. Toribio Ayerza.





Vd. mismo tome sus películas con una Filmo 8

**Puede hacerlo sin ninguna dificultad en VIVOS COLORES NATURALES, o en blanco y negro, a un costo tan bajo como si fuera el de simples instantáneas!**

**Pero, para lograrlo con éxito, debe usar una CAMARA "FILMO 8", todo un alarde de la técnica. Es tan pequeña que cabe en la palma de la mano y es tan magnífica en su rendimiento que obtiene reproducciones, plenas de vigor y colorido, de calidad profesional.**

**Requiere películas de 8 mm. y CARECE DE COMPLICACIONES. La "FILMO 8" es fabricada por Bell & Howell, proveedores desde hace más de 30 años de los equipos profesionales de los studios de Hollywood y del mundo entero.**

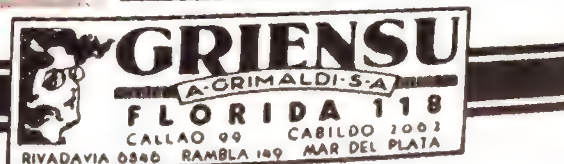


La moderna CAMARA "FILMO 8" NO CUESTA MAS que una cámara fotográfica. Solicítenos Catálogo ilustrado. Esperamos su visita.

Sres. A. GRIMALDI, S. A. (CASA GRIENSU)
Florida 118 — Buenos Aires
Ruégoles me remitan el nuevo Catálogo "FILMO".

Nombre ........................................

Dirección ........................................





Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

*La bebida preferida de EE. UU. en época de calor*




No hay nada más refrescante en un día caluroso que un "Mint Julep" (Refrescado de Menta). Y no hay mejor "Mint Julep" que aquel preparado con Old Schenley Bourbon, el whiskey más popular de los Estados Unidos.

*Receta para "Mint Julep"*

**Cubrir con azúcar impalpable 12 hojas de menta. Triturarlas agregando luego suficiente agua para disolver el azúcar. Colocar la mitad de esta mezcla en el fondo de un vaso de refresco y llenarlo hasta la mitad con hielo rallado. Agregar el resto de la menta triturada y luego más hielo rallado hasta llegar al borde. Verter en el vaso Whiskey Old Schenley Bourbon hasta que se llene. Decorar con una ramita de menta. Servir con una pajita.**

Old Schenley Bourbon o Rye está en venta en todas las buenas despensas. Su proveedor se lo podrá conseguir si actualmente no lo tiene.

*Whiskey* **OLD SCHENLEY**

DISTRIBUIDORES: EDUARDO P. DALY & CIA., CASEROS 820-BUENOS AIRES


## UNA TABLA DE DURERO EN BUENOS AIRES

(Conclusión de la página 59)

por el gran puerto belga tuvo ocasión de visitar grandes palacios y notables residencias particulares ocupados por la soldadesca, que ávida de dinero para procurarse cierto bienestar vendíanle obras de arte, muebles antiguos y cuadros a cualquier precio.

Por fin, con el año 1919, al terminar la guerra, el súbdito belga embala su colección y se viene con ella a Buenos Aires a fin de negociar sus bienes. Fuí comprador de la casi totalidad de la misma por una suma respetable.

—¿Incluyendo el Durero?

—Verá usted. Aunque el vendedor pretendía que el cuadro representando a San Jerónimo debíase a Alberto Durero, finalicé la operación sonriéndome, pues era mucho mi escepticismo, y tal fué así que durante años la pintura fué expuesta en mi casa sólo como obra de mérito y en el estado en que la representa esta fotografía — nos contesta el señor Fischhof al entregarnos una reproducción fotográfica oscura representando el original resquebrajado y "sin vida".

—¿Cómo consiguió mejorar el estado de la obra?

—Años después y tras muchas tentativas, un especialista, el restaurador alemán Alfredo Untermann, consiguió poner la pintura al descubierto, revelando todo el valor del pincel de Durero. Lo curioso es que en el lote adquirido al joven belga figuraba un retrato de dama de la nobleza antigua que resultó ser también una obra de un valor impensado en el momento de la operación. Era nada menos que el auténtico original debido a Francois Clouet, de Elizabeth de Austria, reina de Francia y esposa de Carlos IX.

—¿..?

—No puedo mostrárselo, pues lo adquirió el doctor Fortin.

Creímos llegado el momento de despedirnos. La visita resultaba provechosa. Existen en Buenos Aires dos cuadros de un valor incalculable enriqueciendo las colecciones de arte porteñas.

## TRES HORAS EN EL NIRVANA

(Conclusión de la página 62)

No hay nada tan bello como la vida del campo, al aire libre, como la actitud del hombre que siembra, como la satisfacción del que recoge "sus" flores y "sus" frutos. Rodolfo Moreno me ha mostrado sus manos endurecidas por el trabajo, heridas por la espina, mordidas por la herramienta y por la tierra rebelde. Pero ¿se olvidará acaso, por eso de que es un intelectual, un estudioso, un pensador? En un ángulo del jardín, el pabellón-biblioteca descubre esta faz del hombre. Dentro del estilo oriental, la casa de los libros está cerrada la tarde en que visito el "Nirvana". No es por egoísmo — me entero — sino para evitar que entren las moscas. Pude recorrer a gusto esta habitación grande, que no guarda una biblioteca muy numerosa — el mismo Dr. Moreno dice que quizá no sobrepase los siete mil volúmenes — pero ordenada, seleccionada y bastante completa. Aun aquí, el Nirvana está presente...

Entramos finalmente a la casa, verdadero museo oriental. Su dueño invita al té, naturalmente de Ceylán, y a algo que no es té, pero que invade el cerebro como un delicioso veneno: el licor de arroz. ¿A qué sabe el licor de arroz? Ninguno de los que lo bebimos pudimos definirlo. Sólo convinimos en que quema y alegra; en que es ácido, picante, fuerte y suave, áspero y dulce. Este "saké", que dicen los japoneses, no se compara a ningún licor de la tierra.

El nirvana, ese manso nirvana que este hombre inteligente y amable que es el Dr. Rodolfo Moreno se ha construído para sus horas de descanso, está también aquí en el interior de la casa. Me lo ha dado a beber en el "saké". Y yo descubro algo inmenso: que el "saké" es un poema al arroz y que, para aprender a vivir, hay que hacer como este hombre, que se ha traído a su casa el pedazo del mundo que más le gusta, y lo disfruta...

## BOBADILLA, BONAFOUX Y VARGAS VILA

(Conclusión de la página 17)

bilidad de insinuar el diálogo intercalando una sonrisa. Pero a pesar de las desafinaciones, todos nos sentíamos encantados por los fuegos artificiales que se quemaban en nuestro honor.

Más de uno pensaba:

—¿Por qué no escribirá Vargas Vila cuando conversa?

Pero no hay que sancionar tampoco el juicio hostil que algunos mantienen sobre su literatura. Podrá ser ésta pésima bajo muchos aspectos, pero no cabe duda de que, con sus yerros visibles, tradujo un momento de la emoción americana.

Nunca cultivé amistad con Vargas Vila. Nos vimos cuatro o seis veces, al azar de los viajes. Nunca fuimos enemigos tampoco. Es, por lo menos, lo que creo. En literatura siempre conviene hacer la salvedad. La última vez que le encontré fué en Barcelona, en 1920.

—Ya se les va pasando el sarampión — me dijo.

—¿Qué sarampión? — pregunté.

—El sarampión vargasvilista; toda la juventud de América lo tuvo un momento...

Esto con una sonrisa orgullosa, y acaso, también, con un poco de dolor. Porque en esa época ya se erguía Vargas Vila sobre su propio cadáver.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

## ¿QUE ES EL LLOYD?

(Conclusión de la página 58)

tra el aumento o disminución de derechos aduaneros sobre determinados comestibles o bebidas.

Las grandes tiendas y casas de modas tienen un seguro contra el duelo de la familia real, en Inglaterra, duelo capaz de modificar los colores de moda en las toilettes.

Cualquier matrimonio puede tomar un seguro para ponerse al abrigo del desequilibrio económico originado por el nacimiento de gemelos, en esta época cruel de presupuestos reducidos.

• COMO HALLO 100.000 LIBRAS EDUARDO HERRIOT. La historia de Lloyd es rica en anécdotas, más o menos pintorescas, donde el azar desempeña papel preponderante.

Entre esos recuerdos, rigurosamente auténticos, citaremos el de un seguro suscrito, en la primavera de 1914, por M. Eduardo Herriot, alcalde de Lyon, contratando en tal calidad un seguro de 100.000 libras en la Lloyd para el caso de cerrarse antes de tiempo la Feria de Lyon.

El director pidió el detalle especificado de las causas que pudieran originar el cierre anticipado de la Feria.

M. Herriot debía fijarlas:

—Incendio, inundaciones, huelgas, revueltas populares.

—¿Es todo? — preguntó el director.

—Sí. No veo otra cosa — respondió M. Herriot.

—¿No quiere usted que escribamos también en caso de guerra?

—¿Le parece a usted?

—Ya que la prima no aumenta de valor...

—Bueno: pongamos también en caso de guerra — asintió M. Herriot.

Tal consentimiento permitió a la ciudad de Lyon, algunos meses después, cobrar una indemnización de 100.000 libras esterlinas, sonantes y contantes.

También en la primavera de 1914, una de las principales sociedades petrolíferas de Turquía, pidió a Lloyd asegurase sus instalaciones y pozos de petróleo. La sociedad no quiso acordar más de 1,50 por ciento, prima insuficiente a juicio de Lloyd. Siguiéronse largas negociaciones. Ninguna de las partes cedía. Algo más conciliadora después del atentado de Sarajevo, la sociedad petrolífera transigió en algo, pero no lo suficiente. Los acontecimientos se precipitaron en tal forma que no hubo ya tiempo de proseguir negociaciones. Vino la guerra y con ella la ruina total de la empresa petrolera. Nunca se felicitó bastante la Lloyd del espíritu parsimonioso de aquellos directores...

Por el contrario, la catástrofe del "Titanic" ocurrida el 15 de abril de 1912 produjo enorme pérdida a la Compañía Lloyd. Las cosas se complicaron ante la dificultad de distribuir indemnización a los herederos de los perecidos en el siniestro, determinar el valor del equipaje desaparecido, etc. Luego, en casos de matrimonios perecidos juntos, ¿cómo establecer el derecho de prioridad de sus recíprocos herederos sin saber cuál de las muertes precedió a la otra? Una pasajera, norteamericana, llevaba un collar asegurado en 80.000 dólares. ¿Lo tenía puesto en el momento del desastre o lo guardaba entre el equipaje y podría aparecer algún día? Todo esto significaba un sin fin de problemas jurídicos, infinitamente complicados...

• LA PROVIDENCIA DE LOS PRODUCTORES DE CINE. — Una de las formas de seguro, ultramoderna, practicada por Lloyd, significa una verdadera providencia para los productores de films. Estos aseguran sus producciones por una suma equivalente a la mitad de los gastos. Los bancos les conceden entonces nuevos créditos, invertidos en nuevas películas, en espera de las ganancias de la primera. En esta forma, Lloyd contribuye a la intensificación de la producción cinematográfica. La empresa Lloyd asegura por y contra la lluvia o el buen tiempo, seguro de gran importancia para los teatros, por ejemplo, para los espectáculos al aire libre, los "matches", carreras, etc.

En vísperas de gran estreno, los eatros toman un seguro contra el "fiasco", siempre amenazante y probable. Los herederos presuntos se aseguran contra el matrimonio tardío del pariente rico, himeneo que les sustrae lógicamente el legado.

La prima de más valor pagada por Lloyd se elevó a 18 millones y medio de libras esterlinas. Tal fué el total de indemnizaciones dadas a los expositores de Wembley, cruelmente decepcionados a consecuencia del fracaso de esta exhibición.

## NOTICIARIO ARTISTICO



ALMA REYLES DE BEYNE. — La cantante uruguaya Alma Reyles de Beyne se presentó en el Club Oriental con obras de los mejores autores: Schubert, Strauss, Falla, Granados, Haydn, Liszt y Ravel.



TITO MENNA (Autorretrato). — En esta capital expuso el dibujante y pintor argentino Tito Menna numerosas obras que han sido premiadas y adquiridas por museos provinciales.



ERMELINDA BLANCA ZUNINO. — En el salón de la "Liga de Damas Católicas" dió un concierto de obras del maestro Alberto Williams, por ella misma adaptadas, la arpista Ermelinda Blanca Zunino.



PEDRO GARCIA LEMA. — Este pintor español, delegado del arte gallego en América, presentó últimamente en Witcomb siete miniaturas y treinta y dos óleos con paisajes, retratos y composiciones diversas.




BRISTOL HOTEL
MAR DEL PLATA
1888 — CINCUENTENARIO — 1938

•

GRANDES DINERS DANSANTS CONMEMORATIVOS
ORQUESTA RENE COSPITO
(JAZZ y TIPICA)

•

Habitación con pensión completa
— Desde $ 15.— diarios —

ADMINISTRACION EN BUENOS AIRES
Bmé. MITRE 559, Escr. 802
U. T. AVENIDA (33) 1849

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DEFINICIONES
"FONTANARES" FUENTE
DE PLACER PERDURABLE

Fontanares
NUMERO
12

Fontanares



El presidente Dr. Sáenz Peña y su esposa en Constitución donde tomó tren para pasar la temporada veraniega en Mar del Plata.

# Noticias de la generación anterior

## HACE 25 AÑOS...

• SABADO 1º DE FEBRERO 1913 — Mar del Plata. El Doctor Nicolás Avellaneda y su esposa doña María Santamarina reunen en su mesa al señor Alfredo Echagüe y su esposa doña Lola Santamarina, a doña Adelia Harilaos de Olmos y a las señoritas Laura y Josefina Pacheco y Josefina Acosta.



El embajador argentino en Francia, don Manuel Láinez, a bordo del "Duca degli Abruzzi", al emprender viaje a Europa.

Para Europa parten doña Dominga Bosch de Pacheco y sus hijas.

De Montevideo regresaron el señor Ricardo Guido Lavalle y familia.

• DOMINGO 2. — Mar del Plata. El señor César González Segura y su esposa doña Anatilde Guerrico ofrecen un almuerzo en "El Tejado" al que están invitadas las señoritas Josefina e Inés Alzaga Unzué, Raquel Aldao y los señores Jorge Cabral, Wenceslao Paunero y Ricardo Aldao.

Parten para Mar del Plata la señorita Marta Casares, Justiniano Casares, Federico Basavilbaso, doña Elena Cabral de Peralta Ramos y su hijita Elena y Juan Carlos Vivot.

• JUEVES 6. — Regresaron de Mar del Plata Federico Helguera y su esposa doña Luisa Padilla y sus hijas María y Josefina.

• VIERNES 7. — El doctor Roque Sáenz Peña y su esposa doña Rosa González llegaron esta tarde a la estación Cobo. De allí se dirigieron en automóvil acompañados por Tomás Anchorena y su esposa doña Clara Cobo hasta el establecimiento "La Loma".

• SABADO 8. — Mar del Plata. Se ha formalizado el compromiso de la señorita Josefina Alzaga Unzué con Horacio Sánchez Elía.

Adolfo Blaquier y su esposa doña Marta Unzué ofrecen hoy un almuerzo al que están invitados Angel Pacheco y su esposa doña Josefa Santamarina, Guillermo Aldao y su esposa doña María Luisa Unzué, doña Adelia Harilaos de Olmos, Antonio Leloir y su esposa doña Adela Unzué, señoritas María Inés y Josefina Alzaga Unzué, Mercedes y Elena Peña Unzué, Laura Pacheco y un grupo de jóvenes.

• LUNES 10. — Mar del Plata. José Estrada ofrece un almuerzo en obsequio de la señorita Susana Estrada y de José Balcarce con motivo de su reciente compromiso.

• MARTES 11. — Mar del Plata. Se formaliza el compromiso matrimonial de la señorita María Esther Cabral Hunter con Juan Carlos Vivot.

• MIERCOLES 12. — Hoy se realiza el enlace de la señorita Celia Gutiérrez Castañeda con el señor Alejandro Rial. Son padrinos doña Sofía Gutiérrez Casta-





Mar del Plata. — Dos notas de los bailes realizados en el Bristol.

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

ñeda de Conde y el doctor Sylla Monsegur.

• JUEVES 13. — Regresaron de Mar del Plata los señores Manuel Ocampo, Angel Gallardo,



Doña Elvira de la Riestra y un grupo de amigas que la despidieron a bordo con motivo de su viaje a Europa.

Eduardo Bullrich y su esposa Julia Ocampo y sus hijos.

• SABADO 15. — Se efectúa hoy el enlace de la señorita Florencia Martínez con el doctor Luis Benjamín Uriburu.

Enrique de Anchorena y su esposa doña Ercilia Cabral Hunter ofrecen esta noche una comida en honor del doctor Indalecio Gómez y su esposa doña Carmen Rosa Tezanos Pinto.

• DOMINGO 16. — Se realiza esta noche en casa de la novia el enlace de la señorita Rosario Rojas con el doctor Ernesto Moreno. Son padrinos doña Rosario S. de Rojas y Baltazar Moreno.

• LUNES 17. — Se formaliza el compromiso matrimonial de la señorita Adela Bengolea con Manuel Balcarce.

• MARTES 18. — Mar del Plata. Antonio Leloir y su esposa doña Adela Unzué ofrecen una recepción a sus amistades.

• JUEVES 20. — Miguel Alfredo Martínez de Hoz y su esposa doña Julia Elena Acevedo invitan hoy a almorzar en Chapadmalal a un grupo íntimo de sus amistades.

Para Mar del Plata. Doña Adelia Harilaos de Olmos, Fermín Pico Madero, Juan Arroqui y su esposa doña Delia Alonzo.

• SABADO 22. — Regresaron de Mar del Plata Florencio Martínez de Hcz, José Castañeda y doña María Hughes de Irigoyen y su hija María Magdalena.

• DOMINGO 23. — El Presidente de la República doctor Roque Sáenz Peña invita a un almuerzo en "La Loma" a los señores César González Segura, Pedro Luro y Alberto Acevedo.

• LUNES 24. — Se efectúa la bendición del enlace de la señorita Eugenia Sara Blanco con Marcos E. Agrelo.

• MARTES 25. — Han regresado de Mar del Plata Miguel Angel Martínez de Hoz, Delfor del Valle, doña Celia Freire de Blanco, Carlos Bonorino Udaondo y el doctor Alberto Peralta Ramos y familia.



María Esther Cabral Hunter, cuyo compromiso matrimonial con Juan Carlos Vivot se ha formalizado.

• JUEVES 27. — Se ausenta para Mar del Plata el doctor Roque Sáenz Peña y su esposa doña Rosa González acompañados por doña Clara Cobo de Anchorena.

•

## TRILLA

**Por T. PASSAPONTI**

*La chacra brilla al sol de un cruel estío.*
*Voy quebrando al pasar paja dorada;*
*Ruge la trilladora, bajo el brío*
*Incansable y brutal de la "peonada"* (1).

*Alza su carga enorme el "horquillero"* (2).
*(Se hinchan sus brazos al esfuerzo rudo).*
*Con mirar codicioso, el chacarero*
*Todo lo observa, receloso y mudo.*

*Junto a la máquina, trajín violento,*
*Zumbido atronador, colmena humana.*
*Tras la casilla, sudoroso y lento,*

*Como buey trabajando sin picana,*
*El cocinero gasta su talento*
*Alistando una cena franciscana.*

(1) Doy al vocablo la acepción "nuestra", que no es precisamente la castiza: peonada es, en la campaña argentina, el grupo de peones que realiza una labor.
(2) Es otro argentinismo insustituible, aunque no académico.




"Aquí está la cerveza!" Expresión entusiasta bien justificada, porque la cerveza es el complemento ideal de toda buena comida...





Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA




## AL AZAR DE LAS LECTURAS

• La pobreza sería una cosa encantadora si no existieran las mujeres.

El origen de todas las dificultades de dinero está en el primer regalo que el hombre haya hecho a la mujer.

La mayoría de los escritores están tan ocupados en escribir que no tienen tiempo para pensar. — Etienne Rey. De L'Amour.

• No es la verdad la que persuade a los hombres: son los que la dicen. — Nicole.

• Kahn, en su lecho de muerte:
—¿Estás ahí, mi buena Rebeca?
—Sí, querido esposo.
—¿Y tú, Moisés, hijo querido?
—Sí, papá.
—¿Y tú, mi pequeño Abraham?
—Presente, papá.
¿Y tú, Salomón, mi fiel cajero?
—Sí, señor Kahn.
—Y entonces, ¡rayos y truenos!, ¿quién está cuidando el negocio? — Arthur Szyk. Le Juif qui rit.

• El campanario de la iglesia
en un escamoteo de prestidigitación
saca de su campana
una bandada de palomas.
— Oliverio Girondo. Veinte poemas para ser leídos en el tranvía.

• Todos los legisladores y los guías de la humanidad, todos, sin excepción, han sido criminales; pues al producir leyes nuevas han tenido forzosamente que violar las antiguas, que habían sido observadas con fidelidad y transmitidas por los antepasados. Por cierto que para el logro de sus propósitos no retrocedían ni ante la efusión de sangre, si creían que ésta podía serles útil. Casi todos los bienhechores y los guías de la especie humana han sido terriblemente sanguinarios. — Feodor Dostoiewsky. Raskolnicoff.

Exito mundial en el alivio de la SORDERA

El Vibraphone

está convenciendo a todas las naciones que es el mejor invento para el alivio de la sordera. Completamente inofensivo, no eléctrico, casi invisible, sin cables, baterías u otros agregados. Usado por abogados y médicos.

PARA PEDIDOS O INFORMES:
A. GANDULFO
Melo 1827, 3er. Piso
U. Telef. 44 - 6520



Permita que VIBRAPHONE trate de ayudarle, como los anteojos ayudan a los escasos de la vista.

## LINAJES ARGENTINOS: ORTIZ DE OCAMPO

(Conclusión de la página 56)

se luego en Buenos Aires, donde fué diputado a la Legislatura. Se casó con José Hines González, hijo de Manuel Hines y María González. Sus hijos fueron: 1º Mercedes, casada con Manuel Antonio Argerich Martínez; 2º Juan Cruz, con Luisa Lerma Varela; 3º Daniel, con María Josefa Vallet Mc-Guire; 4º Josefa Irene, casada con Carlos Gómez Palacios; 5º Jorge Luis, casado con María Luisa Ford; 6º María Blanca, casada con Franklin Rawson Guiñazú; 7º Miguel Rafael, que falleció soltero.

Francisco Javier Ocampo Villafañe, nacido en La Rioja. Mariana de Villafañe. Fueron sus hijos: Andrés, que se casó con Saturnina Ocampo Dourling y Mariana con Gabriel Villafañe.

Andrés Ortiz Ocampo y Villafañe, se casó en La Rioja. Fué Alcalde, Alférez Real. Se casó con Manuela de Vera Herrera, hija de José de Vera Tuvieron los siguientes hijos: 1º Andrés de Ocampo Vera, casado con Juana Ocampo y Peñaloza, hija de Vicente Ocampo y Brígida Peñaloza Vera. 2º Manuela, casada con Manuel Soria Medrano. 3º Roque, que falleció soltero.

La familia de Ocampo está entrelazada con muchas de muy antiguo linaje; entre otras podremos citar a las de: Davila, Villafañe, González, Ramírez, Baya, Bazán de Pedraza, Gaeta, Tejeda Guzmán, Vera de Aragón, Medrano, Gutiérrez de Rivera, Vera y Andrade, Guzmán Toledo, Villarroel, Pimentel, Ramírez, Velasco, Gordillo, Castro, Herrera Peñaloza, Pérez, Gómez, Moreno, Orihuela, Lané, Oromi, Alvarez, Imaz, Otaño, Noujués, Guiñazú, Guerrini, Mercado, Uriarte, Peralta, Vega, Ocantos, Jáuregui, Usandivaras, Igarzábal y González, Alvarez, Rivero, Flores, Mota, Freire, Herrera, Medina, Lazcano de la Colina, Blanca, Palma, Navarro, de la Lastra, Gómez Vidal, Pando y Urizar, del Sar, Elías, Alsuna, Campos, Tejedor, Sánchez Brado, Paz y Figueroa, Undurraga, Soler, Cruz, Rojas, Brizuela, Doria, Prieto, Cruz, Andrade, Sa las, Agüero, Correa, Moral, Plaza, Castro, Feijóo, Muguerza, Domínguez, Argüello, Bustos, Salcedo, Medrano Guiraldes, Acuña, Sotomayor, Galíndez, Rodríguez, de la Torre, Casas, Vivanco, Cubas, Salas, Gutiérrez, Lerma Santillán, Molina, Bazán Acuña, Moyano, Cano, Maza, Hines, Argerich, Gómez, Palacios, Rawson, Varela, Vallet, Lasalle, Tord, Burnet, Ezcurra Jolly, Villegas Soler, Lozada, Deheza, etc., etc.

ESCUDO. — Ajedrezado de diez puntos de gules y diez de oro; el jefe de gules; el león de oro surmetado de un becerro de lo mismo.







El "OMNILAX" es un laxante vegetal, de grato sabor y acción suave, segura y constante.

PRUEBELO

Pida folleto gratis a:
Casilla Correo 2165
Buenos Aires







Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

## LO QUE LE PASO A REYNOSO

(Conclusión de la página 5)

table. Ya les he dicho a ustedes que el pobre Reynoso era ateo. Sin ningún escrúpulo de orden religioso y arrastrado por el satánico orgullo de los descreídos quiso liberarse de su propia esclavitud, y se pegó un tiro. Murió instantáneamente.

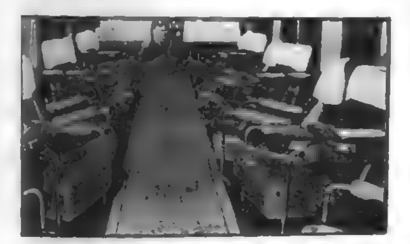
—¡Pobre mozo!

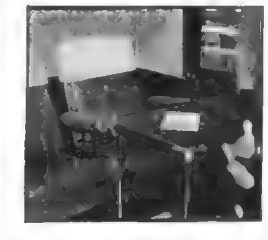
—Sí, pobre mozo. Porque aquí viene lo que le pasó a Reynoso. No bien sonó el balazo se le abrieron, ¡naturalmente!, de par en par las puertas de la Eternidad. Y su alma — que la tenía como cada cual la suya — ascendió y salió para siempre del nefando error en que había vivido. Con gran asombro del pobre Reynoso se encontró en el otro mundo mucho más apretado y entre muchísima más gente que la que conoció en este valle de lágrimas a través de todos los colectivos y subterráneos. Allí se encontró con la humanidad entera, desde Adán y Eva y sus chicos hasta las últimas víctimas de la guerra de China. Allí le estaban esperando su esposa, el coronel Pérez, el doctor Gómez, el ingeniero López, su hermanita mayor, la segunda, la tercera, el inspector de ómnibus, su tía, el cuñado, la ahijada, tres millones de espíquers, doce mil millones de empleados de oficina, y Bach... y toda la historia universal, en fin.

Hace don Baldomero una pausa, y sigue:

—Ya lo ven ustedes: justo castigo a su orgullo y soberbia. No quiso tolerar en este mundo los defectos y las fallas de algunos de sus prójimos, y ahora tiene que aguantarlos ¡para toda una eternidad! en el otro mundo. Y sin esperanzas de otro suicidio. Tiene que convivir con ellos y tiene que conmorir con ellos. ¡Qué caso más edificante! Escriban, escriban ustedes sobre el asunto. Que aprendan los muchos descontentos como hay por ahí a ser menos intolerantes con sus esposas y sus hermanos y sus compañeros de viaje. Que se acostumbren a aguantarlos con mansedumbre y con resignación. Y, sobre todo, que no crean que está en sus manos poner fin a lo que ha sido, es y será eterno para siempre jamás. Ojalá nadie olvide nunca, como ejemplar escarmiento de vanas superioridades, lo que le pasó a Reynoso...

## NUEVOS TIPOS DE VAGONES EN LAS LINEAS DEL FERROCARRIL DEL SUD





Vista general y detalle de una mesa del coche "pullman" de los trenes diurnos a Mar del Plata.

• Con motivo de la nueva temporada veraniega el Ferrocarril del Sur ha presentado oficialmente al público los nuevos coches ferroviarios destinados al servicio de sus líneas a Mar del Plata y Bariloche.

Los dos modelos presentados, de estilo diferente por sus destinos, pullman para los trenes diurnos a Mar del Plata y coches dormitorios para la línea a Bariloche, muestran el encanto de una decoración moderna complementado con la comodidad requerida por el turista o viajero.

Una de las notas sobresalientes la constituye la incorporación del servicio de baños en los dormitorios destinados al trayecto Buenos Aires - Bariloche, servicio que considérase indispensable para viaje de duración.

Con motivo de la mencionada presentación de modelos las autoridades del Ferrocarril Sur organizaron un acto al que asistio mucho público, así como el personal superior de la mencionada empresa.





Miembros del Directorio del F. C. Sur y visitantes en ocasión de exhibirse los nuevos vagones.

Exquisitos perfumes
FABRICADOS EN FRANCIA
RISQUE-TOUT
PARIS
RISQUE TOUT
Lotus d'Or
Lenthéric Paris
LOTUS D'OR
MIRACLE
LENTHERIC · PARIS
MIRACLE
Siempre de Moda en Paris
de Lenthéric
Ventas por mayor: CANGALLO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# LA LIMOSNA DE ANTONIO ZUMAYA

**Apunte psicológico por Alejandro Ruiz-Guiñazú**

● Antonio Zumaya descendió pausadamente la escalera; la alfombra que recubría los peldaños absorbía por entero el ruido de sus pasos. Luego cruzó el amplio hall, deteniéndose un instante frente al espejo para corregir las puntas de su corbata blanca. Reflejada en el cristal, su figura parecía más cenceña, más prominentes las angulosas facciones del rostro y más cano también, su cabello ya plateado por completo. Zumaya pareció satisfecho, y dando media vuelta penetró en el escritorio, donde ya le aguardaba Francisco Villaz, su amigo de toda la vida, para ir juntos al teatro aquella noche.

Tras de saludarle, Zumaya se acercó a una pequeña mesa y llenó dos copas de licor.

—Ana bajará en seguida — dijo, presentando una de ellas a Villaz.

Desde la repisa de la chimenea el reloj dió los tres cuartos. Simultáneamente, un sirviente apareció en la puerta.

—El señor Rosales pregunta si el señor puede recibirlo.

Zumaya hizo una mueca, como modificando la respuesta que le venía a los labios.

—Hágalo pasar en seguida.

Y dirigiéndose a su amigo, explicó:

—Este Rosales es un buen hombre, pero muy chicanero. Cada mes se presenta puntualmente, como si fuese a pagar el arrendamiento, pero en lugar de dinero, desembucha un fajo de excusas y explicaciones dignas del procurador más enredado. Sin embargo, como la vez pasada le previne que era la última, ha de traer por fin su mensualidad. Será cosa de dos minutos.

Contra lo previsto, el hombre no sólo expuso todo su alegato, sino que fué mucho más elocuente aún que en ocasiones anteriores.

Pero como esta vez traía el dinero, Zumaya fué inflexible. Rosales hablaba con tono patético, y en verdad, sus razones eran poderosas: la pésima cosecha, la seca y un sinfín de argumentos más, propios del hombre que defiende su pan y el de los suyos.

Villaz asistía con cierto desagrado a aquella escena que por momentos se le hacía penosa. No comprendía que un hombre millonario, dueño de enormes extensiones de tierra, patrón de usinas y fábricas, y magnate de la bolsa, discutiese una mensualidad de 100 pesos a un pobre diablo sin más recursos que una pequeña chacra.

De pronto Rosales, advirtiendo que toda resistencia era inútil, sacó una cartera gastada y pobre, y aproximándose a la mesa tras de la cual le contemplaba impasible su acreedor, entregó a éste el dinero. Zumaya dobló lentamente el billete en ocho, le introdujo en el bolsillo izquierdo del chaleco y despidió al colono con dos frases amables y saludos para su familia.

Cuando quedaron solos, Villaz dejó escapar a guisa de comentario:

—Este individuo me parece sincero. Lo que ha venido a decirte no son excusas, sino razones, y razones bien fundadas que todos conocemos.

Zumaya vació en un último sorbo la copa y asintió:

—Claro que es sincero. Pero yo también soy sincero.

Villaz sonrió irónicamente y tradujo en palabras las reflexiones que momentos antes le sugiriera el diálogo escuchado. Zumaya pareció molesto, pues cortando la palabra a su amigo, exclamó con vehemencia:

—¡Magnate, magnate! ¡Y de la bolsa, tan luego...! ¿Crees que porque tengo millones y usinas y campos, no vivo expuesto — como están hoy las cosas — a hundirme con todas mis máquinas y todas mis haciendas en cualquier momento? Cada uno de estos pagos incumplidos es un escape en el fuelle que mantiene el fuego. De pronto viene una tormenta con mil ráfagas que aplastan la llama y no hay resistencia que oponerle. No, no — prosiguió, levantándose y echando a pasear por la habitación; — en esto no vale corazón, sino cerebro. Cifras y no sentimientos. De otro modo yo estaría hoy en la miseria, o mejor dicho, nunca habría...

(Concluye en la página 80)

# NOTICIARIO ARTISTICO



AURELIO VICTOR CINCIONI. — En las Galerías Witcomb presentó Aurelio Víctor Cincioni catorce paisajes de Córdoba y seis motivos de Buenos Aires, titulados — estos últimos — "Trabajo en la metrópoli", "Impresión", "Diagonal Norte", "Lavalle y Talcahuano", "Trabajo urbano" y "Construyendo la Gran Avenida".



En la Biblioteca del Consejo de Mujeres, la organización Conciertos A. H. Weytingh presentó a la bailarina Carola Goya. Intervino también el concertista de piano Emilio Osta. La primera interpretó danzas inspiradas en autores españoles y el segundo páginas de Chopin, Granados, etcétera.



En el teatro Odeón se presentó la concertista de guitarra María Luisa Anido. El programa fué variado y selecto. Después de una brillante actuación en el teatro Odeón y radiotelefónica, esta artista argentina emprende viaje al interior, donde ofrecerá algunos conciertos y más tarde recorrerá otros países de América.



LUIS VERON. — Titular de la cátedra de guitarra del Conservatorio Nacional de Música y Declamación. Asimismo es director del septimino de guitarras de dicha entidad, que integran los artistas Rosa Roca, Anatilde Pacheco, Catalina Arbós, Nélida Ferrazzani, Martha A. Calvo, Aída E. Calvo y Emma Rolandelli.

Brindamos
a nuestra distinguida clientela importantes rebajas sobre los artículos para niños durante el mes de Febrero

MARILU, preciosa muñeca articulada de 42 cms. de alto, con camisita, zapatos y medias, $ 8.00. Con trenzas, $ 9.50. Marilú, de 55 cms. de alto, completamente vestida ... $ 35.—

En los pedidos del interior agregar 50 ctvs.; en los del exterior, $ 2.50 para gastos de flete y embalaje. Enviamos contra reembolso. Remesas de giros o cheques a

Marilú FLORIDA 774

estampado y vainillas, largo, 50, 55 y 60 cms. ANTES: $ 30. AHORA: pesos 24; de 65, 70 y 75 cms. ANTES: $ 32; AHORA: $ 25.60.

Vestidito de plumetis adornado con valenciennes, ANTES: $ 28; AHORA: pesos 22.40

Trajecito de varón en fina tela de algodón, pantalón forrado, para 1, 2 y 3 años. ANTES: pesos 11; AHORA $ 8.80

Conjunto de mantillón y batita de piqué. ANTES: $ 18. AHORA $ 14.40

Marilú de 42 cms. Modelo Ana María, $ 13.50. Marilú de 55 cms. Modelo Ana María

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## EL MISTERIO DE LA GRAN PIRAMIDE

(Conclusión de la página 32)

material del misterioso número expresado por la letra griega Pi, que desempeña tan importante papel en las matemáticas. Mensuraciones repetidas del monumento evidencian que, al construirlo, habían calculado los egipcios precisamente la relación matemática existente entre el diámetro y la circunferencia. En efecto, el perímetro de la base (cada uno de cuyos lados medía primitivamente 232 metros 80 centímetros) era de 931 metros y 22 centímetros. Ahora bien: si se multiplica la altura total del monumento, o sea 148 metros 208 milímetros, por el número que representa la relación del diámetro a la circunferencia, y que es 3.1416, se tendrá 931 metros y 22 centímetros, o lo que es lo mismo, el perímetro de la base.

Por admirable que parezca todo lo dicho hasta ahora, sin que sea posible atribuirlo al azar, no es nada comparado con lo que representa la pirámide Cheops desde el punto de vista astronómico. Basta, por ejemplo, multiplicar la altura del monumento por 1 millón para hallar aproximadamente en kilómetros la distancia que separa a la Tierra del Sol. La cifra obtenida, 148.208.000 es muy cercana a la deducida con arreglo a la paralaje 8.86 segundos, que era la que estaba en uso hasta 1896.

No hay más que echar una ojeada a la historia de la astronomía para comprender los enormes esfuerzos hechos a través de los siglos con objeto de llegar a conocer dicha distancia. Los griegos imaginaban que el Sol era un poquito mayor que el Peloponeso y que se encontraba a distancia de unas tres leguas. Aristarco de Samos, Tolomeo, Copérnico y Tycho calculaban que la gran estrella diurna debía estar a ocho millones de kilómetros, cifra que fué aumentada en tiempos de Luis XIV, gracias a las observaciones de Lacaille, a 125 millones. Por último, en 1864 se fijó esa distancia en una cifra aproximadísima a la que se obtiene con las medidas de la Gran Pirámide. En resumen: que mientras centuria tras centuria las naciones civilizadas gastaban sumas fabulosas en resolver el problema astronómico más importante, esa solución estaba simbolizada, monumentalizada, digámoslo así, en la Gran Pirámide hacía miles de años.

Terminaremos este artículo dando a conocer otras singularidades del viejísimo monumento. Clarke, después de profundo estudio en los trabajos modernos acerca de las dimensiones de nuestro globo, estableció que el semi-eje de rotación de la Tierra mide 6.356.521 metros, cifra igual a la que resulta multiplicando por 10.000.000 la medida lineal empleada en la construcción de la Pirámide y que fué el codo, igual a 0m6356521. Y no paran aquí las coincidencias extrañas. Si multiplicamos el codo por el número de días del año sideral, el resultado es la exacta longitud de uno de los lados de la base de la Gran Pirámide. Y si, por último, se multiplica la pulgada egipcia de aquella época por 100.000.000.000, obtiénese la distancia recorrida por la Tierra en su órbita en veinticuatro horas con mucha más exactitud que calculando sobre la base decimal.

Otro secreto ha entregado a la ciencia moderna la pirámide de Cheops, y es el de la fecha de su construcción. Los egiptólogos creían que debía datar el monumento de unos cuatro mil años antes de Jesucristo; pero los astrónomos, y entre ellos el abate Moreaux, aseguran al presente, basándose en cálculos hechos con arreglo a la orientación que tiene la entrada del edificio (establecida teniendo en cuenta la sucesión de los equinoccios), que la pirámide fué construída dos mil ciento setenta años antes de la Era Cristiana.

Tales son los secretos hasta ahora revelados por la imponente obra arquitectónica, y que sin duda no son sino el preludio de los que el moderno saber humano ha de ir descubriéndole, como se los descubrirá a la colosal esfinge, que, medio sepultada en la arena y a poca distancia de las pirámides, sigue sin haber revelado para qué fué erigida.

## TE HE DE VENCER

*O femme! étrange objet de joie et de supplice!*
*Mystérieux autel où, dans le sacrifice,*
*On entend tour à tour blasphémer et prier!*

A. DE MUSSET.

Eres igual que una invencible roca
que por labrar, en vano, me fatigo;
en vano mi alma tu piedad invoca;
en vano ruego; en vano te maldigo.

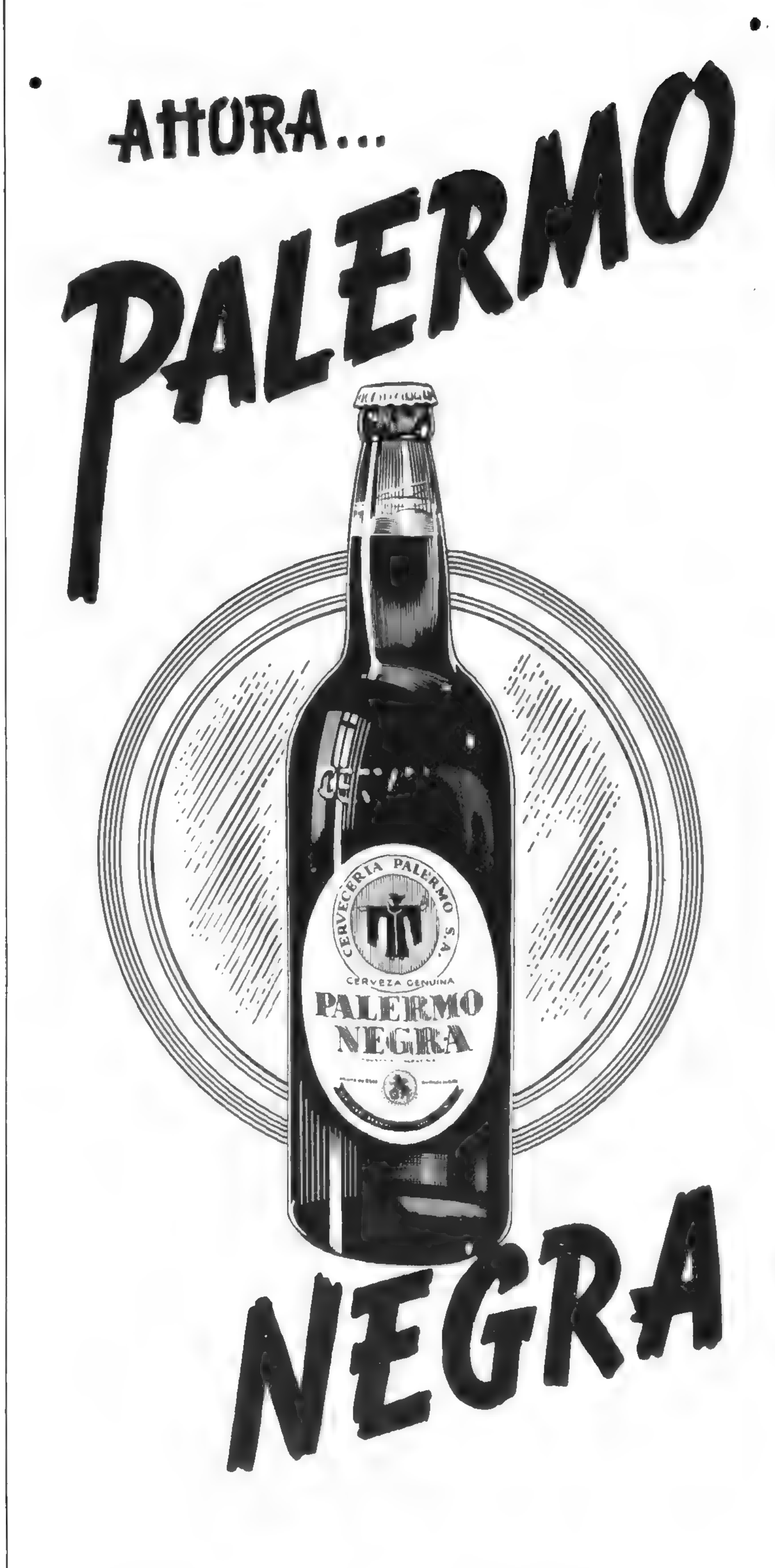
Nunca tiene tu mano un gesto amigo,
ni sonríe por mí tu dulce boca;
y tu mirar, que quema cuando toca,
es la dicha constante que persigo.

Mas he de rogar tanto a tu ternura,
tanto he de reprocharte la amargura
oculta en cada estrofa de mi canto,

que al fin te ha de vencer mi instancia tierna,
como la gota persistente, eterna,
que diluye la roca con su llanto.

AGERASIA.


Digitized by Google


Cerveza rica, sabrosa y fresca
- nuevo producto - de la
CERVECERIA PALERMO S. A.


Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

## EL CIRCULO DE ARMAS

(Conclusión de la página 29)

sala del Círculo de Armas donde el General Uriburu gestó la revolución de Septiembre y fué también allí donde se reunieron en un almuerzo el mismo militar y los que más tarde ocuparían las carteras ministeriales.

• Y ya el silencioso ascensor, que hace las veces de columna vertebral en el edificio, nos traslada hasta el primer piso de la casa. Es un lujoso comedor. Sobrio en su estilo, pero no falto de adornos. Aquí se encuentran las expresiones de arte: cuadros y gobelinos. Entre los primeros hay cuatro de factura excepcional que fueron adquiridos por la señora de Haymendale en el sur de Francia. Vajilla de plata que perteneció al conde Durham. Candelabros antiguos. Moblaje que es obra de pacientes tallistas. Suntuosas lámparas de plaquetas que destellan arabescos y colores. Porcelanas pálidas y cristales límpidos. Cuarzos. Marfiles.

Frente a un escritorio de tallado excepcional, una panoplia de pie sostiene nueve espadas y sables de combate que pertenecieron en su gran mayoría a la colección de don José Prudencio de Guerrico. Una de ellas se encontró en el Riachuelo y se supone que es del tiempo de la Conquista. Fué traída por Manuel Balcarce. Las restantes son también armas del siglo XVI y XVII. Pequeñas piezas de marfil recuerdan su procedencia individual.

• Y cuando ya desistíamos de poder revelar su espíritu, cuatro párrafos de un discurso que pronunció hace ya algunos años el Dr. Julio A. Roca nos acerca a nuestro propósito. Así dijo el actual vicepresidente de la República, en aquella ocasión:

"Llegaban las gentes a su puerta al ir y al regresar de su trabajo, sembrando y difundiendo la hablilla de los salones; los sobresaltos de la Bolsa; el comentario de las antesalas parlamentarias; la confidencia de los despachos ministeriales. Los más altos valores del Foro y la Universidad; los caporales de la Banca y del Comercio, los viejos soldados, los periodistas y los hombres de mundo se mezclaron allí en una fecunda y cortés promiscuidad. Fragua, escenario y tribuna, aquí templó sus armas la ambición, tejió su trama la sed de la riqueza, levantó sus castillos la quimera y alzó su voz de bronce la elocuencia.

"Así nació su ascendiente sobre las ideas, los gustos y los sentimientos de su medio. Expresión, no de una aristocracia, sino de una élite, otorgó sin regateo la credencial de su aplauso y el calor de su simpatía, y dió o negó a los que iban llegando el "exequátur" habilitante de su admisión. Es que esta casa fué, alguna vez, la casa de cristal de Pellegrini; y en ella vió correr las horas del ocaso el autor de "Juvenilia", y rodó — pierre qui roule — la facundia chispeante de Mansilla, la mundana ironía de Manuel Láinez, el humour de alta ley de Luis María Drago, el aticismo infalible de Groussac.

"En este medio siglo de existencia cúpole al Círculo recoger la embriaguez de la fortuna y del poder; fué cortejado y combatido como los grandes de la tierra, y más de una vez hundió en su carne su colmillo envenenado la calumnia. Nada humano, sin embargo, fuéle ajeno y las pasiones y las flaquezas libraron en su seno su incesante batalla.

"Si siempre es éste club espejo en que se mira al viejo círculo, ya no habrá después ninguno parecido. Las nuevas aficiones, la atracción del sport al aire libre, el vértigo de la velocidad y de la altura, el imán de los placeres más intensos y menos inocentes, han concluído para siempre con la grave cortesanía de los históricos salones, con la esgrima de la frase y con la charla jocunda que amaron nuestros mayores."

• Estas palabras, digna expresión del bien decir, emocionan... Y seguimos recorriendo salones decorados sin arrogancia, pero con un sentido estético que encuentra la ubicuidad precisa de las cosas y le confiere natural elegancia. Así nos encontramos frente a un recinto completamente moderno. Sillones que invitan a la lectura y luces difusas que son un descanso para los ojos. Interminables hileras de libros, periódicos nacionales y extranjeros, los enseres del fumador al alcance de la mano y algunos retratos de reyes, príncipes y embajadores, que fueron huéspedes del Círculo. Al volvernos, descubrimos en un cuadro la primera página de un periódico inglés, que ya la quisiera para sí cualquier museo. Es la edición de "The St. James's Chronicle", del 23 de septiembre de 1806. Documenta la toma de Buenos Aires por las fuerzas inglesas en esa época.

• Y nada ya escapa a la curiosa visita. Nada, ni los baños, ni las salas de juego, ni los salones de esgrima, ni la espaciosa bodega. Todo lo documentamos como en un film, que va escalonando la máquina fotográfica en su continuo obturar de ametralladora. Nuestra curiosidad nos hace llegar hasta el último piso de la casa, hoy modernizado también, en procura de ofrecer a sus "habitués" algunos modernos apartamentos privados que compiten en suntuosidad con el resto de la mansión.

• Volvemos por el mismo trayecto cuando nos retiramos. Nos parece haber descubierto algo, algo que al principio nos resultó extraño. Es que en el Círculo de Armas se ha reclinado a descansar, después de luchar con lo extranjero, el auténtico espíritu porteño...


Michel
El Rey de Los Lápices Labiales





Venga Vd. también a MAR DEL PLATA

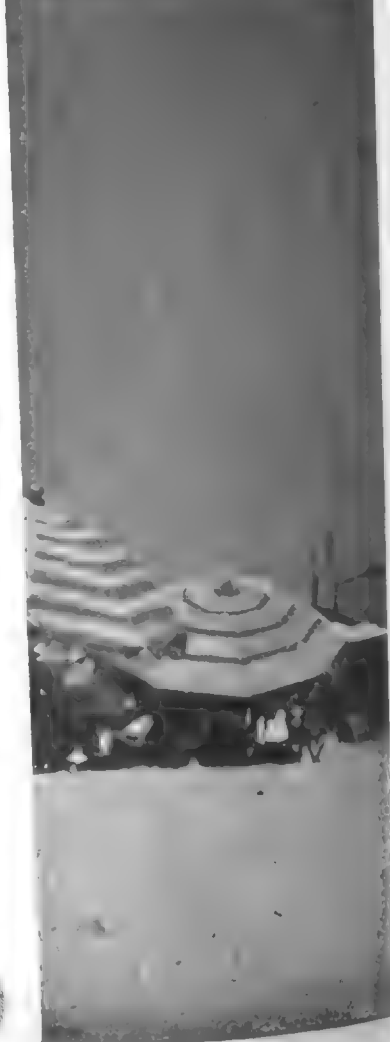
La hora del baño, y luego el descanso en la playa, mientras los ojos, pasan revista a la kaleidoscópica muchedumbre, que es el alma cambiante de Mar del Plata. Aproveche los económicos boletos desde P. Constitución, Temperley y La Plata

BOLETOS DE TEMPORADA
en 1ª clase $ 35 ida y vuelta
válidos desde el 1º de Noviembre de 1937 hasta el 30 de Abril 1938

BOLETOS DE FIN DE SEMANA
en 1ª clase $ 25 ida y vuelta
expendidos hasta el 30 de Abril 1938 todos los viernes y sábados para regresar hasta el lunes siguiente o el primer día hábil si aquel o subsiguientes fueran feriados

TRAIGA SU AUTOMOVIL
Consulte nuestras económicas tarifas para su transporte a Mar del Plata

FERROCARRIL SUD






Digitized by Google — Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## LA BARONESA, EL EMBAJADOR Y UN LIBRO

(Conclusión de la página 26)

más europeo de la expresión, y tuvo ocasión de poner a prueba su espíritu en una intensa campaña realizada durante la Gran Guerra. Esa campaña consistió en la organización en Inglaterra de un "correo de guerra" que tenía la misión de poner a los soldados del frente en constante comunicación con sus parientes, requerir noticias, enviar medicinas, abrigos, alimentos y libros a los combatientes de todos los sectores. Muchas mujeres de la aristocracia europea compartieron con ella ese generoso esfuerzo: esposas de militares, de políticos eminentes, damas de la nobleza. Y la organización llegó, merced a su esfuerzo, a adquirir tales proporciones y a prestar tales servicios, que el mismo rey Alberto de Bélgica ofreció a la baronesa una valiosa condecoración.

Esta es la mujer que hace un año, en una mesa del Jockey Club, tenía que habérselas con Sir Neville Henderson, el embajador británico recién llegado, que no estaba muy seguro de que los ingleses hubiesen tenido jamás la ocurrencia de hacer una excursión de conquista por el río de Solís, excursión que, a la postre, resultó desventurada para los isleños.

—Hace un año — digo — y ya tenemos las consecuencias, aquí, de aquella "gaffe" del inglés. Durante este año la baronesa no ha hecho otra cosa que revolver bibliotecas y archivos, movida por su "rencorcillo" contra el embajador y alimentando la esperanza diabólica de poder responder, en un libro documentado, argumento visible, a las declaraciones de aquél que ponía en duda la existencia de unas invasiones inglesas en la historia del río de la Plata.

Para que la prueba sea más directa, la exposición de la baronesa está hecha en buen inglés. Se adjudica así, ella, el mérito de haber escrito el primer tratado que, sobre el bloqueo británico, se haya publicado en la lengua de Shakespeare, que resulta, al fin y al cabo, una elegante manera de convencer a un embajador descreído.

Hasta aquí los motivos que movieron a la baronesa Peers de Niewburg a publicar "English Invasion of the River Plate" y algunas referencias, por cierto interesantes, sobre esta gran figura de la sociedad argentina. Importa ahora saber cómo se documentó la autora para llevar a cabo su trabajo sobre tema tan árido y delicado. Ella mismo nos lo dice:

—Empecé por entrar en el asunto leyendo a Oliveira Cézar. Pero el punto de vista de este autor me pareció demasiado parcial. Entonces recurrí a los archivos. En el de la Nación, como en el del Museo Mitre, hay abundante documentación sobre el tema. En el primero, sobre todo, existe una nueva debida a Carlos Roberts, argentino, hijo de ingleses, quien ha copiado con toda paciencia en los archivos generales de Inglaterra los documentos pertenecientes a 1806 y 1807, es decir, las comunicaciones oficiales del general Beresford al ministerio de Guerra inglés. Son documentos manuscritos y copias fotográficas, con los que muy bien se puede reconstruir la historia de las invasiones. Entre estos encontré lo que podría llamarse la "carta-enojo" de Beresford, dirigida a Liniers, en la que le reprocha el incumplimiento de la promesa de capitulación. Beresford había conseguido del general español la promesa de entregar los oficiales prisioneros como medio de llegar a un acuerdo amable. Pero Liniers "pensándolo bien" dió en creer que, entregándolos, perdía las garantías para contrarrestar un nuevo ataque en caso de que se produjese. Y se los guardó. A esa actitud se refiere, en términos agrios, el documento de la referencia. La carta está fechada en el 21 de agosto de 1806.

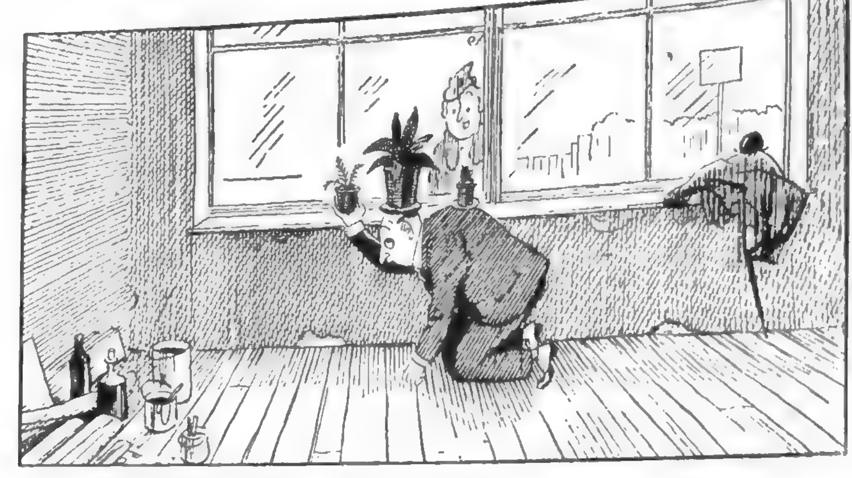
La baronesa me asegura que la documentación hallada en los archivos, a los cuales recurrió para ilustrarse sobre las Invasiones Inglesas, alcanzaría para escribir varios tomos sobre el tema, pero ha preferido realizar, simplemente, una narración corta, concisa y exacta de los hechos considerándolos "desde el punto de vista inglés".

Me llama la atención esta frase. ¿Cuál es "el punto de vista inglés" en este caso? Escuchemos a la autora del libro:

—Quiero decir que al escribir esta obra he tenido una preocupación: la de no ser parcial, como la mayoría de los historiadores y escritores que se han ocupado de la famosa tentativa de los británicos en el sentido de someter las provincias del Plata a su dominación. El punto de vista inglés consiste, pues, en interpretar los documentos oficiales redactados por los británicos y confrontarlos con los datos y crónicas que constituyen el aporte de los argentinos, más las obras de historiadores nativos como Mitre, López y otros. Llega así a comentar favorablemente la opinión de don Bartolomé, según la cual las Invasiones habrían servido abiertamente a la emancipación "que tuvo su solo origen en la profunda agitación causada en la letárgica población colonial por las dos invasiones inglesas en el Río de la Plata". Y estudia, indistintamente, la actuación de los oficiales británicos y la de los españoles al servicio del virreinato.

Se ha cumplido la "venganza". El "amor propio nacional" está satisfecho. Sir Neville Henderson, actualmente embajador en Alemania, es dueño ya del primer volumen de "English Invasion of the River Plate" que la baronesa Peers tuvo en sus manos. Entretanto, la ex amazona, convertida en historiadora, viaja por el Uruguay en busca de nuevos datos para un libro del que no me quiere hablar, porque la reserva en este caso se le antoja tan importante como lo fué hasta hoy, y durante un año, el dar a Sir Neville una lección de historia argentina.

# Historias de esposas y de maridos



—Muy bien, Huberto, desde afuera queda lo más bien. Compraremos entonces una mesita para colocarla junto a la ventana.



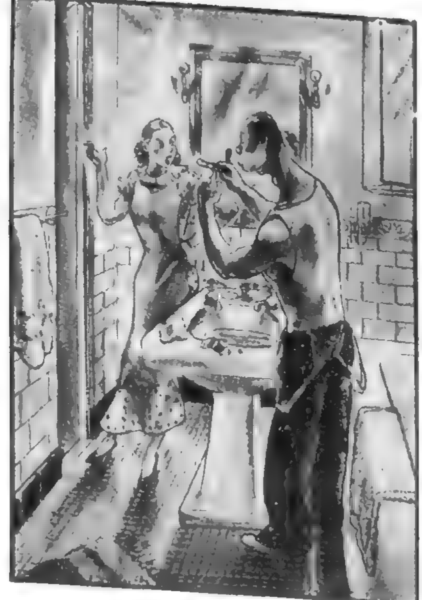
Ella. — Acabo de comprarme el género para mi traje de novia. Me caso dentro de tres semanas.
El. — Mis felicitaciones. Espero que habrá elegido bien.
Ella. — Yo también lo espero. He pagado 25 pesos el metro.



¡Me siento tan sola! Mi marido se fué hace ya cuatro años con una expedición arqueológica al oeste de Siria.



La mujer de Esopo. — ¿Dónde has estado hasta ahora?... ¡No me vengas a contar una de tus fábulas!...



—¡Qué descontentadizo! ¿Cómo no vas a poderte afeitar con esa navaja, si a mí me ha bastado para cortar el linóleo?

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Efectuando una aplicación de su sistema de belleza ha sido fotografiado el Dr. M. Casais, Diplomado en la Facultad de The National School of Naturophaty de Iowa, (EE. UU.); y en Latin American Institute of Beauty Culture de New York. Sistemas modernos: un producto para cada cutis. Tratamiento facial $ 3; local $ 3; general $ 5; limpieza del cutis $ 3. Atiende todos los días, incluso los sábados de 15 a 20 horas. Talcahuano 1211, (a una cuadra de Santa Fe). Nota: Las personas del interior pueden hacer sus consultas por carta, refiriéndo su caso detalladamente.




CREMA DE BELLEZA MYLAIS, contra el brillo, manchas, rojeces, pecas, arrugas, etc.; especial para suavizar y evitar que el aire y el sol produzcan sus efectos dañinos de secar, desnutrir y paspar la piel. Potes de $ 2.—, 4.— y 7.—.



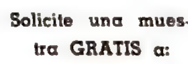

CREMA LIQUIDA, ACEITOSA, MYLAIS. Con el uso de esta especialidad, siguiendo las instrucciones que contiene la etiqueta del producto, conocerá usted los secretos para limpiar su cutis. Los poros, con esta higiene, se cerrarán como por encanto, y los barritos desaparecerán rápidamente, por la nutrición de la epidermis que el uso de esta crema produce. Frascos de $ 2.— y 5.—

Unico local de ventas: INSTITUTO MYLAIS, Talcahuano 1211, 41-2725, Buenos Aires.

NOTA: Se hacen envíos contra reembolso.




no permita que su barba lo domine a usted.



La crema de afeitar LUBIN se emplea sin brocha, sin jabón y suprime todas las molestias, convirtiendo la afeitada diaria en un placer

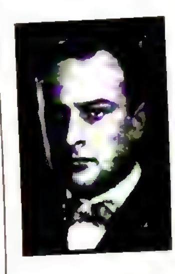



Solicite una muestra GRATIS a:




# LIBROS RECIBIDOS

• "TRABAJADORES DEL NORTE ARGENTINO" (Debates e iniciativas en la Cámara de Diputados), por Juan Antonio Solari. Un volumen in-8º, de 160 páginas, sin pie de imprenta. Buenos Aires. Contiene los temas siguientes: En los yerbales de Misiones, Régimen legal de las proveedurías, Defensa del trabajador nativo, Por el porvenir de la raza y miseria y analfabetismo.



Juan Antonio Solari.

"Estamos dispuestos — dice en el prólogo el autor — a colaborar con todos cuantos coincidan sinceramente en la urgencia de afrontar la solución de las cuestiones que afectan a ese sufrido contingente de obreros nativos que padece un régimen de explotación y de miseria, víctima de empresas sin escrúpulos, de autoridades al servicio de los intereses de las mismas y de un estado político-social basado en la ignorancia, en el caciquismo y en la corrupción."

• "EL HIMNO SIN PATRIA: ENSAYO SOBRE EL ESPIRITU DE LA MUSICA Y SU ACCION SOCIAL", por Julio Enrique Avila. Un volumen en forma apaisada, de 54 páginas (15 ½ x 11 ½). Ediciones de la Universidad de El Salvador. Talleres Gráficos Cisneros, San Salvador.



Julio Enrique Avila.

"Cada pensamiento — dice el autor, — cada palabra, cada sonido, repercute en los ámbitos de la tierra como si estuviere en el interior de una esfera de vidrio, en continua rotación. Por eso debemos estar alerta con nosotros mismos y no permitir que brote ni pensamiento, ni palabra, ni sonido, que no sean para el mejoramiento de los hombres, pues una vez en el espacio, ya tomados por las manos del viento, éste los va arrojando por todas las distancias, en los surcos sedientos de las almas, y jamás podrán ser recogidos.

En el pensamiento ya está en germen la palabra, en la palabra se está gestando ya la música. La música, el idioma perfecto, capaz de reunir en comunión de ideales y de anhelos a los hombres de todas las lenguas y de todas las razas."

• "EL ARTE DESHUMANIZADO" (Crítica filosófica) por el doctor Enrique Benítez de Aldama. Un volumen in-8º, de 87 páginas. Editado por Cabaut y Cía. Impreso en los Talleres Gráficos de Alfredo Cantiello, Buenos Aires. Los principales temas de la obra son: El arte nuevo y su decadencia; Cuál es la parte de bondad del neosensibilismo y sus peligros artísticos; Lo que, en resumen, afirma de la deshumanización del arte el profesor Ortega y Gasset, y División forzada entre hombres que comprenden y hombres que ni comprenden ni pueden comprender el arte nuevo. Transcribimos un fragmento del capítulo "Ultimo escolio y balance de la tesis gasseiniana":



Dr. Enrique Benítez de Aldama.

"En la página 17 del estudio que comentamos, leo: "El goce humano, la alegría o sufrimiento por los destinos humanos, que la obra de arte tal vez nos representa, es cosa muy diferente del verdadero goce artístico. Tan diferente, que es incompatible el deleite estético con lo humano de la obra".

Si esto es verdad, separemos en la obra de arte el goce artístico puro (de que habla Gasset) del goce humano, que se prende a la tramoya, que se surte con el drama vivido, sobre el cual como sobre su materia prima el artista borda elementos artísticos. Separémoslo, pero de suerte que el goce humano y las formas humanas desaparezcan totalmente, hasta exhibírsenos sola, la realidad estética pura. La que a su vez, así depurada, despertará en nuestras potencias fruitivas un purísimo goce artístico.

Pero ¿es posible esta dicotomía?"

• "SELECCION ORIENTAL" (Comedia en tres actos), por Octavio Lontiel. Un volumen in-8º, de 136 páginas. Ed.: Viau y Zona. Impreso en el taller de "Artes Gráficas", de Ghino Fogli, Buenos Aires. Damos un fragmento del acto III:




"TOYO. — ¿Quiere ser mi empresario? Reuniré de nuevo la "troupe".

ROMAN. — ¿De qué se compone la "troupe"? (Entra Ojo Cerrado por izquierda. La cortina no hace ruido).

TOYO. — Este es uno de mis artistas, el que tiene a su cargo los sketchs. A ver, Ojo Cerrado, ese sketch que titulamos: "El mozo del vagón restaurant está descontento con los ingleses". Diga su parte.

OJO CERRADO (se agranda todo lo que puede y luego, con un acento que se esfuerza en vano por atenuar el criollismo): Entra usted a una oficina y hay un jefe con los pies a un metro del suelo, un tarro de "mixtura" sobre la carpeta, y una pipa un poco por todas partes. Usted lo interroga civilmente y él le contesta. (Tono británico). "No es mi especialidad". ¡Especialidad! Hay ingenieros de manijas, de bulones, de durmientes. ¡Ingenieros de durmientes! ¡Eso lo sabe un carpintero cualquiera de mi país! ¡Y con tantos técnicos, nos trajeron un coche eléctrico aerodinámico que no se podía abrir en las estaciones! Las puertas jugaban para afuera y chocaban con el andén."

• "JUJUY". Hemos recibido uno de los primeros ejemplares de esta elegante publicación que en la capital jujeña dirige un Comité Directivo integrado por los prestigiosos escritores Mario R. Pellegrini, Arturo Silva Martínez y Carlos R. Soliverez. Entre otras notables colaboraciones aparecen en esta edición: "Film jujeño", por Víctor D. Bouilly, autor de "Ciudad provinciana"; "Los nombres vulgares de algunas aves en la provincia de Jujuy", por Arístides Fiora; "Rasgos biográficos de Juan Bautista Alberdi", por Carmen Gómez; "El camino a La Quiaca", por Manuel F. Corte. Completan el número bien seleccionadas notas gráficas y la reproducción del óleo de F. Ramoneda "Camino de Purmamarca".



Mario R. Pellegrini



Arturo Silva Martínez

Máscara de Belleza Dearborn



• Quita arrugas, patas de gallo y hace descansar la cara

La Máscara de Belleza Dearborn refresca los músculos cansados, estimula el cutis y lo hace más bello, fino y digno de contemplar. La Máscara de Belleza Dearborn proporciona todos los buenos efectos de un masaje facial y es especialmente recomendada en caso de cutis grasosos. Es de excelentes resultados tonificantes cuando se emplea con regularidad, estimulando las glándulas inactivas de la epidermis y los poros perezosos. Pruebe este agradable tratamiento hoy y observe el mejoramiento inmediato del contorno de su cara. Las mujeres "chic" emplean la Máscara de Belleza Dearborn cuando tienen que presentarse en todo el esplendor de su belleza. La Máscara de Belleza Dearborn está en venta en todas las farmacias y perfumerías. Es un producto Dearborn, fabricantes de la Cera Mercolizada, la célebre ayuda de belleza que limpia rápidamente el cutis.

Cera Mercolizada
Conserva el Cutis Joven

Dr. F. A. BRIANCESCO ESPECIALISTA EN CIRUGIA ESTETICA
ARRUGAS - SENOS GRANDES O CAIDOS, Agrandamiento de ojos. Bolsas Palpebrales, Carrillos caidos, Calvicie limitada, Doble barba, Labios, Narices, Orejas, Brazos y Piernas deformados, Vientre caido o grande. BELLEZA Rejuvenecimiento de Cutis, Agrandamiento, Aumento de peso, Agrandamiento de senos, Aumento de estatura, Poros dilatados, Manchas, Vello, Depilación. MASAJES Manuales, Vibratorios, Eléctricos, Rayos infrarrojos y ultravioletas. CORRIENTES 1309, Piso 3º - Dto. 7. De 14 a 19 horas.







Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

## EL MONTE PETRIFICADO DEL CHUBUT

(Conclusión de la página 41)

de los troncos petrificados. A unos doscientos metros se distinguen algunos troncos caídos de grandes dimensiones.

Sobre el borde del anfiteatro aparece una infinidad de árboles gigantes, caídos, que se extienden sobre la meseta de color rosa pálido, que brillaban por el sol, dando una nota de color sobre el fondo gris arcilloso del suelo, de esta melasa patagónica, que fué en tiempos lejanos el fondo del actual Atlántico y que se unía en esa región con el Pacífico.

Podemos palpar estos enormes árboles, que presentan la particularidad de estar todos colocados en la misma dirección: de Oeste a Este.

Muchos de ellos impresionan en la forma que han quedado; parece que hubiera sido muy reciente el cataclismo que los ha devuelto a la superficie del suelo. Sin embargo, han pasado millones de años. Otros están colgados al borde de los precipicios semienterrados; parece que van a caer de un momento a otro. Los habitantes de la región llaman a uno de estos "el cañón", más bien parece un dedo de 15 metros apuntando al horizonte en dirección al Atlántico, como si lo acusara de ser el causante de su postura.

En todas estas colinas arcillosas podemos ver una gran cantidad de verrugas: son árboles que aún se encuentran semienterrados.

No hay duda alguna que toda esta zona ha sido un fondo marino y si observamos los troncos podemos ver incrustaciones de restos de algas y de piedras marinas También se han encontrado en esta parte de la Patagonia piedras con incrustaciones de esqueletos de peces petrificados y hasta fósiles de dientes de tiburón de gran tamaño.

Por las dimensiones de los árboles podemos asegurar que en épocas prehistóricas esta parte de la Patagonia fué una región tropical.

Este anfiteatro es fantásticamente bello por su desolación.

Estos montes hay que saberlos mirar, comprender los fenómenos y los dramas de la transformación de la tierra. Esta Patagonia ha querido dejar descubrir sus misterios en las faldas de sus montañas.

Formidables convulsiones geológicas, catastróficas conmociones sísmicas deben haber agitado este suelo en tiempos remotos, para que esa flora, que habrá sido maravillosa, haya sido sepultada a centenares de metros bajo el nivel del mar. También grandes maremotos y otros fenómenos análogos habrán sido necesarios para hacerlos hoy aparecer a flor de tierra y millones de años han pasado para llegar hasta nuestros ojos.

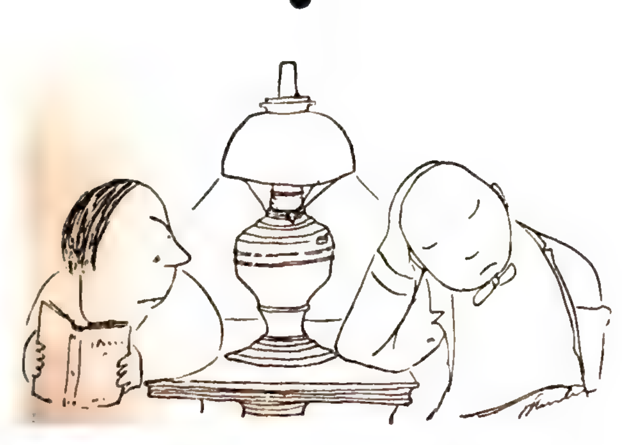
Los cálculos más recientes afirman que la tierra tiene una antigüedad de tres mil millones de años. La mitad de ese período correspondería a la era arqueana, mil millones a la era primaria, trescientos millones a la era secundaria, doscientos a la era terciaria y diez millones a la era cuaternaria, en la que aún nos encontramos.

A pesar de la magnitud de estas cifras poco significan estos millones y millones de años frente a la eternidad del tiempo y del espacio. Delante y detrás de nosotros se extiende el infinito...

Estos montes no son muy numerosos en la Patagonia. Más al Sur, en los límites de las gobernaciones del Chubut y Santa Cruz, hay otro llamado Monte de María Santísima. Estos dos montes petrificados deberían declararse monumentos nacionales y prohibir que los turistas mutilen estas reliquias con el pretexto de llevarse un recuerdo o de hacer una reclame.

Para decir la verdad, no sólo han sido los coleccionistas los primeros en llevarse grandes pedazos de madera petrificadas, pues podemos ver en la plaza principal de Rawson y en la de Comodoro Rivadavia, los bustos del general San Martín, colocados sobre dos enormes troncos petrificados en forma de pedestal.

No hay duda alguna que al correr de los años, cuando el turismo nacional esté bien organizado, éstos montes serán un gran atractivo para el viajero.



—¿Sabes que estoy perdiendo la memoria por completo? ¡Estoy horrorizado!
—No te aflijas, hombre. Trata de olvidarte de eso.


*En la playa de moda,*

en todo el mundo, dondequiera que se encuentre gente feliz gozando del sol y el aire del mar, LAVENDER YARDLEY es el perfume preferido. Su agradable fragancia fresca confiere ese aire de refinamiento y encanto que agrega aún más placer a la ocasión.




**LAVENDER YARDLEY**

Importado de Inglaterra para los que sólo quieren lo mejor.

Perfume LAVENDER YARDLEY en frascos diversos; jabón de lujo, cremas, polvos, coloretes, compactos, sales para baño, talcos, brillantinas, etc.

Unicos Distribuidores en la Argentina y Uruguay: Murray, Lea & Cía, Rivadavia Nº 1142, Buenos Aires.

YARDLEY HOUSE 33 OLD BOND Sт LONDON W

*Champagne*
**MONITOR**



BENEGAS Hnos. Y Cía. Ltda. SAN MARTIN 662 BUENOS AIRES


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# Las modas de

FOTO A. [illegible]NDERS

Elegante toilette de organdí azul claro.

Vestido de organza estampado [illegible] tonos imitando pastel.

MODELO ROBERT PIGUET

FOTO KEYSTONE

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# últimas París

Vestido en tul blanco sobre fondo de crêpe de Chine.

MODELO ARDANSE
FOTO DORVYNE

Robe du soir en tul negro. Ruche de cinta de satin color rosa.

MODELO J. HEIM
FOTO LUIGI DIAZ

Robe du soir en tul negro.

FOTO NEUSTATTER

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

**Hay quien confunde embadurnar o engrasar la tez con purificarla, nutrirla, vigorizarla y rejuvenecerla célula a célula.**

**OCACIA es un preparado científico: nadie que la use la confundirá con una crema vulgar.**

**OCACIA es íntegramente absorbida por la tez e íntegramente asimilada: por esto es que asegura la perfecta salud y lozanía del cutis.**

**Todos los días aparecen productos para la tez; pero ninguno sustituye a OCACIA. Pruebe unos días OCACIA y nunca dejará de usarla.**

**En venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.**

## LA LIMOSNA DE ANTONIO ZUMAYA

(Conclusión de la página 72)

En aquel momento su mujer entró. Un instante después, los tres subían al automóvil, rumbo al teatro.

Terminada la función, Villaz se despidió de sus amigos en la gran escalinata, obstruída por una multitud de sombreros altos, pecheras blancas y capas de terciopelo o pieles, que descendía lentamente hacia la calle.

Mientras se dejaba arrastrar hacia su casa, Zumaya, confortablemente arrellenado en su automóvil, paladeaba los placeres gozados aquella noche. La función había sido brillante, la interpretación eximia; pero por sobre esta grata impresión estética, le llenaba de infinita satisfacción y orgullo el trato exquisito que con él usaban los grandes bonetes del mundo político, y las primeras figuras del mundo social, los elogios a su actuación al frente del banco que presidía desde el año anterior, y de manera especial quizá, el éxito mil veces repetido ya y siempre superado, alcanzado por su mujer, centro de muchas miradas por su elegancia, inteligencia, belleza y trato.

Todos estos deleites hallaban un digno continente en el cuerpo de Zumaya. El champagne bebido durante los entreactos le inundaba todavía de una deliciosa sensación de calor y bienestar. Por fuera, la humedad de aquella madrugada y el viento helado que andaba por las calles en busca de telas y pieles que combatir, empañaban los cristales del automóvil. La visión del vidrio opaco acrecentaba por contraste el contento de Zumaya, en cuyos labios afloraba la sonrisa que delata al hombre feliz y satisfecho de la vida. Y si iba silencioso junto a su mujer, era porque realmente nada tenía que decir. Bastábale con escuchar en sí mismo los ecos de aquella noche y el crepitar de las burbujas del champagne.

Por fin se detuvo el coche. Zumaya hizo un esfuerzo para arrancarse a su posición y descendió tras de su mujer. De pronto un hombre surgió en la oscuridad del portal. Zumaya dió un paso, y colocándose delante de su esposa, procuró descubrir los rasgos fisonómicos del desconocido. Este avanzó más, y dijo con un acento que por mucho tiempo siguió resonando en los oídos del magnate:

—Tengo hambre, señor... Una moneda, por favor... Soy un desocupado...

Zumaya le contempló a la luz del farol de la calle y vió una cara terrosa, un par de labios cárdenos, dos hombros que se estremecían bajo una chaqueta asaz liviana y unas manos crispadas en gesto aterido. Entonces una emoción, ausente en él desde muchos años atrás, le subió de lo hondo, se prendió a su garganta y le golpeó por dentro hasta empañar sus ojos. Fué tan sólo un instante. Desabrochó su abrigo con dedos presurosos, e introduciéndolos en el bolsillo izquierdo de su chaleco blanco, sacó un billete doblado en ocho, que entregó al desgraciado. El hombre tomó el dinero y quedó parado, mirándole con gesto despavorido. Pero Antonio Zumaña entraba ya en su casa, fuertemente asido del brazo de su mujer.

●

## NOTICIARIO ARTISTICO



"LAS FAMILIAS", por ANTONIO GARGIULO. — En la Galería Müller celebró una exposición de dibujos el escultor Antonio Gargiulo, de quien damos a conocer "Las familias".




Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

# EL AVERIGUADOR

POR PESCATORE DI PERLE



**M**. COLLI ZALAZAR, Rosario. — Le confieso a usted que no tengo mayor experiencia en eso de comprar libros nacionales. Dicho sea en honor de la verdad, lo mismo me ocurre con los libros haitianos y los de la Guayana Holandesa. Por razones del oficio, suelo recibirlos gratuitamente, enviados por la buena voluntad de los autores o el interés de los editores. Pero me reservo el derecho de no leerlos. Y sigo así el muy discreto consejo de A. W. Schlegel: "Leset fleissig die Alten, die wahren eigentlich Alten: Was die Neuen davon sagen, bedeutet nicht viel". (Leed con atención a los antiguos, a los verdaderos antiguos: lo que los modernos dicen no significa gran cosa). Lo cual es mucha verdad. Leer a los modernos es jugar a la lotería. Nunca nos toca la grande, casi siempre perdemos el dinero y el tiempo y, en el mejor de los casos, nos dan un peso o cosa por el estilo. Leer a los antiguos es comprar billetes premiados. Para la cultura de esta parte de América nada significa que nuestros libros se vendan más o menos, sino que los buenos libros se lean mejor. Pero, en fin, como lo que me pregunta usted es otra cosa, contesto: Nuestros autores quizá conseguirían un resultado brillantísimo si imitaran a los que saben, y escribieran bien, y dijeran algo. También podríamos conseguir por medio de nuestros representantes diplomáticos en el exterior que Europa nos diera una tregua razonable: que no se enviaran obras extranjeras a estas hospitalarias playas. Así, quizá, el público inteligente se animara con la producción indígena. No estaría mal, tampoco, que se le concedieran al lector unas vacaciones. Me lo sugiere esta razonable observación de Schopenhauer: "Muchos hombres instruídos y cultos han leído hasta embrutecerse". Y si nada de esto fuera realizable, todo se solucionaría con hacer obligatoria la lectura de los libros nacionales. Obligatoria es también la vacuna que, bien mirada, es casi más desagradable.

**E**STUDIANTINA, Valparaíso. — La quirología ni es una ciencia ni tiene concomitancia alguna con la psicología. Quirología es — en español y en todos los idiomas — el nombre que se da a la manera de expresarse de los mudos valiéndose de los signos de la mano. Muchos confunden a la quirología con la quiromancia, que es la adivinación vana y supersticiosa por medio de las rayas y prominencias de la mano, para cuya realización perfecta se necesitan dos cosas: una embaucadora dispuesta a explotar la estupidez del prójimo, y un prójimo dispuesto a probar prácticamente hasta qué límite puede llegar su propia estupidez. Con todo esto quiero significarle a usted, en respuesta de su consulta, que desde el punto de vista lexicográfico eso de "psico-quirologuear" no significa absolutamente nada.

**G**. H. M., Capital. — Luis XV no fué hijo de Luis XIV, ni nieto — como dice ese monumental infundio que se llama "Espasa", — sino bisnieto, pues era su padre el duque de Borgoña, hijo del "grand Dauphin", hijo de Luis XIV. Por eso Voltaire dice en el "Précis du siècle de Louis XV" que éste ligó el trono completamente de upa. Sólo que Voltaire lo dice en francés.

**A**LVARITO, San Bernardino. — Ha hecho usted muy bien en dudar. No se puede decir que "el padre de la histología" es Santiago Ramón y Cajal. La histología suele ser el más antipático, plúmbeo y pedregoso de los estudios si se inicia con el divulgado texto del doctor A. Branca, pero ha sido la más deliciosa de las lecturas para los que empezamos con el insubstituíble "Précis d'Histologie", de Mathias Duval. Y Mathias Duval — que fué, por cierto, uno de los primeros entusiastas de Ramón y Cajal — dice en la página 5 de la obra citada: "C'est Bichat qui, le p r e m i e r introduit dans les sciences anatomiques, d'une manière complète et définitive, la notion de tissus". La histología — nombre que emplearon por primera vez en 1819 Mayer y Heusinger — tiene por único padre al malogrado Bichat, según lo repiten Branca, Klein, Gley, Testut, Tourneux, etc., etc. Y Bichat murió en 1802, es decir, bastantes años antes del nacimiento de Cajal. Al cual le basta y sobra para la gloria sus descubrimientos acerca de la neurona, sus estudios del axón de los granos del cerebelo, de las terminaciones de las fibras retinianas en el lóbulo óptico, de las cestas pericelulares, y de todos los trabajos que reseña el propio Cajal en el tomo II de "Recuerdos de mi vida". Una paternidad que sí corresponde al gran sabio español, y que ignora todo el mundo, es la invención de los discos de grafófono, que tantísimos millones de dólares han proporcionado a los que "madrugaron" al histólogo en la obtención de la patente legal.

**E**L HIJO DE LA VIEJA, Vicente López. — Su pregunta me recuerda unos versos del señor Ismael Moya, que dicen así:

MAMA

Cuando yo digo mama,
los que escuchan piensan:
—Raro es que un hombre culto
decir mamá no sepa.
Un hombre que conoce
retórica y poética
— agregan los censores refinados —
acentuar bien el término debiera.
No importa, digo yo, que la pulida
gente me desapruebe esa manera:
para hablar a mi madre yo abro el libro
del corazón y no el de la Academia.

Muy mal hecho. Porque el susodicho bardo puede abrir sin miedo el libro de la Academia. Y si lo abre por la página 805 verá cómo es más rico, generoso y sabio que el metafórico libro de su corazón. Pues registra las dos formas: mama y mamá. Y le da preferencia, ¡naturalmente!, a la primera. Sepa usted y el señor Ismael Moya que los "censores refinados" no queremos que se acentúe el término. "Mamá" es un horrible galicismo, importado en España a principios del siglo XVII por los Borbones y el "entourage" que de Francia se trajeron. Lo castizo es "mama". ¡Como que viene del griego "mámma, mámme"! Por eso Tirso de Molina dice en el segundo acto de "Amar por señas":

Pero como amor es niño,
y los niños nunca callan,
sacamos por los gorjeos
quién es a quien dice mama.

Y "mama" se dice en alemán, "mamma" en italiano, en inglés y en latín; "mama" en songo, en landumán, en malemba, en kingsmill, en murrumbiyi y en quichua. Y sepa usted, a título de curiosidad, que en tlatskanai y en georgiano le llaman "mama" al padre.

**S**AGITARIO, Capital. — La frase unos la atribuyen a Axel de Oxenstierna y otros a Julio III. Dice así: "Videbis, fili mi, quam parva sapientia regitur mundus". Que suena en nuestro español idioma: "Verás, hijo mío, con cuán poca sabiduría se puede regir el mundo". Ofrece esta máxima la rara curiosidad — perfectamente comprobada y documentada por la historia universal — de ser aplicable a cualquier gobierno de cualquier país y en cualquier época.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

# EL AVERIGUADOR

● C. C. R. H., Montevideo. — "Tout comprendre c'est tout pardonner" no es de Lombroso ni de Montaigne, sino de madame de Staël. La frase — como casi todas las divulgadas — ha sido sintetizada por el uso. Pues la autora en "Corinne ou de l'Italie", libro XVIII, capítulo V (titulado "Fragments des pensées de Corinne), dice en realidad: "On a tort de craindre la supériorité de l'esprit et de l'âme; elle est très morale cette supériorité, car tout comprendre rend très indulgent, et sentir profondément inspire une grande bonté". Es muy probable que madame de Staël conociera esta frase que en su obra "Brevis tractatus de Deo, de homine et de salute" escribiera Baruch de Spinoza: "Non flere, non indignari, sed intelligere". ("No hay que llorar, no hay que indignarse, sino comprender"). Como yapa, ahí va esta cita de "La Vie littéraire", tomo III, pág. 51, de Anatole France: "Un vieux scoliaste a dit, je ne sais où, cette grave parole: On se lasse de tout, excepté de comprendre". Por si le interesa a usted, le diré que el viejo escoliasta es Servio, del siglo IV, según el cual la frase sería de Virgilio. Jules Lemaître, en el tomo VI de "Les Contemporaines", también la cita. Pero en esta forma: "On se lasse de tout, sauf de comprendre".

● JAIME CASES, Capital. — El verbo "untar", en su sentido de aplicar a una cosa aceite u otra materia pingüe, extendiéndola superficialmente, es perfectamente castellano, castizo y correcto. Y nadie lo ha incluído jamás, que yo sepa, en la "cursiparla". "Ungir" es exactamente lo mismo que "untar" y admite idéntica definición. Pero "ungir" sólo se usa a lo divino, por aquello de signar con óleo sagrado. Y, aunque no lo establezca ningún diccionario, y mucho menos el académico, se ha convenido en usar el verbo "ungir" en su sentido elevado y espiritual, y "untar" para las cosas materiales. Así, pues, sería correctísima la frase "ungir una rebanada de pan con manteca", pero el que tal dijere incurriría en intolerable cursiparla.

● AVE NEGRA, Dolores. — Me pide usted que le explique el artículo 3914 de nuestro Código Civil, que dice así: "1º Los gastos funerarios, hechos según la condición y fortuna del deudor. Estos comprenden "los gastos necesarios para la muerte" y entierro del deudor y sufragios de costumbre". ¿Qué quiere usted que le diga? Esto de "los gastos necesarios para la muerte" debe ser un eufemismo delicado. Se refieren, sin duda, a los honorarios de los médicos y farmacéuticos.

● S. JUAN, Mendoza. — La quintilla es de Espronceda. No puedo reproducirla en su versión original. Ligeramente retocada dice así:

Puesto el pie en la diligencia,
y ya camino de Francia,
maldigo a la providencia
del juez de primera instancia
del distrito de la Audiencia.

● UN JAPONES, Capital. — 1º Nadie ha soñado jamás en demostrar "científicamente" eso. Son cuestiones que se excluyen. 2º Así lo quiere la tradición. 3º No. Los originales conservados son posteriores en varios siglos a la muerte de sus autores. Para estas dos últimas cuestiones le será a usted muy útil la lectura del excelente estudio de Maurice Vernes, que encontrará en las páginas 863 y siguientes del tomo XVI de "La Grande Encyclopédie" dirigida por Berthelot. Puede consultarla en la Biblioteca Nacional. 4º Los Evangelios y las obras de los Padres de la Iglesia. Retribuyo cordialmente los augurios.

● BOBY, La Plata. — Será como usted dice. Paul Masson lo explica muy bien: "Les fonctionnaires sont comme les livres d'une bibliotèque: les moins utiles sont les plus haut placés".

● LECTOR VIEJO, San Isidro. — Me es imposible, por razones de espacio, ofrecerle a usted una lista "completa" de los seudónimos franceses. Bástele a usted saber que, entre la gente que en Francia ha llegado a la celebridad, el 95 por ciento se han llamado como les ha dado la gana, pero no cual debieran: Voltaire, Stendhal, France, Pierre Loti, etc., etcétera, etcétera. De los que aún viven, le diré que la Cécile Sorel — nombre tan musical — se llama realmente Cécile Seure, que suena bastante mal. El ciudadano Maurice Tissier se llama legalmente desde 1919 Maurice Dekobra. Henri Duvernois es seudónimo del señor Schumacher. Romain Coolus es Renato Weil. Mistinguett se llama muy burguesamente Jeanne Bourgeois. Pero no todos cambian de nombre por ocultar un apellido vulgar, judío o malsonante. Hay quienes lucen seudónimos bastante inferiores a los nombres propios. Ejemplos: Louis Verneuil es Colin du Cocage, Geneviève Vix es la princesa Nariskine, Gabrielle Dorziat es la condesa de Zogregh, etc., etc.

● DOLLY, La Cumbre. — Son unas calamidades. Me refiero a los sonetos, claro está, y no a las rosas.

SONIA GRIS, Alta Gracia. — Ni Pasteur, ni Curie, ni Anatole France están en el Panteón de los grandes hombres de Francia. ¡Qué quiere usted! La gloria oficial es así. En cambio, figuran en el Panteón los más ilustres desconocidos: un señor Louis Resnier, un conde Claret de Flurieu, y otros tantos Callincourt, Tronchet, Petiet, Critet, Champmol, de Sers, Morand de Galles, Saint-Christian, Songis, Treilhard, Ordener, Mareri, Erskine, Demeunier, Legrand y otros que tales. Voltaire sí está en el Panteón. Pero cierto es también que lo echaron dos veces a la calle, una en 1821 y otra en 1830.

A. MAGLIO, Veracruz. — Fué el noble conde de Benavente quien recibió orden de Carlos V, nuestro rey, de alojar en su palacio de Toledo al duque de Borbón, a quien odiaba cordialmente. Acató la orden imperial, dejó su magnífica mansión al francés, y, partido éste, redujo el palacio a cenizas para purificarlo... Los poetas cantaron el airado gesto del honor castellano. Los historiadores Robertson y Guicciardini consignan los detalles. Pero todo es mentira. Pues los condes de Benavente jamás tuvieron casa en Toledo, y está bien probado que el de Borbón se alojó en casa del conde de Cifuentes, sin que ocurriera nada de particular... Y fíese usted de historiadores graves y sesudos, y de poetas embusteros.

UN HUSMEADOR, Capital. — A propósito de un bastón que se exhibe en el Museo Colonial de Luján me envía usted, para que se lo aclare, un texto que dice así: "El bastón es de grandes dimensiones, con empuñadura de plata, en la que ostenta grabado el Nº 71 orlado por el símbolo escocés, una rama, una flor de cardo y otra de rosas, teniendo alrededor atributos de la música". Mucho me sospecho de ese bastón que su único símbolo escocés es la flor de cardo. Sospecho que la rosa simboliza a Inglaterra, y sospecho fundadamente que los "atributos de la música" deben reducirse a un arpa, que es el símbolo de Irlanda. Y unas palabras a propósito del famoso regimiento Nº 71, al cual los textos escolares suelen llamar "invencible" apoyándose en el historiador señor López. El cual dice que los escoceses del 71 lucharon en San Juan de Acre, en Egipto, en 1799, contra todo el ejército de Bonaparte, venciéndolo... Y como muy bien aclara el desoído Paul Groussac en su obra "Santiago de Liniers" (págs. 28 y 29), ni San Juan de Acre está en Egipto, sino en Palestina, a pocas millas del Monte Carmelo, ni el regimiento 71 estuvo jamás allí. En 1798 estaba en el Cabo de Buena Esperanza, y en agosto del mismo año desembarcó en Inglaterra, donde fué licenciado... Así se escribe la historia.

ANTI-DOCTOR, Capital. — Remito a usted a estas palabras que leo en la revista porteña "Vida de Hoy". Dicen: "En Francia, en Inglaterra, en Alemania, en Italia, ningún político ostenta el título de Doctor. A veces tienen un punto de partida universitario, pero a nadie se le ocurre hablar del Doctor León Blum, del Dr. Hitler, del Dr. Mussolini o del Dr. Edem. Tampoco se "doctorea" en Estados Unidos, ni en España, ni en Rusia. Stalin, Azaña o Roosevelt afrontan la notoriedad con su nombre a secas. El doctor queda para los médicos, cuando atienden directamente a los enfermos. Porque cuando alcanzan alguna jerarquía en la Facultad pasan a ser Profesores. Y en política se olvidan de que son médicos, como Clemenceau. Por eso pensamos que cabe reaccionar contra la costumbre pueblera, que acaso tuvo razón de ser en tiempos de la Audiencia de Chuquisaca, pero que hoy empieza a resultar anacrónica."

PISCO LABIS, Santiago de Cuba. — Los ilotas nada tuvieron que hacer con la democracia ateniense, como puede usted comprobarlo en el "Licurgo" de Plutarco, el I, IV y V libros de Tucídides, el III de Pausanias, el VIII de Estrabón, el IX de Herodoto, el III de Polibio y la "Política" de Aristóteles (v. 6, 1), por no citar más que a los autores antiguos. La patria y la explotadora de los ilotas fué la muy desagradable Esparta, que no constituía una democracia como la divina Atenas, sino una dictadura militar dedicada a la "krypteia" o caza de los ilotas.

OPINION CIENTIFICA CONTRA LA SEQUEDAD DE VIENTRE

**Modo de combatir el estreñimiento en forma natural y eficaz**

El sabio Metchnikoff opina que la juventud y la salud dependen del regular funcionamiento intestinal. Neolaxán Vegetal combate la sequedad de vientre más pertinaz, reeducando el intestino y haciendo que éste elimine las impurezas y las toxinas que se acumulan y merman su resistencia envenenando la sangre y que son las causantes de los trastornos del aparato digestivo, tales como la **dispepsia**, la **gastritis**, dilatación de estómago, eructos, flatulencias.

Neolaxán Vegetal es suave, no produce hábito, **irritaciones** ni dolores, pudiendo tomarse a cualquier hora, antes o **después** de las comidas, no requiriendo régimen de ninguna clase; **le permitirá** comer de todo sin someterse a privaciones y tendrá **una digestión** normal, como las personas que gozan de perfecta salud.

Neolaxán Vegetal es sumamente económico **porque al terminar** el primer frasco que vale **$ 1.80** en todas **las farmacias, usted habrá** dado con la tecla para extirpar de raíz su estreñimiento, con el sinnúmero de molestias que éste acarrea.

Impreso exclusivamente con Tintas Letta.

Digitized by Google

Impreso en Argentina. — Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — Bs. As.

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA